DED7551
Pistolet do kleju na gorąco

PL Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

Deklaracja Zgodności znajduje się w siedzibie producenta Dedra-Exim Sp. z o.o.

Bezpieczeństwo pracy

Należy dokładnie zapoznać się z treścią tego rozdziału celem maksymalnego ograniczenia możliwości powstania urazu bądź wypadku spowodowanego niewłaściwą obsługą lub nieznajomością Przepisów Bezpieczeństwa Pracy. Niewłaściwe użycie pistoletu klejowego może spowodować obrażenia ciała, poparzenia, pożar lub zatrucie.
To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

Ogólne warunki bezpieczeństwa pracy pistoletu klejowego.
Należy utrzymywać strefę pracy urządzenia w porządku i czystości. Nieporządek lub pozostawienie materiałów palnych w pobliżu miejsca pracy może być przyczyną powstania pożaru.
Nie pracować urządzeniem w pobliżu środków wybuchowych (łatwopalnych, gazów, pyłu itp.).
Podczas pracy urządzeniem wytwarzane jest wysoka temperatura mogące być przyczyną zapłonu co w konsekwencji może doprowadzić do powstania pożaru.
Dzieci nie mogą przebywać w pobliżu urządzenia w trakcie jego pracy. Urządzenie musi być tak przechowywane, aby było niedostępne dla dzieci.
Nie wolno zbliżać rąk lub dotykać elementów wylotu gorącego kleju podczas pracy pistoletu. **Może to skutkować poparzeniem.**
Podczas pracy pistoletu i zaraz po zakończeniu pracy, gdy jest gorący, należy go tak ustawić, aby nie spowodować zniszczenia innych przedmiotów poprzez ewentualne dotknięcie gorącą końcówką. Dotyczy to zwłaszcza przewodu zasilającego będącego pod napięciem 230V oraz innych przewodów i rzeczy wykonanych z tworzywa PCV lub tkanin. **Może to skutkować ich zniszczeniem, porażeniem prądem elektrycznym a nawet pożarem.**

Bezpieczeństwo elektryczne
Wtyczka musi być dostosowana do gniazda zasilającego. Zabronione jest używanie przewodów, w których wtyczka była przerabiana. Zabronione jest używanie adapterów wtyczki.
Pistolet przystosowany jest do zasilania z sieci elektrycznej o napięciu znamionowym 230V. Przed podłączeniem pistoletu do sieci należy upewnić się czy napięcie sieci jest zgodne z wymaganym.
Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko powstania wypadku.
Pistolet klejowy wykonany jest w drugiej klasie ochronności przeciwporażeniowej. W związku z tym do połączenia go do sieci zasilającej nie jest wymagane uziemienie ochronne. Żadne części urządzenie mogące znaleźć się pod napięciem w czasie jego pracy nie znajdują się na zewnątrz obudowy.
Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu i wilgoci. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
Dbać o przewód zasilający. Nigdy nie używać przewodu do przenoszenia narzędzia, ciągnięcia lub wyciągania wtyczki z kontaktu. Przewód zasilający chronić przed działaniem ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomymi częściami urządzenia. W razie stwierdzenia uszkodzenia przewodu sieciowego należy go bezwzględnie wymienić. Tak samo należy postąpić w razie uszkodzenie podstawki wyposażonej w złącze elektryczne. Czynność tę powinien wykonać uprawniony elektryk a w okresie gwarancyjnym jedynie autoryzowany serwis Dedra EXIM.
Użytkując pistolet, jeżeli zachodzi taka potrzeba, należy używać odpowiednich przedłużaczy elektrycznych. Zastosowanie odpowiedniego przedłużacza wyposażonego w gniazdo i wtyczkę zmniejsza ryzyko porażenia prądem. Ze względów bezpieczeństwa zabranie się stosowania przedłużaczy nieposiadających odpowiednich atestów.
Jeżeli urządzenie pracuje w wilgotnej atmosferze sieć zasilająca musi być wyposażona w zabezpieczenie różnicowo - prądowe (RDC).
W razie zaistnienia potrzeby modyfikacji instalacji elektrycznej należy zlecić tę czynność uprawnionemu elektrykowi.

Bezpieczeństwo osób
Podczas pracy pistoletem klejowym zachować ostrożność. **Nie wolno włączać pistoletu, gdy jest się zmęczonym, pod wpływem leków, alkoholu lub innych środków odurzających.** Nieuwaga lub nieumiejętne użytkowania może być przyczyną powstania urazu ciała, zniszczenia mienia, poparzenia skóry a nawet powstania pożaru.
W trakcie pracy urządzenia powstają gazy, które mogą szkodliwe dla zdrowia. W trakcie rozgrzewania się kleju powstają gazy takie jak opary kleju itp. Nagromadzenie się ich w pomieszczeniu może powodować zatrucia. **W związku z tym zabroniona jest praca urządzenia w pomieszczeniu o niesprawnej lub nieistniejącej wentylacji.** W przypadku pojawienia się objawów zatrucia, takich jak bóle głowy, nudności, wymioty, osłabienie należy bezwzględnie wyłączyć urządzenie, opuścić pomieszczenie i skonsultować z lekarzem. Pomieszczenie należy bardzo dokładnie wywietrzyć a następnie zlecić sprawdzenie działania wentylacji przez wykwalifikowanego i uprawnionego kominiarza.
Nie wolno używać produktów w aerozolach (spray) w pomieszczeniu, gdzie pracuje pistolet, może to spowodować wybuch lub pożar.
Nie używać urządzenia w opadach atmosferycznych a także w warunkach mocno podwyższonej wilgotności.
Nie wolno czyścić ani rozkręcać obudowy pistoletu, jeżeli jest on podłączony do sieci zasilającej, może to spowodować porażenie prądem. W razie konieczności oczyszczenia należy najpierw wyłączyć wtyczkę z gniazdka sieciowego i pozostawić pistolet do czasu wystygnięcia.

Przeznaczenie urządzenia
Bezprzewodowy pistolet do kleju na gorąco przeznaczony jest do łączenia ze sobą materiałów wykonanych z drewna, żelaza, ceramiki, szkła za pomocą kleju termicznego. Klej jest nagrzewany za pomocą wewnętrznej grzałki, następnie poprzez końcówkę dyszy klejowej wypychany na zewnątrz. Łączenie następuje na skutek stygnięcia kleju naniesionego uprzednio na łączone powierzchnie.

Ze względów bezpieczeństwa pistolet powinien być używany w pomieszczeniach o sprawnie działającej wentylacji. Nie wolno używać pistoletu w pomieszczeniach o dużym stopniu wilgoci jak również podczas opadów atmosferycznych, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym. Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez dozoru.

Dane techniczne

Moc robocza [W]	40 (80)
Zasilanie [V / Hz]	230 / 50
Stopień ochrony	IP20
Klasa ochronności:	II
Czas rozgrzewania [min]	3-5
Średnica wkładu kleju [mm]	11,2
Wydajność kleju [g/min]	15 - 20

Przygotowanie do pracy

Włączanie
Wyjąć pistolet z opakowania. Przygotować go zgodnie z poniższym opisem:
1. Pistolet postawić na poziomej powierzchni z dala od innych urządzeń, aby uniknąć ich ewentualnego zniszczenia na skutek wysokiej temperatury.
2. Podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda sieci elektrycznej o napięciu 230V.
3. Ustawić pistolet na podstawce w taki sposób, aby dysza klejowa była skierowana do dołu.
4. Po upływie około 3 do 5 minut urządzenie jest gotowe do pracy.

Zasada działania pistoletu klejowego
Po włączeniu zasilania następuje rozgrzanie się wewnętrznej grzałki do temperatury około 140 stopni Celsjusza, przy której następuje topienie się kleju. Po naciśnięciu spustu roztopiony klej wyciskany jest przez dyszę bezpośrednio na klejony element a studząc się trwale do niego przylega powodując przyklejenie się tego elementu do powierzchni, do której został uprzednio przyłożony.

Podłączenie do sieci
Pistolet można podłączyć jedynie do sieci elektrycznej prądu przemiennego o napięciu 230V ~50Hz. Przed podłączeniem pistoletu należy upewnić się, że napięcie sieci ma wartość 230V. Jeżeli parametry sieci zasilającej są inne nie należy podłączać do niej pistoletu klejowego DED7550.

Użytkowanie urządzenia

Włączanie pistoletu klejowego
Podłączyć zasilanie pistoletu oraz wybrać sposób podłączenia zgodnie z pkt. Podłączenie do sieci. Odczekać 3 do 5 minut, aby wewnętrzna grzałka uzyskała temperaturę roboczą. Włożyć wkład kleju termicznego do otworu klejowego znajdującego się z tyłu pistoletu. Wielokrotnie naciskając przycisk spustu aż do momentu pojawienia się ciekłego kleju na końcówce dyszy. W miarę zużywania się wkładu kleju uzupełnić nowym wkładem kleju. W przypadku, gdy nie pojawia się ciekły klej należy odczekać dodatkowo około 1 minuty, aby grzałka mogła osiągnąć wyższą temperaturę. Po zakończeniu pracy można usunąć wkład klejowy lub pozostawić go w pistolecie. Należy jednak pamiętać, aby nie usuwać wkładu klejowego, gdy pistolet nie jest rozgrzany do temperatury roboczej, gdyż może to spowodować trwałe uszkodzenie pistoletu. W przypadku, gdy użytkownik chce zmienić rodzaj wkładu klejowego należy pamiętać, że bezpośrednio po zmianie rodzaju wkładu z końcówki dyszy wycieka jeszcze poprzedni rodzaj kleju. Należy wziąć to pod uwagę podczas pracy.

Bieżące czynności obsługowe

Wszystkie czynności obsługowe muszą być wykonywane przy urządzeniu odłączonym od sieci zasilającej. Wtyczka musi być wyjęta z gniazda sieciowego. Pistolet nie może być rozgrzany, czynności konserwacyjne zawsze należy wykonywać przy zimnym urządzeniu.

Czyszczenie urządzenia
Nie wolno używać do czyszczenia obudowy żadnych rozpuszczalników takich jak benzyna czy alkohole. Może to spowodować trwałe uszkodzenie. Do czyszczenia obudowy należy użyć suchej lub lekko zwilżonej szmatki. Podczas czyszczenia należy zwrócić uwagą, aby woda lub małe przedmioty nie dostały się do wnętrza urządzenia.

Sprawdzenie stanu urządzenia
Należy bezwzględnie zadbać o to, aby wszystkie części pistoletu były utrzymane w dobrym stanie. W szczególności należy zwracać uwagę na stan przewodu zasilającego i gniazd przyłączeniowych. W razie stwierdzenia uszkodzenia nie należy użytkować pistoletu. W takim przypadku należy przekazać go do naprawy w autoryzowanym serwisie Dedra EXIM Sp. z o.o.

Przechowywanie, transport, konserwacja
Pistolet klejowy należy przechowywać w miejscu suchym i czystym. Pomieszczenie powinno być wolne od kurzu i oparów mogących wywoływać korozję elementów metalowych. Nie należy przechowywać urządzenia w pomieszczeniach, gdzie składowane są produkty żywnościowe.

Ponieważ pistolet w czasie pracy nagrzewa się może stać się przyczyną poparzeń dlatego miejsce przechowywania urządzenia powinno być niedostępne dla dzieci.
Nigdy nie należy prowadzić prac konserwacyjnych urządzenia podłączonego do sieci zasilającej, w czasie pracy lub gdy jest gorące. Może to spowodować poważne obrażenia ciała lub porażenie prądem. Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych pistolet należy wyłączyć, odłączyć wtyczkę zasilającą z gniazda sieciowego i pozostawić do całkowitego wystudzenia.

Konserwacja pistoletu klejowego polega na utrzymaniu w należytej czystości wszystkich jego elementów niezbędnych do normalnej pracy. Do czyszczenia nie wolno stosować żadnych rozpuszczalników, gdyż może to spowodować nieodwracalne zniszczenie obudowy i innych elementów wykonanych z tworzywa sztucznego.

Kompletacja urządzenia, uwagi końcowe
1. Bezprzewodowy pistolet klejowy DED7550
Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), albo przesłać do Serwisu Centralnego DEDRA-EXIM.
Uprzejmie prosimy dołączyć dowód zakupu (rachunek, faktura, paragon). Bez tego dokumentu naprawa będzie traktowana jako pogwarancyjna. Prosimy dokładnie opisać rodzaj niesprawności urządzenia.
Po okresie gwarancyjnym napraw dokonuje Serwis Centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do Serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.
Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.
Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.
Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.
Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.
Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody DEDRA-EXIM zabronione.
Dedra-Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadomienia.

EN User manual with warranty card

The Declaration of Conformity is held at the premises of the manufacturer, Dedra-Exim Sp. z o.o.

Workplace Safety

Please read this section carefully to minimise the risk of injury or accidents caused by improper use or ignorance of the Health and Safety Regulations. Improper use of the glue gun may result in personal injury, burns, fire or poisoning.

22
PAP

Producent / Manufacturer / Výrobce / Výrobca / Gamintojas / Ražotājs / Gyártó / Producător / Proizvajalec / Proizvođač / Производител / Hersteller / Fabricant
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 170, fax +48 22 73 83 779 serwis@dedra.pl www.dedra.pl

This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or a lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have been instructed on how to use this device by a person responsible for their safety.

General safety guidelines for using the glue gun.
Keep the area around the device tidy and clean. Clutter or leaving flammable materials near the work area may cause a fire.
Do not operate the device near explosive substances (flammable materials, gases, dust, etc.). During operation, the device generates high temperatures which may cause ignition, which in turn may lead to a fire.
Children must not be allowed near the device whilst it is in operation. The device must be stored out of the reach of children.
Do not bring your hands close to or touch the hot glue nozzle whilst the gun is in operation. **This may result in burns.**
Whilst the glue gun is in operation and immediately afterwards whilst it is still hot, position it so as not to damage other objects by accidentally touching them with the hot nozzle. This applies in particular to the 230V power cable and other cables and items made of PVC or fabric. **This may result in their damage, electric shock or even a fire.**

Electrical safety
The plug must be suitable for the power socket. It is forbidden to use cables where the plug has been modified. It is forbidden to use plug adaptors.
The gun is designed for use with a mains supply with a rated voltage of 230V. Before connecting the gun to the mains, ensure that the mains voltage matches the required voltage.
Unmodified plugs and suitable sockets reduce the risk of accidents.
The glue gun is manufactured to protection class II against electric shock. Consequently, protective earthing is not required when connecting it to the mains supply. No parts of the appliance that may become live during operation are located outside the housing.
Do not expose the appliance to rain or damp. Water entering the appliance increases the risk of electric shock.
Take care of the power cable. Never use the cable to carry the tool, or to pull or pull the plug out of the socket. Protect the power cable from heat, oil, sharp edges or moving parts of the tool. If the mains cable is found to be damaged, it must be replaced without fail. The same applies if the base fitted with the electrical connector is damaged. This work should be carried out by a qualified electrician and, during the warranty period, only by an authorised Dedra EXIM service centre.
When using the spray gun, if necessary, use suitable extension leads. Using a suitable extension lead fitted with a socket and plug reduces the risk of electric shock. For safety reasons, it is prohibited to use extension leads that do not have the appropriate certification.
If the appliance is operated in a damp environment, the mains supply must be fitted with a residual current device (RCD).
Should it be necessary to modify the electrical installation, this work must be carried out by a qualified electrician.

Personal safety
Exercise caution when operating the glue gun. **Do not switch on the glue gun if you are tired or under the influence of medication, alcohol or other intoxicating substances.** Carelessness or improper use may result in personal injury, damage to property, skin burns or even a fire.
Gases are produced whilst the appliance is in operation, which may be harmful to health. As the glue heats up, gases such as glue vapours are produced. Their accumulation in a room may cause poisoning. **Therefore, it is prohibited to operate the appliance in a room with faulty or non-existent ventilation.** If symptoms of poisoning occur, such as headaches, nausea, vomiting or weakness, you must immediately switch off the device, leave the room and consult a doctor. The room must be thoroughly ventilated and the ventilation system must then be checked by a qualified and authorised chimney sweep.
Do not use aerosol products (sprays) in the room where the spray gun is in operation, as this may cause an explosion or fire.
Do not use the device in the rain or in conditions of very high humidity.
Do not clean or dismantle the spray gun housing whilst it is connected to the mains supply, as this may result in electric shock. If cleaning is necessary, first unplug the appliance from the mains socket and allow the spray gun to cool down.

Intended use
This cordless hot-melt glue gun is designed for bonding materials made of wood, iron, ceramics and glass using hot-melt adhesive. The adhesive is heated by an internal heating element and then extruded through the nozzle tip. The bond is formed as the glue, previously applied to the surfaces to be joined, cools.

For safety reasons, the gun should be used in rooms with effective ventilation. Do not use the gun in rooms with high humidity or during rainfall, as this poses a risk of electric shock. Do not leave the device switched on and unattended.

Technical specifications

Operating power [W]	40 (80)
Power supply [V / Hz]	230 / 50
Protection rating	IP20
Protection class:	II
Warm-up time [min]	3–5
Adhesive cartridge diameter [mm]	11.2
Adhesive output [g/min]	15–20

Preparation for use

Switching on
Remove the gun from its packaging. Prepare it as described below:
1. Place the gun on a flat surface away from other equipment to avoid any damage caused by high temperatures.
2. Plug the power cable into a 230V mains socket.
3. Place the gun on its stand so that the glue nozzle is pointing downwards.
4. After about 3 to 5 minutes, the device is ready for use.

How the glue gun works
When the power is switched on, the internal heating element heats up to a temperature of approximately 140 degrees Celsius, at which point the adhesive melts. When the trigger is pressed, the molten adhesive is extruded through the nozzle directly onto the item to be bonded; as it cools, it adheres permanently to it, causing the item to stick to the surface to which it was previously applied.

Connecting to the mains
The gun may only be connected to an AC mains supply with a voltage of 230 V ~50 Hz. Before connecting the gun, ensure that the mains voltage is 230 V. If the mains supply parameters are different, do not connect the DED7550 glue gun to it.

Using the device

Switching on the glue gun
Connect the glue gun to the mains and select the connection method as described in the section 'Connecting to the mains'. Wait 3 to 5 minutes for the internal heating element to reach operating temperature. Insert a thermal glue stick into the glue chamber at the rear of the glue gun. Press the trigger button repeatedly until liquid glue appears at the nozzle tip. As the glue cartridge is used up, replace it with a new one. If no liquid glue appears, wait a further minute or so to allow the heater to reach a higher temperature. Once you have finished working, you can remove the glue cartridge or leave it in the gun. However, please remember not to remove the glue cartridge whilst the gun is not heated to operating temperature, as this may cause permanent damage to the gun. If you wish to change the type of glue stick, please note that the previous type of glue will continue to ooze from the nozzle tip immediately after the change. Please bear this in mind whilst working.

Routine maintenance

All maintenance tasks must be carried out with the device disconnected from the mains. The plug must be removed from the mains socket. The gun must not be hot; maintenance tasks must always be carried out on a cold device.

Cleaning the device
Do not use any solvents such as petrol or alcohols to clean the housing. This may cause permanent damage. Use a dry or slightly damp cloth to clean the housing. When cleaning, take care to ensure that no water or small objects get inside the device.

Checking the condition of the device
It is essential to ensure that all parts of the spray gun are kept in good condition. In particular, pay attention to the condition of the power cable and connection sockets. If any damage is found, do not use the spray gun. In such a case, have it repaired at an authorised Dedra EXIM Sp. z o.o. service centre.

Storage, transport and maintenance
The glue gun should be stored in a dry and clean place. The room should be free from dust and vapours that could cause corrosion of metal parts. Do not store the device in rooms where foodstuffs are kept.

As the gun heats up during operation, it may cause burns; therefore, the storage area should be kept out of the reach of children.
Never carry out maintenance on the device whilst it is connected to the mains, whilst it is in operation, or whilst it is hot. This may result in serious injury or electric shock. Before carrying out any maintenance, switch off the glue gun, unplug the power plug from the mains socket and allow it to cool down completely.

Maintenance of the glue gun involves keeping all its components necessary for normal operation properly clean. Do not use any solvents for cleaning, as this may cause irreversible damage to the casing and other plastic components.

Assembly of the device, final notes
1. DED7550 cordless glue gun
Please return the product subject to a complaint for repair to the point of purchase (the retailer is obliged to accept the product), or send it to the DEDRA-EXIM Central Service Centre.
Please ensure you enclose proof of purchase (receipt, invoice, sales slip). Without this document, the repair will be treated as a post-warranty repair. Please describe the nature of the fault in detail.
After the warranty period, repairs are carried out by the Central Service Centre. The faulty product must be sent to the Service Centre (postage costs are borne by the user).

Information for users on the disposal of electrical and electronic equipment (applies to households)



The symbol shown on the products or in the accompanying documentation indicates that faulty electrical or electronic equipment must not be disposed of with household waste. The correct procedure when disposal, reuse or recovery of components is required is to take the appliance to a specialised collection point, where it will be accepted free of charge. Information on the locations of collection points for waste equipment is provided by local authorities, for example on their websites.
Proper disposal of the appliance helps to conserve valuable resources and avoid negative impacts on health and the environment resulting from the possible presence of hazardous substances, mixtures and components within the equipment.
Incorrect disposal of waste may result in penalties as provided for in the relevant local regulations.
Users in European Union countries: If you need to dispose of electrical or electronic equipment, please contact your nearest retailer or supplier, who will provide further information.
Disposal of waste in countries outside the European Union: This symbol applies only to European Union countries. If you need to dispose of this product, please contact your local authorities or the retailer for information on the correct procedure.
All rights reserved. This document is protected by copyright. Copying or distributing the User Manual, in part or in full, without the consent of DEDRA-EXIM is prohibited.
Dedra-Exim reserves the right to make design, technical and configuration changes without prior notice.

CZ Návod k použití se záručním listem

Prohlášení o shodě se nachází v sídle výrobce Dedra-Exim Sp. z o.o.

Bezpečnost při práci

Pečlivě si přečtěte obsah této kapitoly, abyste co nejvíce omezili riziko úrazu nebo nehody způsobené nesprávným používáním nebo neznalostí předpisů o bezpečnosti práce. Nesprávné použití lepicí pistole může způsobit zranění, popáleniny, požár nebo otravu.
Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osobami bez zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o používání tohoto zařízení osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.

Obecné bezpečnostní podmínky při práci s lepicí pistolí.
Pracovní prostor kolem zařízení udržujte v pořádku a čistotě. Nepořádek nebo ponechání hořlavých materiálů v blízkosti pracoviště může způsobit vznik požáru.
Se zařízením nepracujte v blízkosti výbušných látek (hořlavin, plynů, prachu atd.). Při práci se zařízením vzniká vysoká teplota, která může způsobit vznícení, což v důsledku může vést ke vzniku požáru.
Děti se nesmí během provozu zařízení zdržovat v jeho blízkosti. Zařízení musí být uloženo tak, aby k němu děti neměly přístup.
Během provozu pistole se nesmí přibližovat ruce ani se dotýkat částí výstupu horkého lepidla. **Mohlo by dojít k popálení.**
Během provozu pistole a bezprostředně po ukončení práce, když je horká, je třeba ji umístit tak, aby nedošlo k poškození jiných předmětů případným dotykem horké špičky. To se týká zejména napájecího kabelu pod napětím 230 V a dalších kabelů a předmětů vyrobených z PVC nebo textilií. **Může to vést k jejich poškození, úrazu elektrickým proudem nebo dokonce k požáru.**

Elektrická bezpečnost
Zástrčka musí být přizpůsobena napájecí zásuvce. Je zakázáno používat kabely, u nichž byla zástrčka upravena. Je zakázáno používat adaptéry zástrčky.
Pistole je určena pro napájení ze sítě s jmenovitým napětím 230 V. Před připojením pistole k síti se ujistěte, že síťové napětí odpovídá požadovanému.
Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko vzniku nehody.
Lepicí pistole je vyrobena ve druhé třídě ochrany proti úrazu elektrickým proudem. Z tohoto důvodu není pro její připojení k elektrické síti vyžadováno ochranné uzemnění. Žádné části zařízení, které by mohly být během provozu pod napětím, se nenacházejí mimo kryt.
Nevystavujte zařízení dešti a vlhkosti. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
Pečujte o napájecí kabel. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení přístroje, k tahání za něj ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte napájecí kabel před působením tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Pokud zjistíte poškození napájecího kabelu, je nutné jej bezpodmínečně vyměnit. Stejně tak je třeba postupovat v případě poškození podstavce vybaveného elektrickou zásuvkou. Tuto činnost by měl provést oprávněný elektrikář a v záruční době pouze autorizovaný servis Dedra EXIM.
Při používání pistole je v případě potřeby nutné používat vhodné prodlužovací kabely. Použití vhodného prodlužovacího kabelu vybaveného zásuvkou a zástrčkou snižuje riziko úrazu elektrickým proudem. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat prodlužovací kabely, které nemají příslušné certifikáty.

Pokud zařízení pracuje ve vlhkém prostředí, musí být napájecí síť vybavena proudovým chráničem (RDC).
V případě nutnosti úpravy elektrické instalace je třeba tuto činnost svěřit oprávněnému elektrikáři.

Bezpečnost osob
Při práci s lepicí pistolí buďte opatrní. **Pistoli nesmíte zapínat, pokud jste unavení nebo pod vlivem léků, alkoholu či jiných omamných látek.** Neopatrnost nebo nesprávné používání může způsobit zranění, poškození majetku, popálení kůže nebo dokonce vznik požáru.
Během provozu přístroje vznikají plyny, které mohou být zdraví škodlivé. Při zahřívání lepidla vznikají plyny, jako jsou výpary z lepidla atd. Jejich hromadění v místnosti může způsobit otravu. **Z tohoto důvodu je zakázáno používat přístroj v místnosti s nefunkčním nebo chybějícím větráním.** V případě výskytu příznaků otravy, jako jsou bolesti hlavy, nevolnost, zvracení, slabost, je nutné zařízení bezpodmínečně vypnout, opustit místnost a vyhledat lékařskou pomoc. Místnost je třeba velmi důkladně vyvětrat a následně nechat zkontrolovat funkčnost větrání kvalifikovaným a oprávněným kominíkem.
V místnosti, kde je v provozu pistole, nesmí být používány aerosolové přípravky (spreje), mohlo by dojít k výbuchu nebo požáru.
Používejte zařízení pouze za suchého počasí a za podmínek výrazně zvýšené vlhkosti.
Nesmí se čistit ani rozebírat kryt pistole, pokud je připojena k elektrické síti; mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem. V případě nutnosti čištění nejprve odpojte zástrčku ze zásuvky a nechte pistoli vychladnout.

Účel zařízení
Bezdrátová pistole na horké lepidlo je určena ke spojování materiálů ze dřeva, železa, keramiky a skla pomocí termálního lepidla. Lepidlo se zahřívá pomocí vnitřního topného tělesa a následně je vytlačováno ven přes špičku lepicí trysky. Ke spojení dochází v důsledku ochlazení lepidla, které bylo předem naneseno na spojované povrchy.

Z bezpečnostních důvodů by se pistole měla používat v místnostech s dobře fungujícím větráním. Pistoli nesmí být používána v místnostech s vysokou vlhkostí ani za deště, protože hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nenechávejte zapnuté zařízení bez dozoru.

Technické údaje

Pracovní výkon [W]	40 (80)
Napájení [V / Hz]	230 / 50
Stupeň ochrany	IP20
Třída ochrany:	II
Doba zahřívání [min]	3–5
Průměr lepicího vložky [mm]	11,2
Výkon lepidla [g/min]	15–20

Příprava k provozu

Zapnutí
Vyjměte pistoli z obalu. Připravte ji podle následujícího popisu:
1. Pistoli položte na vodorovnou plochu mimo dosah jiných zařízení, abyste zabránili jejich případnému poškození v důsledku vysoké teploty.
2. Zapojte zástrčku napájecího kabelu do elektrické zásuvky s napětím 230 V.
3. Umístěte pistoli na podstavec tak, aby tryska pro lepidlo směřovala dolů.
4. Po uplynutí přibližně 3 až 5 minut je zařízení připraveno k provozu.

Princip fungování lepicí pistole
Po zapnutí napájení se vnitřní topné těleso zahřeje na teplotu přibližně 140 stupňů Celsia, při které dochází k roztavení lepidla. Po stisknutí spouště se roztavené lepidlo vytlačuje tryskou přímo na lepený prvek a při ochlazování se k němu trvale přilne, čímž dojde k přilepení tohoto prvku k povrchu, na který byl předtím přiložen.

Připojení k elektrické síti
Pistoli lze připojit pouze k elektrické síti se střídavým proudem o napětí 230 V ~50 Hz. Před připojením pistole se ujistěte, že napětí v síti je 230 V. Pokud jsou parametry napájecí sítě jiné, nepřipojujte k ní lepicí pistoli DED7550.

Používání zařízení

Zapnutí lepicí pistole
Připojte napájení pistole a zvolte způsob připojení podle bodu „Připojení k síti“. Počkejte 3 až 5 minut, aby vnitřní topné těleso dosáhlo provozní teploty. Vložte kartuš s termálním lepidlem do otvoru pro lepidlo, který se nachází na zadní straně pistole. Opakovaně stiskněte spoušť, dokud se na špičce trysky neobjeví tekuté lepidlo. Jakmile se lepidlo spotřebuje, vložte novou náplň. Pokud se tekuté lepidlo neobjeví, počkejte ještě asi 1 minutu, aby topné těleso dosáhlo vyšší teploty. Po dokončení práce můžete lepicí vložku vyjmout nebo ji nechat v pistoli. Mějte však na paměti, že lepicí vložku nevytahujte, dokud pistole není zahřátá na provozní teplotu, protože by to mohlo způsobit trvalé poškození pistole. Pokud chcete vyměnit typ lepicího vložky, mějte na paměti, že bezprostředně po výměně typu vložky z trysky ještě vytéká předchozí typ lepidla. Tuto skutečnost je třeba při práci zohlednit.

Pravidelná údržba

Veškeré údržbové úkony je nutné provádět při odpojení zařízení od elektrické sítě. Zástrčka musí být vytažena ze zásuvky. Pistole nesmí být zahřátá, údržbové úkony je vždy nutné provádět na studeném zařízení.

Čištění přístroje
K čištění krytu nesmí být používána žádná rozpouštědla, jako je benzín nebo alkohol. Mohlo by dojít k trvalému poškození. K čištění krytu použijte suchý nebo mírně navlhčený hadřík. Při čištění dbejte na to, aby se do vnitřku přístroje nedostala voda ani malé předměty.

Kontrola stavu přístroje
Je bezpodmínečně nutné dbát na to, aby všechny části pistole byly udržovány v dobrém stavu. Zejména je třeba věnovat pozornost stavu napájecího kabelu a připojovacích zásuvek. V případě zjištění poškození pistoli nepoužívejte. V takovém případě ji odevzdejte k opravě v autorizovaném servisu společnosti Dedra EXIM Sp. z o.o.

Skladování, přeprava, údržba
Lepicí pistoli je třeba skladovat na suchém a čistém místě. Prostor by měl být bez prachu a výparů, které by mohly způsobit korozi kovových součástí. Zařízení neskladujte v místnostech, kde se skladují potraviny.

Vzhledem k tomu, že se pistole během provozu zahřívá, může způsobit popáleniny, a proto by místo pro skladování přístroje mělo být mimo dosah dětí.
Nikdy neprovádějte údržbu zařízení připojeného k elektrické síti, během provozu nebo když je horké. Mohlo by to způsobit vážná zranění nebo úraz elektrickým proudem. Před zahájením údržby je třeba pistoli vypnout, odpojit napájecí zástrčku ze zásuvky a nechat ji zcela vychladnout.

Údržba lepicí pistole spočívá v udržování všech jejích součástí nezbytných pro normální provoz v náležité čistotě. K čištění nesmíte používat žádné rozpouštědla, protože by to mohlo způsobit nevratné poškození krytu a dalších součástí vyrobených z plastu.

Kompletace zařízení, závěrečné poznámky
1. Akumulátorová lepicí pistole DED7550
Reklamovaný výrobek prosím odevzdejte k opravě v místě nákupu (prodejce je povinen reklamovaný výrobek přijmout) nebo jej zašlete do centrálního servisu společnosti DEDRA-EXIM. Prosíme, přiložte doklad o nákupu (účtenku, fakturu, stvrzenku). Bez tohoto dokladu bude oprava považována za pozáruční. Prosíme, podrobně popište druh závady zařízení.
Po uplynutí záruční lhůty provádí opravy Centrální servis. Poškozený výrobek je třeba zaslat do servisu (náklady na dopravu hradí uživatel).

Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (platí pro domácnosti)



Uvedený symbol na výrobcích nebo v přiložené dokumentaci informuje, že nefunkční elektrická nebo elektronická zařízení nelze vyhazovat společně s komunálním odpadem. Správný postup v případě nutnosti likvidace, opětovného použití nebo recyklace součástí spočívá v odevzdání zařízení do specializovaného sběrného místa, kde bude přijato bezplatně. Informace o umístění sběrných míst pro vyřazená zařízení poskytují místní úřady, např. na svých webových stránkách.
Správná likvidace zařízení umožňuje zachovat cenné zdroje a zabránit negativním dopadům na zdraví a životní prostředí, které mohou vyplývat z přítomnosti nebezpečných látek, směsí a součástí v zařízení.
Nesprávná likvidace odpadu může vést k sankcím stanoveným v příslušných místních předpisech.
Uživatelé v zemích Evropské unie: V případě nutnosti likvidace elektrických nebo elektronických zařízení se prosím obraťte na nejbližší prodejnu nebo dodavatele, kteří vám poskytnou další informace.
Likvidace odpadu v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. V případě nutnosti likvidace tohoto výrobku se prosím obraťte na místní úřady nebo na prodejce, abyste získali informace o správném postupu.
Všechna práva vyhrazena. Tento dokument je chráněn autorským právem. Kopírování nebo šíření návodu k obsluze, ať už částečně nebo v plném znění, bez souhlasu společnosti DEDRA-EXIM je zakázáno.
Společnost Dedra-Exim si vyhrazuje právo provádět konstrukční, technické a kompletační změny bez předchozího oznámení.

SK Návod na použitie so záručným listom

Vyhlásenie o zhode sa nachádza v sídle výrobcu Dedra-Exim Sp. z o.o.

Bezpečnosť pri práci

Dôkladne si prečítajte obsah tejto kapitoly, aby ste čo najviac obmedzili riziko úrazu alebo nehody spôsobené nesprávnou obsluhou alebo nepoznaním predpisov o bezpečnosti pri práci. Nesprávne používanie lepiacej pištole môže spôsobiť zranenia, popáleniny, požiar alebo otravu.
Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo bez skúseností a vedomostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo neboli poučené o používaní tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

Všeobecné bezpečnostné podmienky pri práci s lepiacou pištoľou.
Pracovný priestor zariadenia udržiavajte v poriadku a čistote. Neporiadok alebo ponechanie horľavých materiálov v blízkosti pracoviska môže spôsobiť vznik požiaru.
So zariadením nepracujte v blízkosti výbušných látok (horľavín, plynov, prachu atď.). Počas prevádzky zariadenia vzniká vysoká teplota, ktorá môže spôsobiť vznietenie, čo môže následne viesť k vzniku požiaru.
Deti sa nesmú zdržiavať v blízkosti zariadenia počas jeho prevádzky. Zariadenie musí byť uložené tak, aby bolo pre deti nedostupné.
Počas prevádzky pištole sa nesmie približovať rukami ani sa dotýkať častí výstupu horúceho lepidla. **Môže to spôsobiť popálenie.**
Počas prevádzky pištole a bezprostredne po ukončení prevádzky, keď je horúca, ju je potrebné umiestniť tak, aby nedošlo k poškodeniu iných predmetov prípadným dotykom horúcej špičky. To platí najmä pre napájací kábel pod napätím 230 V a iné káble a predmety vyrobené z PVC alebo textílií. **Môže to viesť k ich poškodeniu, úrazu elektrickým prúdom alebo dokonca k požiaru.**

Elektrická bezpečnosť
Zástrčka musí byť prispôsobená napájacej zásuvke. Je zakázané používať káble, pri ktorých bola zástrčka upravená. Je zakázané používať adaptéry zástrčky.
Pištoľ je určená na napájanie zo siete s menovitým napätím 230 V. Pred pripojením pištole k sieti sa uistite, či je napätie siete v súlade s požadovaným napätím.
Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu.
Lepiaca pištoľ je vyrobená v druhej triede ochrany proti úrazu elektrickým prúdom. Z tohto dôvodu nie je na jej pripojenie k elektrickej sieti potrebné ochranné uzemnenie. Žiadne časti zariadenia, ktoré by mohli byť počas prevádzky pod napätím, sa nenachádzajú mimo krytu.
Nevystavujte zariadenie pôsobeniu dažďa a vlhkosti. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
Starajte sa o napájací kábel. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie zariadenia, ťahanie alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte napájací kábel pred pôsobením tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí zariadenia. Ak zistíte poškodenie napájacieho kábla, je nutné ho bezpodmienečne vymeniť. Rovnako postupujte v prípade poškodenia podstavca vybaveného elektrickou zásuvkou. Túto činnosť by mal vykonať kvalifikovaný elektrikár a počas záručnej doby výlučne autorizovaný servis Dedra EXIM.
Pri používaní pištole je v prípade potreby potrebné používať vhodné predlžovacie káble. Použitie vhodného predlžovacieho kábla vybaveného zásuvkou a zástrčkou znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom. Z bezpečnostných dôvodov je zakázané používať predlžovacie káble, ktoré nemajú príslušné certifikáty.
Ak zariadenie pracuje vo vlhkom prostredí, napájacia sieť musí byť vybavená prúdovým chráničom (RDC).
V prípade potreby úpravy elektrickej inštalácie je potrebné túto činnosť zveriť oprávnenému elektrikárovi.

Bezpečnosť osôb
Pri práci s lepiacou pištoľou postupujte opatrne. **Pištoľ nesmie byť zapnutá, ak ste unavení alebo pod vplyvom liekov, alkoholu alebo iných omamných látok.** Neopatrnosť alebo nesprávne používanie môže spôsobiť zranenie, poškodenie majetku, popáleniny kože alebo dokonca vznik požiaru.
Počas prevádzky zariadenia vznikajú plyny, ktoré môžu byť škodlivé pre zdravie. Pri zahrievaní lepidla vznikajú plyny, ako sú výpary z lepidla atď. Ich nahromadenie v miestnosti môže spôsobiť otravu. **Z tohto dôvodu je zakázané používať zariadenie v miestnosti s nefunkčným alebo chýbajúcim vetraním.** V prípade výskytu príznakov otravy, ako sú bolesti hlavy, nevoľnosť, zvracanie, slabosť, je nutné zariadenie bezpodmienečne vypnúť, opustiť miestnosť a poradiť sa s lekárom. Miestnosť je potrebné veľmi dôkladne vyvetrať a následne nechať skontrolovať funkčnosť vetrania kvalifikovaným a oprávneným kominárom.
V miestnosti, kde je v prevádzke pištoľ, sa nesmú používať výrobky v aerosólových baleniach (spreje), mohlo by to spôsobiť výbuch alebo požiar.
Zariadenie nepoužívajte za dažďa ani v podmienkach s výrazne zvýšenou vlhkosťou.
Nesmiete čistiť ani rozoberať kryt pištole, ak je pripojená k elektrickej sieti, mohlo by to spôsobiť úraz elektrickým prúdom. V prípade potreby čistenia najprv vytiahnite zástrčku zo zásuvky a nechajte pištoľ vychladnúť.

Určenie zariadenia
Bezdrôtová pištoľ na horúce lepidlo je určená na spájanie materiálov z dreva, železa, keramiky a skla pomocou termálneho lepidla. Lepidlo sa zahrieva pomocou vnútorného ohrievača a následne sa vytláča von cez špičku lepiacej trysky. Spojenie vzniká v dôsledku stuhnutia lepidla, ktoré bolo predtým nanesené na spájané povrchy.

Z bezpečnostných dôvodov by sa pištoľ mala používať v priestoroch s dobre fungujúcou ventiláciou. Pištoľ sa nesmie používať v priestoroch s vysokou vlhkosťou, ani počas zrážok, pretože hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Nechávajte zapnuté zariadenie bez dozoru.

Technické údaje

Pracovný výkon [W]	40 (80)
Napájanie [V / Hz]	230 / 50
Stupeň ochrany	IP20

Trieda ochrany:	II
Doba zahrievania [min]	3–5
Priemer lepiacej vložky [mm]	11,2
Výkon lepidla [g/min]	15 – 20

Príprava na prevádzku

Zapnutie
Vyberte pištoľ z obalu. Pripravte ju podľa nasledujúceho popisu:
1. Pištoľ položte na vodorovnú plochu ďalej od iných zariadení, aby nedošlo k ich poškodeniu v dôsledku vysokej teploty.
2. Zapojte zástrčku napájacieho kábla do elektrickej zásuvky s napätím 230 V.
3. Umiestnite pištoľ na podstavec tak, aby tryska na lepidlo smerovala nadol.
4. Po uplynutí približne 3 až 5 minút je zariadenie pripravené na prevádzku.

Princíp činnosti lepiacej pištole
Po zapnutí napájania sa vnútorné ohrievacie teleso zahreje na teplotu približne 140 stupňov Celzia, pri ktorej dochádza k roztaveniu lepidla. Po stlačení spúšte sa roztavené lepidlo vytláča cez trysku priamo na lepený diel a pri ochladzovaní sa s ním trvalo spojí, čím sa tento diel prilepí k povrchu, na ktorý bol predtým priložený.

Pripojenie k elektrickej sieti
Pištoľ je možné pripojiť iba k elektrickej sieti striedavého prúdu s napätím 230 V ~ 50 Hz. Pred pripojením pištole sa uistite, že napätie siete je 230 V. Ak sú parametre napájacej siete odlišné, pištoľ na lepidlo DED7550 k nej nepripájajte.

Používanie zariadenia

Zapnutie lepiacej pištole
Pripojte napájanie pištole a vyberte spôsob pripojenia podľa bodu Pripojenie k sieti. Počkajte 3 až 5 minút, aby vnútorný ohrievač dosiahol prevádzkovú teplotu. Vložte kazetu s termálnym lepidlom do otvoru na lepidlo, ktorý sa nachádza na zadnej strane pištole. Opakovaným stlačením spúšťacieho tlačidla pokračujte, kým sa na špičke trysky neobjaví tekuté lepidlo. Ako sa kazeta s lepidlom spotrebúva, doplňte ju novou kazetou. Ak sa tekuté lepidlo neobjaví, počkajte ešte približne 1 minútu, aby ohrievač dosiahol vyššiu teplotu. Po ukončení práce môžete lepiacu náplň vybrať alebo ju nechať v pištoli. Nezabudnite však, že lepiacu náplň nevyberajte, pokiaľ pištoľ nie je zahriata na prevádzkovú teplotu, pretože by to mohlo spôsobiť trvalé poškodenie pištole. Ak chcete zmeniť typ lepiacej náplne, majte na pamäti, že bezprostredne po výmene typu náplne z trysky ešte vyteká predchádzajúci typ lepidla. Pri práci to zohľadnite.

Bežná údržba

Všetky údržbové úkony sa musia vykonávať pri zariadení odpojenom od elektrickej siete. Zástrčka musí byť vyňatá zo zásuvky. Pištoľ nesmie byť zahriata, údržbové úkony sa musia vždy vykonávať pri studenom zariadení.

Čistenie zariadenia
Na čistenie krytu sa nesmú používať žiadne rozpúšťadlá, ako je benzín alebo alkohol. Mohlo by to spôsobiť trvalé poškodenie. Na čistenie krytu použite suchú alebo mierne navlhčenú handričku. Pri čistení dbajte na to, aby sa do vnútra zariadenia nedostala voda ani malé predmety.

Kontrola stavu zariadenia
Je absolútne nevyhnutné dbať na to, aby boli všetky časti pištole udržiavané v dobrom stave. Osobitnú pozornosť venujte stavu napájacieho kábla a pripojovacích zásuviek. Ak zistíte poškodenie, pištoľ nepoužívajte. V takom prípade ju odovzdajte na opravu do autorizovaného servisu spoločnosti Dedra EXIM Sp. z o.o.

Skladovanie, preprava, údržba
Lepiacu pištoľ skladujte na suchom a čistom mieste. Priestor by mal byť bez prachu a výparov, ktoré by mohli spôsobiť koróziu kovových častí. Zariadenie neskladujte v priestoroch, kde sa skladujú potraviny.

Keďže sa pištoľ počas prevádzky zahrieva, môže spôsobiť popáleniny, preto by miesto uskladnenia zariadenia malo byť mimo dosahu detí.
Nikdy nevykonávajte údržbu zariadenia pripojeného k elektrickej sieti, počas prevádzky alebo keď je horúce. Mohlo by to spôsobiť vážne zranenia alebo úraz elektrickým prúdom. Pred začatím údržby je potrebné pištoľ vypnúť, odpojiť napájací kábel zo zásuvky a nechať ju úplne vychladnúť.

Údržba lepiacej pištole spočíva v udržiavaní všetkých jej častí potrebných na normálnu prevádzku v náležitej čistote. Na čistenie nesmie byť použitý žiadny rozpúšťadlo, pretože to môže spôsobiť nevratné poškodenie krytu a ďalších plastových častí.

Kompletácia zariadenia, záverečné poznámky
1. Akumulátorová lepiaca pištoľ DED7550
Reklamovaný výrobok odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predajca je povinný reklamovaný výrobok prijať) alebo ho zašlite do centrálneho servisu spoločnosti DEDRA-EXIM.
Prosíme, priložte doklad o kúpe (účtovný doklad, faktúru, pokladničný blok). Bez tohto dokladu bude oprava považovaná za pozáručnú. Prosíme, presne opíšte druh poruchy zariadenia.
Po uplynutí záručnej lehoty opravy vykonáva Centrálny servis. Poškodený výrobok je potrebné zaslať do servisu (náklady na dopravu hradí užívateľ).

Informácie pre používateľov o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (platí pre domácnosti)



Uvedený symbol umiestnený na výrobkoch alebo v priloženej dokumentácii informuje, že nefunkčné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú vyhadzovať spolu s komunálnym odpadom. Správny postup v prípade potreby likvidácie, opätovného použitia alebo zhodnotenia komponentov spočíva v odovzdaní zariadenia do špecializovaného zberného miesta, kde bude prijaté bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre vyradené zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.
Správna likvidácia zariadenia umožňuje zachovať cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie, ktoré vyplývajú z možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a súčastí v zariadení.
Nesprávna likvidácia odpadu môže viesť k sankciám stanoveným v príslušných miestnych predpisoch.
Používatelia v krajinách Európskej únie: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenia, kontaktujte najbližšie predajné miesto alebo dodávateľa, ktorí vám poskytnú ďalšie informácie.
Likvidácia odpadu v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa týka iba krajín Európskej únie. Ak potrebujete tento výrobok zlikvidovať, kontaktujte miestne úrady alebo predajcu, aby ste získali informácie o správnom postupe.
Všetky práva vyhradené. Tento dokument je chránený autorskými právami. Kopírovanie alebo šírenie návodu na použitie, či už v častiach alebo v celom rozsahu, bez súhlasu spoločnosti DEDRA-EXIM je zakázané.
Spoločnosť Dedra-Exim si vyhradzuje právo na konštrukčné, technické a kompletačné zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

LT Naudojimo instrukcija su garantijos kortele

Atitikties deklaracija saugoma gamintojo „Dedra-Exim Sp. z o.o." buveinėje.

Darbo sauga

Atidžiai perskaitykite šio skyriaus turinį, kad kuo labiau sumažintumėte traumų ar nelaimingų atsitikimų, kuriuos gali sukelti netinkamas naudojimas arba darbo saugos taisyklių nežinojimas, tikimybę. Netinkamas klijų pistoletų naudojimas gali sukelti kūno sužalojimus, nudegimus, gaisrą ar apsinuodijimą.
Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems ribotas fizines, jutimo ar psichines galimybes, arba neturintiems patirties ir žinių, nebent juos prižiūrėtų arba apie šio prietaiso naudojimą juos instruktuotų už jų saugą atsakingas asmuo.

Bendrosios klijų pistoletu darbo saugos sąlygos.
Prietaiso darbo zoną reikia išlaikyti tvarkingą ir švarią. Netvarka arba degių medžiagų palikimas šalia darbo vietos gali sukelti gaisrą.
Nenaudokite prietaiso šalia sprogių medžiagų (degių medžiagų, dujų, dulkių ir pan.). Naudojant prietaisą susidaro aukšta temperatūra, kuri gali sukelti užsidegimą, o tai savo ruožtu gali sukelti gaisrą.
Vaikai negali būti šalia įrenginio, kai jis veikia. Įrenginys turi būti laikomas taip, kad vaikai negalėtų prie jo prieiti.
Negalima priartinti rankų ar liesti karšto klijų išmetimo angos elementų, kai pistoletas veikia. **Tai gali sukelti nudegimus.**
Kai pistoletas veikia ir iškart po darbo pabaigos, kol jis karštas, jį reikia pastatyti taip, kad karštu antgaliu netyčia palietus nebūtų sugadinti kiti daiktai. Tai ypač taikoma 230 V įtampos maitinimo laidui bei kitiems laidams ir daiktams, pagamintiems iš PVC arba audinių. **Tai gali sukelti jų sugadinimą, elektros smūgį ar net gaisrą.**

Elektros sauga
Kištukas turi būti suderintas su maitinimo lizdu. Draudžiama naudoti laidus, kurių kištukas buvo modifikuotas. Draudžiama naudoti kištuko adapterius.
Pistoletas pritaikytas maitinimui iš elektros tinklo, kurio vardinė įtampa yra 230 V. Prieš prijungiant pistoletą prie elektros tinklo, reikia įsitikinti, ar tinklo įtampa atitinka reikalaujamą.
Nemodifikuotos kištukų ir tinkamų lizdų naudojimas sumažina nelaimingo atsitikimo riziką.
Klijų pistoletas pagamintas pagal antrąją apsaugos nuo elektros smūgio klasę. Dėl to, norint jį prijungti prie elektros tinklo, apsauginis įžeminimas nėra reikalingas. Jokių prietaiso dalių, kurios jo veikimo metu gali būti po įtampa, nėra už korpuso ribų.
Neleiskite, kad prietaisas būtų veikiamas lietaus ir drėgmės. Vandens patekimas į prietaisą padidina elektros smūgio riziką.
Rūpinkitės maitinimo laidu. Niekada nenaudokite laido prietaisui nešti, traukti ar ištraukti kištuką iš rozetės. Maitinimo laidą apsaugokite nuo karščio, aliejaus, aštrių briaunų ar judančių prietaiso dalių. Jei pastebite maitinimo laido pažeidimus, jį būtinai pakeiskite. Taip pat elkitės, jei pažeista elektros jungtimi įrengta pagrindo dalis. Šį darbą turi atlikti kvalifikuotas elektrikas, o garantinio laikotarpio metu – tik „Dedra EXIM" autorizuotas servisas.
Naudojant pistoletą, jei reikia, reikia naudoti tinkamus elektros prailginimo laidus. Tinkamo prailginimo laido su kištuku ir lizdu naudojimas sumažina elektros smūgio riziką. Saugumo sumetimais draudžiama naudoti prailginimo laidus, neturinčius atitinkamų sertifikatų.
Jei prietaisas veikia drėgnoje aplinkoje, maitinimo tinklas turi būti aprūpintas diferencinės srovės apsauga (RDC).
Jei reikia modifikuoti elektros instaliaciją, šį darbą reikia patikėti kvalifikuotam elektrikui.

Asmenų sauga
Dirbdami su klijų pistoletu būkite atsargūs. **Draudžiama įjungti pistoletą, jei esate pavargę, esate paveikti vaistų, alkoholio ar kitų svaigalų.** Neatsargumas ar netinkamas naudojimas gali sukelti kūno sužalojimus, turto sugadinimą, odos nudegimus ar net gaisrą.
Prietaisui veikiant susidaro dujos, kurios gali būti kenksmingos sveikatai. Klijams kaitinantis susidaro dujos, pvz., klijų garai ir pan. Jų susikaupimas patalpoje gali sukelti apsinuodijimą. **Dėl to draudžiama naudoti prietaisą patalpoje, kurioje ventiliacija neveikia arba jos nėra.** Jei pasireiškia apsinuodijimo simptomai, tokie kaip galvos skausmas, pykinimas, vėmimas, silpnumas, būtina nedelsiant išjungti prietaisą, išeiti iš patalpos ir kreiptis į gydytoją. Patalpą reikia labai kruopščiai išvėdinti, o po to pavesti kvalifikuotam ir įgaliotam kamininkui patikrinti ventiliacijos veikimą.
Draudžiama naudoti aerozolinius (purškiamuosius) produktus patalpoje, kurioje veikia pistoletas – tai gali sukelti sprogimą ar gaisrą.
Nenaudokite prietaiso esant krituliams, taip pat esant labai padidėjusiam drėgniui.
Draudžiama valyti ar išardyti pistoletą, jei jis prijungtas prie elektros tinklo – tai gali sukelti elektros smūgį. Jei reikia valyti, pirmiausia ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir palikite pistoletą, kol jis atvės.

Prietaiso paskirtis
Belaidis karštojo klijų pistoletas skirtas medžio, geležies, keramikos ir stiklo medžiagoms sujungti naudojant terminius klijus. Klijai kaitinami vidiniu kaitinimo elementu, o vėliau per klijų antgalį išstumiami į išorę. Sujungimas įvyksta, kai anksčiau ant sujungiamų paviršių užteptas klijas atvėsta.

Saugumo sumetimais pistoletą reikėtų naudoti patalpose su gerai veikiančia ventiliacija. Draudžiama naudoti pistoletą patalpose, kuriose yra didelė drėgmė, taip pat lietaus metu, nes kyla elektros smūgio pavojus. Neatidėkite įjungto prietaiso be priežiūros.

Techniniai duomenys

Darbinė galia [W]	40 (80)
Maitinimas [V / Hz]	230 / 50
Apsaugos klasė	IP20
Apsaugos klasė:	II
Įkaitinimo trukmė [min]	3–5
Klijų įdėklo skersmuo [mm]	11,2
Klijų našumas [g/min]	15–20

Pasirengimas darbui

Įjungimas
Išimkite pistoletą iš pakuotės. Paruoškite jį pagal toliau pateiktą aprašymą:
1. Pistoletą pastatykite ant horizontalaus paviršiaus atokiau nuo kitų prietaisų, kad išvengtumėte jų galimo sugadinimo dėl aukštos temperatūros.
2. Maitinimo laido kištuką įjunkite į 230 V elektros tinklo lizdą.
3. Pastatykite pistoletą ant laikiklio taip, kad klijų antgalis būtų nukreiptas žemyn.
4. Praėjus maždaug 3–5 minutėms, prietaisas bus paruoštas darbui.

Klijų pistoleto veikimo principas
Įjungus maitinimą, vidinis kaitintuvas įkaista iki maždaug 140 laipsnių Celsijaus temperatūros, kurioje klijai pradeda tirpti. Paspaudus gaiduką, išlydytas klijas išspaudžiamas per antgalį tiesiai ant klijuojamo elemento, o atvėsdamas tvirtai prie jo prilimpa, dėl to šis elementas prilimpa prie paviršiaus, prie kurio buvo anksčiau prigludęs.

Prijungimas prie elektros tinklo
Pistoletą galima prijungti tik prie 230 V ~50 Hz kintamosios srovės elektros tinklo. Prieš prijungiant pistoletą, reikia įsitikinti, kad tinklo įtampa yra 230 V. Jei maitinimo tinklo parametrai skiriasi, klijų pistoleto DED7550 prie jo prijungti negalima.

Prietaiso naudojimas

Klijų pistoleto įjungimas
Prijunkite klijų pistoletą prie maitinimo šaltinio ir pasirinkite prijungimo būdą pagal skyrių „Prijungimas prie elektros tinklo". Palaukite 3–5 minutes, kol vidinis kaitintuvas pasieks darbinę temperatūrą. Įdėkite terminio klijų įdėklą į klijų angą, esančią pistoleto gale. Keletą kartų paspauskite gaiduko mygtuką, kol ant purkštuvo antgalio pasirodys skysti klijai. Klijų kasetę išeikvojus, įdėkite naują. Jei skysti klijai nepasirodo, palaukite dar apie 1 minutę, kad kaitintuvas pasiektų aukštesnę temperatūrą. Baigus darbą, klijų kasetę galima išimti arba palikti pistoletėje. Tačiau reikia nepamiršti, kad klijų kasetės negalima išimti, kol pistoletas nėra įkaitęs iki darbinės temperatūros, nes tai gali sukelti negrįžtamą pistoleto sugadinimą. Jei vartotojas nori pakeisti klijų kasetės tipą, reikia nepamiršti, kad iš karto po kasetės tipo pakeitimo iš purkštuvo antgalio vis dar tekės ankstesnio tipo klijai. Į tai reikia atsižvelgti dirbant.

Įprastinė priežiūra

Visos priežiūros procedūros turi būti atliekamos, kai prietaisas yra atjungtas nuo elektros tinklo. Kištukas turi būti išimtas iš elektros lizdo. Pistoletas neturi būti įkaitęs, priežiūros darbus visada reikia atlikti, kai prietaisas yra šaltas.

Įrenginio valymas

Korpuso valymui draudžiama naudoti bet kokius tirpiklius, pvz., benziną ar alkoholį. Tai gali sukelti negrįžtamą pažeidimą. Korpusui valyti reikia naudoti sausą arba šiek tiek sudrėkintą skudurėlį. Valant reikia atkreipti dėmesį, kad vanduo ar smulkūs daiktai nepatektų į prietaiso vidų.

Prietaiso būklės patikrinimas
Būtina užtikrinti, kad visos pistoletų dalys būtų geros būklės. Ypatingą dėmesį reikia skirti maitinimo laido ir jungčių būklei. Jei pastebite pažeidimus, pistoletu naudotis negalima. Tokiu atveju jį reikia perduoti remontui į įgaliotą „Dedra EXIM Sp. z o.o." serviso centrą.

Laikymas, transportavimas, priežiūra
Klijų pistoletą reikia laikyti sausoje ir švarioje vietoje. Patalpoje neturi būti dulkių ir garų, galinčių sukelti metalinių dalių koroziją. Prietaiso negalima laikyti patalpose, kuriose saugomi maisto produktai.

Kadangi pistoletas darbo metu įkaista ir gali sukelti nudegimus, prietaisą reikia laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.
Niekada neatlikite prietaiso techninės priežiūros darbų, kai jis prijungtas prie elektros tinklo, veikia arba yra karštas. Tai gali sukelti rimtus kūno sužalojimus arba elektros smūgį. Prieš pradėdami techninės priežiūros darbus, išjunkite pistoletą, ištraukite maitinimo kištuką iš elektros lizdo ir palikite jį visiškai atvėsti.

Klijų pistoletą prižiūrėti reiškia tinkamai išlaikyti švarius visus jo elementus, būtinus normaliam veikimui. Valymui draudžiama naudoti bet kokius tirpiklius, nes tai gali negrįžtamai sugadinti korpusą ir kitus plastiko elementus.

Įrenginio komplektacija, baigiamosios pastabos
1. Belaidis klijų pistoletas DED7550
Pretenzijos objektą prašome perduoti remontui pirkimo vietoje (pardavėjas privalo priimti pretenzijos objektą) arba išsiųsti į „DEDRA-EXIM" centrinį servisą.
Maloniai prašome pridėti pirkimo įrodymą (sąskaitą, sąskaitą-faktūrą, kasos kvitą). Be šio dokumento remontas bus laikomas pogarantiniu. Prašome tiksliai aprašyti prietaiso gedimo pobūdį.
Pasibaigus garantiniam laikotarpiui, remontą atlieka Centrinė serviso tarnyba. Sugedusį produktą reikia išsiųsti į serviso tarnybą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

Informacija vartotojams apie elektros ir elektronikos prietaisų šalinimą (taikoma namų ūkiams)



Pateiktas simbolis, esantis ant gaminių arba prie jų pridėtoje dokumentacijoje, informuoja, kad sugedusių elektros ar elektroninių prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Tinkamas elgesys, jei reikia utilizuoti, pakartotinai naudoti ar perdirbti komponentus, yra prietaisą perduoti į specializuotą surinkimo punktą, kur jis bus priimtas nemokamai. Informaciją apie naudotų prietaisų surinkimo vietų buvimo vietą teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse.
Tinkamas prietaiso utilizavimas leidžia išsaugoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai bei aplinkai, kurį gali sukelti prietaisuose galimai esančios pavojingos medžiagos, mišiniai ir sudedamosios dalys.
Netinkamas atliekų šalinimas gali būti baudžiamas pagal atitinkamus vietos teisės aktus.
Vartotojai Europos Sąjungos šalyse: Jei reikia atsikratyti elektros ar elektroninės įrangos, prašome susisiekti su artimiausia pardavimo vieta arba tiekėju, kurie suteiks papildomos informacijos.
Atliekų šalinimas šalyse už Europos Sąjungos ribų: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei reikia atsikratyti šio produkto, prašome susisiekti su vietos valdžios institucijomis arba pardavėju, kad gautumėte informaciją apie tinkamą elgesio būdą.
Visos teisės saugomos. Šis leidinys yra saugomas autorių teisių. Draudžiama kopijuoti ar platinti naudojimo instrukciją iš dalies ar visą be „DEDRA-EXIM" sutikimo.
„Dedra-Exim" pasilieka teisę be išankstinio įspėjimo daryti konstrukcinius, techninius ir komplektacijos pakeitimus.

LV Lietošanas instrukcija ar garantijas karti

Atbilstības deklarācija atrodas ražotāja „Dedra-Exim Sp. z o.o." birojā.

Drošība darbā

Lūdzu, rūpīgi iepazīstieties ar šīs nodaļas saturu, lai maksimāli samazinātu traumu vai negadījumu risku, ko var izraisīt nepareiza lietošana vai darba drošības noteikumu nezināšana. Nepareiza līmes pistoles lietošana var izraisīt miesas bojājumus, apdegumus, ugunsgrēku vai saindēšanos.
Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, vai bez pieredzes un zināšanām, ja vien tās netiek uzraudzītas vai nav saņēmušas norādījumus par šīs ierīces lietošanu no personas, kas atbild par to drošību.

Vispārīgie līmes pistoles lietošanas drošības nosacījumi.
Ierīces darba zona jāuztur kārtībā un tīrībā. Nekārtība vai uzliesmojošu materiālu atstāšana darba vietas tuvumā var izraisīt ugunsgrēku.
Nedrīkst strādāt ar ierīci sprādzienbīstamu vielu (uzliesmojošu vielu, gāzu, putekļu utt.) tuvumā. Darbojoties ierīcei, rodas augsta temperatūra, kas var izraisīt aizdegšanos, kas savukārt var izraisīt ugunsgrēku.
Bērniem nedrīkst atrasties ierīces tuvumā, kamēr tā darbojas. Ierīce jāuzglabā tā, lai tā nebūtu pieejama bērniem.
Pistoles darbības laikā nedrīkst tuvināt rokas vai pieskarties karstās līmes izplūdes elementiem.
Tas var izraisīt apdegumus.
Pistoles darbības laikā un tūlīt pēc darbības beigām, kamēr tā ir karsta, tā jānovieto tā, lai, iespējami pieskaroties ar karsto uzgali, netiktu bojāti citi priekšmeti. Tas jo īpaši attiecas uz 230 V sprieguma barošanas vadu, kā arī uz citiem vadiem un priekšmetiem, kas izgatavoti no PVC vai auduma. **Tas var izraisīt to bojājumus, elektriskās strāvas triecienu un pat ugunsgrēku.**

Elektrodrošība
Spraudnim jābūt piemērotam strāvas padeves rozetei. Aizliegts izmantot vadus, kuru spraudnis ir pārveidots. Aizliegts izmantot sprauduņu adapterus.
Pistole ir paredzēta barošanai no elektrotīkla ar nominālo spriegumu 230 V. Pirms pistoles pieslēgšanas elektrotīklam jāpārliecinās, vai tīkla spriegums atbilst prasībām.
Nemodificētas kontaktdakšas un atbilstošas rozetes samazina negadījuma risku.
Līmes pistole ir izgatavota atbilstoši otrajai elektriskās drošības klasei. Tādēļ, lai to pieslēgtu elektrotīklam, nav nepieciešama aizsardzības zemējuma. Neviena ierīces daļa, kas darbības laikā var atrasties zem sprieguma, neatrodas ārpus korpusa.
Neizvietojiet ierīci lietus un mitruma ietekmei. Ūdens iekļūšana ierīcē palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
Rūpējieties par barošanas vadu. Nekad neizmantojiet vadu, lai pārvietotu ierīci, vilktu to vai izvilktu spraudni no rozetes. Aizsargājiet barošanas vadu no siltuma, eļļas, asām malām vai ierīces kustīgajām daļām. Ja tiek konstatēts barošanas vada bojājums, tas noteikti jānomaina. Tāpat jārīkojas, ja ir bojāts statīvs, kas aprīkots ar elektrisko savienotāju. Šo darbību drīkst veikt tikai sertificēts elektriķis, bet garantijas periodā – tikai Dedra EXIM autorizētais serviss.
Lietojot pistoli, ja nepieciešams, jāizmanto atbilstoši elektriskie pagarinātāji. Atbilstoša pagarinātāja, kas aprīkots ar rozeti un spraudni, izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku. Drošības apsvērumu dēļ ir aizliegts izmantot pagarinātājus, kuriem nav atbilstošu sertifikātu.
Ja ierīce darbojas mitrā vidē, barošanas tīklam jābūt aprīkotam ar diferencālstrāvas aizsardzību (RDC).
Ja rodas nepieciešamība veikt elektriskās instalācijas pārveidojumus, šo darbu jāuztic sertificētam elektriķim.

Cilvēku drošība
Strādājot ar līmes pistoli, jāievēro piesardzība. **Nedrīkst ieslēgt pistoli, ja esat noguris, atrodaties zāļu, alkohola vai citu apreibinošo vielu ietekmē.** Neuzmanība vai nepareiza lietošana var izraisīt miesas bojājumus, mantas bojājumus, ādas apdegumus un pat ugunsgrēku.
Ierīces darbības laikā rodas gāzes, kas var būt kaitīgas veselībai. Līmes uzsildīšanas laikā rodas tādas gāzes kā līmes tvaiki utt. To uzkrāšanās telpā var izraisīt saindēšanos. **Tāpēc ir aizliegts lietot ierīci telpā ar nedarbojošos vai neesošu ventilāciju.** Ja parādās saindēšanās simptomi, piemēram, galvassāpes, slikta dūša, vemšana vai vājums, ierīce nekavējoties jāizslēdz, jāpamet telpa un jākonsultējas ar ārstu. Telpa ir ļoti rūpīgi jāizvēdina, un pēc tam jāuzdod kvalificētam un sertificētam skursteņtīrītājam pārbaudīt ventilācijas darbību.
Aerosola (spray) veida produktus nedrīkst lietot telpā, kurā darbojas pistole, jo tas var izraisīt sprādzienu vai ugunsgrēku.
Nelietojiet ierīci lietus vai sniega laikā, kā arī apstākļos ar ievērojami paaugstinātu mitrumu.
Nedrīkst tīrīt vai atvērt pistoles korpusu, ja tā ir pieslēgta elektrotīklam, jo tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu. Ja nepieciešams veikt tīrīšanu, vispirms jāizvelk kontaktdakša no rozetes un jāpagaida, līdz pistole ir atdzisusi.

Ierīces paredzētais lietojums
Bezvadu karstās līmes pistole ir paredzēta koka, dzelzs, keramikas un stikla materiālu savienošanai ar termisko līmi. Līme tiek uzsildīta ar iekšējo sildelementu, pēc tam caur līmes sprauslas uzgali izspiesta ārā. Savienošana notiek, kad iepriekš uz savienojamajām virsmām uzklātā līme atdziest.

Drošības apsvērumu dēļ pistoli jālieto telpās ar labi darbojošos ventilāciju. Pistoli nedrīkst lietot telpās ar augstu mitruma līmeni, kā arī lietus laikā, jo tas rada elektriskās strāvas trieciena risku. Nedrīkst atstāt ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.

Tehniskie dati

Darba jauda [W]	40 (80)
Barošana [V / Hz]	230 / 50
Aizsardzības pakāpe	IP20
Aizsardzības klase:	II
Uzsildīšanas laiks [min]	3–5
Līmes patronas diametrs [mm]	11,2
Līmes iztērēšanas ātrums [g/min]	15–20

Sagatavošanās darbam

Ieslēgšana
Izņemiet pistoli no iepakojuma. Sagatavojiet to saskaņā ar turpmāko aprakstu:
1. Novietojiet pistoli uz līdzenas virsmas tālu no citām ierīcēm, lai izvairītos no to iespējamās bojāšanās augstas temperatūras dēļ.
2. Pieslēdziet barošanas vadu 230 V elektrotīkla kontaktligzdai.
3. Novietojiet pistoli uz pamatnes tā, lai līmes sprausla būtu vērsta uz leju.
4. Pēc apmēram 3–5 minūtēm ierīce ir gatava darbam.

Līmes pistoles darbības princips
Pēc barošanas ieslēgšanas iekšējais sildītājs uzsilst līdz aptuveni 140 grādiem pēc Celsija, pie kuras līme sāk kust. Nospiežot sprūdu, izkausētā līme tiek izspiesta caur sprauslu tieši uz līmējamo elementu, un, atdziestot, tā pastāvīgi pielīp pie tā, nodrošinot šī elementa pielīmēšanos pie virsmas, pie kuras tas iepriekš tika pielikts.

Pieslēgšana elektrotīklam
Pistoli drīkst pieslēgt tikai maiņstrāvas elektrotīklam ar spriegumu 230 V ~50 Hz. Pirms pistoles pieslēgšanas jāpārliecinās, ka tīkla spriegums ir 230 V. Ja barošanas tīkla parametri ir atšķirīgi, līmes pistoli DED7550 nedrīkst pieslēgt šim tīklam.

Ierīces lietošana

Līmes pistoles ieslēgšana
Pieslēdziet pistoles barošanu un izvēlieties pieslēgšanas veidu saskaņā ar punktu „Pieslēgšana elektrotīklam". Pagaidiet 3 līdz 5 minūtes, lai iekšējais sildītājs sasniegtu darba temperatūru. Ievietojiet termālās līmes kasetni līmes atverē, kas atrodas pistoles aizmugurē. Vairākas reizes nospiediet sprūda pogu, līdz uz sprauslas uzgalī parādās šķidras līmes strūkla. Līmes patronai iztērējoties, to nomainiet ar jaunu. Ja šķidrā līme neparādās, jāpagaida vēl apmēram 1 minūti, lai sildītājs sasniegtu augstāku temperatūru. Pēc darba pabeigšanas līmes kasetni var izņemt vai atstāt pistolē. Tomēr jāatceras, ka līmes kasetni nedrīkst izņemt, ja pistole nav uzsildīta līdz darba temperatūrai, jo tas var izraisīt neatgriezenisku pistoles bojājumu. Ja lietotājs vēlas mainīt līmes kasetnes veidu, jāatceras, ka tieši pēc kasetnes nomaiņas no sprauslas uzgalīša joprojām izplūst iepriekšējā veida līme. Tas jāņem vērā darba laikā.

Regulārā apkope

Visas apkopes darbības jāveic, kad ierīce ir atvienota no elektrotīkla. Kontaktdakša jāizvelk no rozetes. Pistole nedrīkst būt uzkarsēta; apkopes darbības vienmēr jāveic, kad ierīce ir atdzisusi.

Ierīces tīrīšana
Korpusa tīrīšanai nedrīkst izmantot šķīdinātājus, piemēram, benzīnu vai spirtu. Tas var izraisīt neatgriezeniskus bojājumus. Korpusa tīrīšanai jāizmanto sausa vai nedaudz samitrināta drāna. Tīrīšanas laikā jāpievērš uzmanība, lai iekārtas iekšienē neiekļūtu ūdens vai sīki priekšmeti.

Ierīces stāvokļa pārbaude
Ir obligāti jānodrošina, lai visas pistoles detaļas būtu labā stāvoklī. Īpaši jāpievērš uzmanība barošanas vada un savienojumu ligzdu stāvoklim. Ja tiek konstatēti bojājumi, pistoli nedrīkst lietot. Šādā gadījumā tā jānodod remontam autorizētā Dedra EXIM Sp. z o.o. servisa centrā.

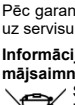
Uzglabāšana, pārvadāšana, apkope
Līmes pistoli jāuzglabā sausā un tīrā vietā. Telpā nedrīkst būt putekļi un tvaiki, kas var izraisīt metāla detaļu koroziju. Ierīci nedrīkst uzglabāt telpās, kurās tiek uzglabāti pārtikas produkti.

Tā kā pistole darbības laikā uzkarst, tā var izraisīt apdegumus, tāpēc ierīces glabāšanas vieta nedrīkst būt pieejama bērniem.
Nekad nedrīkst veikt ierīces apkopes darbus, ja tā ir pieslēgta elektrotīklam, darbojas vai ir karsta. Tas var izraisīt nopietnus miesas bojājumus vai elektriskās strāvas triecienu. Pirms apkopes darbu uzsākšanas pistoli jāizslēdz, jāizvelk barošanas spraudnis no rozetes un jāļauj tai pilnībā atdzist.

Līmes pistoles apkope ietver visu tās elementu, kas nepieciešami normālai darbībai, pienācīgu tīrīšanu. Tīrīšanai nedrīkst izmantot nekādus šķīdinātājus, jo tas var izraisīt neatgriezenisku korpusa un citu plastmasas detaļu bojājumu.

Ierīces komplektācija, nobeiguma piezīmes
1. Bezvadu līmes pistole DED7550
Lūdzu, nododiet reklamēto produktu remontam pirkuma vietā (pārdevējam ir pienākums pieņemt reklamēto produktu) vai nosūtiet to uz DEDRA-EXIM centrālo servisa centru.
Lūdzu, pievienojiet pirkuma apliecinājumu (rēķinu, faktūru, kvīti). Bez šī dokumenta remonts tiks uzskatīts par remontu pēc garantijas termiņa beigām. Lūdzu, precīzi aprakstiet ierīces defekta veidu.
Pēc garantijas termiņa beigām remontu veic Centrālais serviss. Bojāto produktu lūdzu nosūtiet uz servisu (pasta izmaksas sedz lietotājs).

Informācija lietotājiem par elektrisko un elektronisko ierīču izņīcināšanu (attiecas uz mājsaimniecībām)



Šis simbols, kas atrodas uz produktiem vai tiem pievienotajā dokumentācijā, informē, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās ierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Pareizā rīcība, ja nepieciešama utilizācija, atkārtota izmantošana vai detaļu reģenerācija, ir ierīces nodošana specializētā savākšanas punktā, kur tā tiks pieņemta bez maksas. Informāciju par nolietoto iekārtu savākšanas vietu atrašanās vietām sniedz vietējās pašvaldības, piemēram, savās tīmekļa vietnēs.
Pareiza ierīces utilizācija ļauj saglabāt vērtīgos resursus un novērst negatīvo ietekmi uz veselību un vidi, ko var izraisīt bīstamu vielu, maisījumu un sastāvdaļu klātbūtne ierīcē.
Nepareiza atkritumu utilizācija var izraisīt sankcijas, kas paredzētas attiecīgajos vietējos noteikumos.

Lietotāji Eiropas Savienības valstīs: Ja rodas nepieciešamība atbrīvoties no elektriskajām vai elektroniskajām ierīcēm, lūdzu, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai piegādātāju, kuri sniegs papildu informāciju.
Atkritumu izņēmināšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja rodas nepieciešamība izņēmināt šo produktu, lūdzu, sazinieties ar vietējām iestādēm vai pārdevēju, lai saņemtu informāciju par pareizo rīcību.
Visas tiesības aizsargātas. Šis dokuments ir aizsargāts ar autortiesībām. Lietošanas instrukcijas kopēšana vai izplatīšana daļēji vai pilnībā bez DEDRA-EXIM piekrišanas ir aizliegta.
Dedra-Exim patur tiesības veikt konstrukcijas, tehniskas un komplektācijas izmaiņas bez iepriekšēja paziņojuma

HU Használati útmutató garanciakártyával

A megfelelőségi nyilatkozat a Dedra-Exim Sp. z o.o. gyártó székhelyén található.

Munkavédelem

Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a fejezetet, hogy a lehető legkisebb mértékben csökkentse a helytelen kezelésből vagy a munkavédelmi előírások ismeretének hiányából eredő sérülések vagy balesetek kialakulásának kockázatát. A ragasztópisztoly helytelen használata személyi sérüléseket, égési sérüléseket, tüzet vagy mérgezést okozhat.
Ez a készülék nem alkalmas olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) számára, akik fizikai, érzékszervi vagy mentális képességeikben korlátozottak, illetve akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel, kivéve, ha őket a biztonságukért felelős személy felügyeli, vagy a készülék használatáról felvilágosítja őket.

A ragasztópisztoly használatának általános biztonsági feltételei.
A készülék munkaterületét rendben és tisztán kell tartani. A rendetlenség vagy a gyúlékony anyagok munkaterület közelében való hagyása tűzveszélyt jelenthet.
Ne használja a készüléket robbanásveszélyes anyagok (gyúlékony anyagok, gázok, por stb.) közelében. A készülék működése során magas hőmérséklet keletkezik, amely gyulladást okozhat, és ennek következtében tűzhöz vezethet.
A gyermekek nem tartózkodhatnak a készülék közelében annak működése közben. A készüléket úgy kell tárolni, hogy gyermekek számára hozzáférhetetlen legyen.
A pisztoly működése közben tilos a kezeket a forró ragasztó kimeneti nyílásához közelíteni vagy annak elemeit megérinteni. **Ez égési sérüléseket okozhat.**
A pisztoly működése közben és közvetlenül a használat befejezése után, amikor még forró, úgy kell elhelyezni, hogy a forró hegy esetleges érintésével ne okozzon kárt más tárgyakban. Ez különösen vonatkozik a 230 V-os feszültség alatt álló tápkábelre, valamint más, PVC-ből vagy szövetből készült vezetékekre és tárgyakra. **Ez azok megrongálódásához, áramütéshez, sőt tűzhöz is vezethet.**

Elektromos biztonság
A csatlakozónak illeszkednie kell a konnektorhoz. Tilos olyan kábeleket használni, amelyek csatlakozóját átalakították. Tilos csatlakozó-adaptereket használni.
A pisztoly 230 V névleges feszültségű hálózati tápellátásra van kialakítva. A pisztoly hálózatra csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a követelményeknek.
A módosítatlan dugaszok és a megfelelő aljzatok csökkentik a balesetek kockázatát.
A ragasztópisztoly a második osztályú áramütés elleni védelem szerint készült. Ezért a hálózati csatlakozáshoz nincs szükség védőföldelésre. A készülék működése során feszültség alá kerülő alkatrészek egyike sem található a burkolaton kívül.
Ne tegye ki a készüléket esőnek és nedvességnek. A készülékbe bejutó víz növeli az áramütés kockázatát.
Vigyázzon a tápkábelre. Soha ne használja a kábelt a készülék hordozására, húzására vagy a dugasz kihúzására a csatlakozóból. Védje a tápkábelt a hőtől, az olajtól, az éles szélektől és a készülék mozgó alkatrészeitől. Ha a hálózati kábel sérülését észleli, azt feltétlenül cserélje ki. Ugyanezt kell tennie az elektromos csatlakozóval ellátott talp sérülése esetén is. Ezt a műveletet szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie, a jótállási időszak alatt pedig kizárólag a Dedra EXIM hivatalos szervizének.
A pisztoly használata során, ha szükséges, megfelelő hosszabbító kábeleket kell használni. A megfelelő, aljzattal és dugaszolóval ellátott hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát. Biztonsági okokból tilos olyan hosszabbító kábeleket használni, amelyek nem rendelkeznek a megfelelő tanúsítványokkal.
Ha a készülék nedves környezetben működik, a tápáramkörnek differenciáláram-védelemmel (RDC) kell rendelkeznie.
Ha az elektromos hálózat módosítására van szükség, azt engedéllyel rendelkező villanyszerelővel kell elvégeztetni.

Személyi biztonság
A ragasztópisztoly használata során legyen óvatos. **Ne kapcsolja be a pisztolyt, ha fáradt, gyógyszerek, alkohol vagy más bódítószerek hatása alatt áll.** A figyelmetlenség vagy a nem megfelelő használat személyi sérüléseket, anyagi károkat, bőrirritációt, sőt tüzet is okozhat.
A készülék működése során egészségre káros gázok keletkeznek. A ragasztó felmelegedése során olyan gázok keletkeznek, mint például a ragasztógőzök stb. Ezek felhalmozódása a helyiségben mérgezést okozhat. **Ezért tilos a készüléket olyan helyiségben üzemeltetni, ahol a szellőzés nem működik vagy hiányzik.** Mérgezési tünetek – például fejfájás, hányinger, hányás, gyengeség – jelentkezése esetén feltétlenül kapcsolja ki a készüléket, hagyja el a helyiséget, és forduljon orvoshoz. A helyiséget alaposan szellőztesse ki, majd kérje meg egy képzett és engedéllyel rendelkező kéményseprőt, hogy ellenőrizze a szellőzés működését.
Tilos aeroszolos (spray) termékeket használni abban a helyiségben, ahol a pisztoly működik, mivel ez robbanást vagy tüzet okozhat.
Ne használja a készüléket csapadék esetén, valamint erősen megnövekedett páratartalom mellett.
Tilos a pisztoly burkolatát tisztítani vagy szétszerelni, ha az a hálózati áramellátáshoz csatlakozik, mivel ez áramütést okozhat. Tisztítás szükségessége esetén először húzza ki a dugaszt a konnektorból, és hagyja a pisztolyt kihűlni.

A készülék rendeltetése
A vezeték nélküli melegragasztó pisztoly fa, vas, kerámia és üveg anyagok hőragasztóval történő összeragasztására szolgál. A ragasztót egy belső fűtőelem melegíti fel, majd a ragasztófúvóka segítségével kinyomja a külső térbe. Az összekapcsolás a korábban az összekapcsolandó felületekre felvitt ragasztó lehűlése következtében jön létre.

Biztonsági okokból a pisztolyt jól szellőző helyiségekben kell használni. A pisztolyt tilos magas páratartalmú helyiségekben, valamint csapadék esetén használni, mivel ez áramütés veszélyével jár. A bekapcsolt készüléket ne hagyja felügyelet nélkül.

Műszaki adatok

Működési teljesítmény [W]	40 (80)
Tápfeszültség [V / Hz]	230 / 50
Védelmi fokozat	IP20
Védelmi osztály:	II
Felmelegedési idő [perc]	3–5
A ragasztópatron átmérője [mm]	11,2
Ragasztó kiadási mennyisége [g/min]	15–20

Munkára való felkészülés

Bekapcsolás
Vegye ki a pisztolyt a csomagolásból. Készítse elő az alábbiak szerint:
1. Helyezze a pisztolyt egy vízszintes felületre, más eszközöktől távol, hogy elkerülje azok esetleges megrongálódását a magas hőmérséklet miatt.
2. Dugja be a tápkábel csatlakozóját egy 230 V-os hálózati aljzatba.
3. Helyezze a pisztolyt az állványra úgy, hogy a ragasztófúvóka lefelé nézzen.
4. Körülbelül 3–5 perc elteltével a készülék üzemkész.

A ragasztópisztoly működési elve
A bekapcsolás után a belső fűtőelem felmelegszik körülbelül 140 Celsius-fokra, amely hőmérsékleten a ragasztó megolvad. A ravasz megnyomására az olvadt ragasztó a fúvókán keresztül közvetlenül a ragasztandó elemre kerül, és lehűlve tartósan hozzáragad, így az elem a korábban hozzáérintett felülethez tapad.

Hálózati csatlakoztatás
A pisztolyt kizárólag 230 V ~50 Hz-es váltakozó áramú hálózatra szabad csatlakoztatni. A pisztoly csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség 230 V. Ha a tápellátó hálózat paraméterei eltérőek, ne csatlakoztassa a DED7550 ragasztópisztolyt a hálózatra.

A készülék használata

A ragasztópisztoly bekapcsolása
Csatlakoztassa a pisztoly tápellátását, és válassza ki a csatlakozási módot a „Hálózati csatlakozás” pontnak megfelelően. Várjon 3–5 percet, amíg a belső fűtőelem eléri az üzemi hőmérsékletet. Helyezze be a hőre megolvadó ragasztópatronot a pisztoly hátulján található ragasztónyílásba. Ismételten nyomja meg a kioldógombot, amíg folyékony ragasztó nem jelenik meg a fúvóka végén. A ragasztópatron elfogyása esetén cserélje ki új ragasztópatronra. Ha nem jelenik meg folyékony ragasztó, várjon még körülbelül 1 percet, hogy a fűtőelem magasabb hőmérsékletet érjen el. A munka befejezése után a ragasztópatron eltávolítható, vagy a pisztolyban hagyható. Fontos azonban megjegyezni, hogy ne távolítsa el a ragasztópatronot, amíg a pisztoly nem melegedett fel az üzemi hőmérsékletre, mivel ez a pisztoly maradandó károsodását okozhatja. Ha a felhasználó másik típusú ragasztópatronra szeretne váltani, ne feledje, hogy a csere után a fúvóka hegyéből még egy ideig a korábbi típusú ragasztó folyik ki. Ezt a munkavégzés során figyelembe kell venni.

Rendszeres karbantartási műveletek

Minden karbantartási műveletet a készülék hálózati csatlakozásának megszüntetése után kell elvégezni. A dugaszt ki kell húzni a konnektorból. A pisztoly nem lehet felmelegedve, a karbantartási műveleteket mindig hideg készüléken kell elvégezni.

A készülék tisztítása
A ház tisztításához tilos oldószereket, például benzint vagy alkoholt használni. Ez maradandó károsodást okozhat. A ház tisztításához száraz vagy enyhén megnedvesített rongyot kell használni. A tisztítás során ügyelni kell arra, hogy víz vagy apró tárgyak ne kerüljenek a készülék belsejébe.

A készülék állapotának ellenőrzése
Feltétlenül gondoskodjon arról, hogy a pisztoly minden alkatrésze jó állapotban legyen. Különösen figyeljen a tápkábel és a csatlakozók állapotára. Ha sérülést észlel, ne használja a pisztolyt. Ilyen esetben vigye javításra a Dedra EXIM Sp. z o.o. hivatalos szervizébe.

Tárolás, szállítás, karbantartás
A ragasztópisztolyt száraz és tiszta helyen kell tárolni. A helyiségnek por- és gőzmentesnek kell lennie, mivel ezek korróziót okozhatnak a fém alkatrészekben. A készüléket nem szabad olyan helyiségekben tárolni, ahol élelmiszereket tárolnak.

Mivel a pisztoly működés közben felmelegszik, égési sérüléseket okozhat, ezért a készüléket gyermekektől elzárt helyen kell tárolni.
Soha ne végezzen karbantartási munkálatokat a hálózatra csatlakoztatott, működő vagy forró készüléken. Ez súlyos személyi sérüléseket vagy áramütést okozhat. A karbantartási munkálatok megkezdése előtt kapcsolja ki a pisztolyt, húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, és hagyja teljesen kihűlni.

A ragasztópisztoly karbantartása abból áll, hogy minden, a normál működéshez szükséges alkatrészét megfelelően tisztán tartsa. A tisztításhoz semmilyen oldószert nem szabad használni, mivel ez a ház és más műanyag alkatrészek visszafordíthatatlan károsodását okozhatja.

A készülék összeállítása, záró megjegyzések
1. DED7550 vezeték nélküli ragasztópisztoly
A reklamált terméket kérjük, adja le javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles átvenni a reklamált terméket), vagy küldje el a DEDRA-EXIM Központi Szervizbe.
Kérjük, csatolja a vásárlási igazolást (számla, nyugta). E dokumentum hiányában a javítást garanciaidőn túli javításként kezeljük. Kérjük, pontosan írja le a készülék meghibásodásának jellegét.
A jótállási idő lejárta után a javításokat a Központi Szerviz végzi. A meghibásodott terméket el kell küldeni a Szervizbe (a szállítási költségeket a felhasználó viseli).

Tájékoztatás a felhasználók számára az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításáról (háztartásokra vonatkozik)

A termékeken vagy a hozzájuk mellékelt dokumentációban szereplő szimbólum jelzi, hogy a meghibásodott elektromos vagy elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. A hulladékkezelés, újrafelhasználás vagy alkatrészek visszanyerése esetén a helyes eljárás az, hogy a készüléket egy erre szakosodott gyűjtőponthoz szállítsák, ahol azt ingyenesen átveszik. A használt berendezések gyűjtőhelyeinek elhelyezkedéséről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, pl. a honlapjukon.
A készülék megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését, valamint elkerülhetővé teszi az egészségre és a környezetre gyakorolt káros hatásokat, amelyek a készülékben esetlegesen jelen lévő veszélyes anyagokból, keverékekből és alkatrészekből származhatnak.
A hulladékok nem megfelelő ártalmatlanítása a vonatkozó helyi jogszabályokban előírt szankciókkal járhat.
Felhasználók az Európai Unió országaiban: Amennyiben elektromos vagy elektronikus készülékeket kell ártalmatlanítani, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi értékesítési ponttal vagy a szállítóval, akik további információkat nyújtanak.
Hulladékártalmatlanítás az Európai Unión kívüli országokban: Ez a szimbólum kizárólag az Európai Unió országaira vonatkozik. Amennyiben el kell ártalmatlanítania ezt a terméket, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal vagy az eladóval, hogy tájékoztatást kapjon a helyes eljárásról.
Minden jog fenntartva. Jelen kiadvány szerzői jogi védelem alatt áll. A használati utasítás részleges vagy teljes másolása, illetve terjesztése a DEDRA-EXIM engedélye nélkül tilos.
A Dedra-Exim fenntartja magának a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül konstrukciós, műszaki és felszereltségi változtatásokat hajtson végre.

RO Manual de utilizare cu fișa de garanție

Declarația de conformitate se află la sediul producătorului Dedra-Exim Sp. z o.o.

Siguranța la locul de muncă

Citiți cu atenție conținutul acestui capitol pentru a reduce la minimum riscul de accidentare sau de producere a unui accident cauzat de utilizarea necorespunzătoare sau de necunoașterea normelor de siguranță la locul de muncă. Utilizarea necorespunzătoare a pistolului de lipit poate provoca leziuni corporale, arsuri, incendiu sau intoxicație.
Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate, sau care nu au experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea acestui dispozitiv de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

Condiții generale de siguranță la utilizarea pistolului de lipit.
Zona de lucru a aparatului trebuie menținută ordonată și curată. Dezordinea sau lăsarea materialelor inflamabile în apropierea locului de lucru poate provoca un incendiu.
Nu utilizați aparatul în apropierea substanțelor explozive (materiale inflamabile, gaze, praf etc.).
În timpul funcționării, aparatul generează o temperatură ridicată care poate provoca aprinderea unor materiale, ceea ce, în consecință, poate duce la izbucnirea unui incendiu.
Copiii nu au voie să se afle în apropierea aparatului în timpul funcționării acestuia. Aparatul trebuie depozitat astfel încât să fie inaccesibil copiilor.

Nu apropiați mâinile și nu atingeți elementele orificiului de ieșire a adezivului fierbinte în timpul funcționării pistolului. **Acest lucru poate provoca arsuri.**
În timpul funcționării pistolului și imediat după terminarea lucrului, când acesta este fierbinte, trebuie așezat astfel încât să nu provoace distrugerea altor obiecte prin eventuala atingere cu vârful fierbinte. Acest lucru se aplică în special cablului de alimentare sub tensiune de 230 V, precum și altor cabluri și obiecte din PVC sau țesături. **Acest lucru poate duce la distrugerea acestora, la electrocutare și chiar la incendiu.**

Siguranța electrică
Ștecherul trebuie să fie compatibil cu priza de alimentare. Este interzisă utilizarea cablurilor la care ștecherul a fost modificat. Este interzisă utilizarea adaptoarelor de ștecher.
Pistolul este adaptat pentru alimentarea de la rețeaua electrică cu o tensiune nominală de 230 V. Înainte de a conecta pistolul la rețea, asigurați-vă că tensiunea de rețea corespunde cu cea necesară.
Ștecherele nemodificate și prizele corespunzătoare reduc riscul de producere a unui accident.
Pistolul de lipit este fabricat conform clasei a doua de protecție împotriva electrocutării. Prin urmare, nu este necesară o împământare de protecție pentru conectarea acestuia la rețeaua de alimentare. Nicio parte a aparatului care ar putea fi sub tensiune în timpul funcționării nu se află în exteriorul carcasei.
Nu expuneți aparatul la ploaie și umezeală. Pătrunderea apei în aparat crește riscul de electrocutare.
Aveți grijă de cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta aparatul, pentru a-l trage sau pentru a scoate ștecherul din priză. Protejați cablul de alimentare împotriva căldurii, uleiului, muchiilor ascuțite sau părților mobile ale aparatului. În cazul în care se constată deteriorarea cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit fără excepție. Procedați la fel și în cazul deteriorării soclului prevăzut cu conector electric. Această operațiune trebuie efectuată de un electrician autorizat, iar în perioada de garanție, numai de către serviciul de service autorizat Dedra EXIM.
Atunci când utilizați pistolul, dacă este necesar, folosiți prelungitoare electrice adecvate. Utilizarea unui prelungitor adecvat, prevăzut cu priză și ștecher, reduce riscul de electrocutare. Din motive de siguranță, este interzisă utilizarea prelungitoarelor care nu dețin certificările corespunzătoare.
Dacă aparatul funcționează într-un mediu umed, rețeaua de alimentare trebuie să fie prevăzută cu un dispozitiv de protecție diferențială (RDC).
În cazul în care este necesară modificarea instalației electrice, această operațiune trebuie încredințată unui electrician autorizat.

Siguranța persoanelor
Aveți grijă atunci când lucrați cu pistolul de lipit. **Nu porniți pistolul dacă sunteți obosit, sub influența medicamentelor, alcoolului sau a altor substanțe psihoactive.** Neatenția sau utilizarea necorespunzătoare pot provoca vătămări corporale, distrugerea bunurilor, arsuri ale pielii și chiar izbucnirea unui incendiu.
În timpul funcționării aparatului se formează gaze care pot fi nocive pentru sănătate. În timpul încălzirii adezivului se formează gaze precum vapori de adeziv etc. Acumularea acestora în încăpere poate provoca intoxicații. **Prin urmare, este interzisă utilizarea aparatului într-o încăpere cu ventilație defectuoasă sau inexistentă.** În cazul apariției simptomelor de intoxicație, precum dureri de cap, greață, vărsături, slăbiciune, opriți neapărat aparatul, părăsiți încăperea și consultați un medic. Încăperea trebuie aerisită foarte bine, iar apoi trebuie să solicitați verificarea funcționării sistemului de ventilație de către un coșar calificat și autorizat.
Nu este permisă utilizarea produselor sub formă de aerosoli (spray) în încăperea în care funcționează pistolul, deoarece acest lucru poate provoca o explozie sau un incendiu.
Nu utilizați aparatul în condiții de precipitații atmosferice și nici în condiții de umiditate foarte ridicată.
Nu curățați și nu dezasamblați carcasa pistolului dacă acesta este conectat la rețeaua de alimentare, deoarece acest lucru poate provoca electrocutare. Dacă este necesară curățarea, scoateți mai întâi ștecherul din priză și lăsați pistolul să se răcească.

Destinarea aparatului
Pistolul fără fir pentru adeziv termofuzibil este destinat lipirii materialelor din lemn, fier, ceramică și sticlă cu ajutorul adezivului termofuzibil. Adezivul este încălzit cu ajutorul unui element de încălzire intern, apoi este expulzat prin vârful duzei de lipire. Lipirea are loc ca urmare a răcirii adezivului aplicat anterior pe suprafețele care urmează să fie lipite.

Din motive de siguranță, pistolul trebuie utilizat în încăperi cu ventilație eficientă. Nu este permisă utilizarea pistolului în încăperi cu umiditate ridicată, precum și în timpul precipitațiilor atmosferice, deoarece există riscul de electrocutare. Nu lăsați aparatul pornit fără supraveghere.

Date tehnice

Putere de lucru [W]	40 (80)
Alimentare [V / Hz]	230 / 50
Grad de protecție	IP20
Clasa de protecție:	II
Timp de încălzire [min]	3-5
Diametrul cartușului de adeziv [mm]	11,2
Debit de adeziv [g/min]	15 - 20

Pregătirea pentru funcționare

Pornirea
Scoateți pistolul din ambalaj. Pregătiți-l conform instrucțiunilor de mai jos:
1. Așezați pistolul pe o suprafață orizontală, la distanță de alte aparate, pentru a evita eventuala deteriorare a acestora din cauza temperaturii ridicate.
2. Conectați ștecherul cablului de alimentare la o priză de rețea cu tensiune de 230 V.
3. Așezați pistolul pe suport astfel încât duza de lipire să fie orientată în jos.
4. După aproximativ 3–5 minute, aparatul este gata de funcționare.

Principiul de funcționare al pistolului de lipit
După pornirea alimentării, elementul de încălzire intern se încălzește până la o temperatură de aproximativ 140 de grade Celsius, la care adezivul se topește. La apăsarea trăgaciului, adezivul topit este expulzat prin duză direct pe elementul de lipit și, răcindu-se, se lipește permanent de acesta, determinând lipirea elementului de suprafața pe care a fost aplicat anterior.

Conectarea la rețea
Pistolul poate fi conectat numai la rețeaua electrică de curent alternativ cu tensiunea de 230 V ~50 Hz. Înainte de conectarea pistolului, asigurați-vă că tensiunea rețelei este de 230 V. Dacă parametrii rețelei de alimentare sunt diferiți, nu conectați pistolul de lipit DED7550 la aceasta.

Utilizarea aparatului

Pornirea pistolului de lipit
Conectați pistolul la sursa de alimentare și alegeți modul de conectare conform punctului „Conectarea la rețea”. Așteptați 3-5 minute pentru ca elementul de încălzire intern să atingă temperatura de funcționare. Introduceți cartușul de adeziv termic în orificiul de aplicare situat în partea din spate a pistolului. Apăsați repetat butonul de declanșare până când apare adezivul lichid la vârful duzei. Pe măsură ce cartușul de adeziv se consumă, înlocuiți-l cu unul nou. În cazul în care nu apare adezivul lichid, așteptați încă aproximativ 1 minut pentru ca elementul de încălzire să atingă o temperatură mai ridicată. După terminarea lucrului, cartușul de adeziv poate fi îndepărtat sau lăsat în pistol. Totuși, rețineți că nu trebuie să îndepărtați cartușul de adeziv atunci când pistolul nu este încălzit la temperatura de lucru, deoarece acest lucru poate provoca deteriorarea ireversibilă a pistolului. În cazul în care utilizatorul dorește să schimbe tipul cartușului de adeziv, trebuie să rețină că, imediat după schimbarea tipului de cartuș, din vârful duzei va curge încă adezivul anterior. Este necesar să se țină cont de acest lucru în timpul lucrului.

Operațiuni curente de întreținere

Toate operațiunile de întreținere trebuie efectuate cu aparatul deconectat de la rețeaua de alimentare. Ștecherul trebuie scos din priza de rețea. Pistolul nu trebuie să fie încălzit; operațiunile de întreținere trebuie efectuate întotdeauna cu aparatul rece.

Curățarea aparatului
Nu se vor folosi pentru curățarea carcasei solvenți precum benzina sau alcoolii. Acest lucru poate provoca deteriorări ireversibile. Pentru curățarea carcasei se va folosi o cârpă uscată sau ușor umezită. În timpul curățării, se va avea grijă ca apa sau obiectele mici să nu pătrundă în interiorul aparatului.

Verificarea stării aparatului
Este absolut necesar să vă asigurați că toate componentele pistolului sunt menținute în stare bună. Acordați o atenție deosebită stării cablului de alimentare și a prizelor de conectare. În cazul în care constatați o defecțiune, nu utilizați pistolul. În acest caz, trimiteți-l la reparare la un service autorizat Dedra EXIM Sp. z o.o.

Depozitare, transport, întreținere
Pistolul de lipit trebuie depozitat într-un loc uscat și curat. Încăperea trebuie să fie lipsită de praf și de vapori care ar putea provoca coroziunea componentelor metalice. Nu depozitați aparatul în încăperi în care sunt depozitate produse alimentare.

Deoarece pistolul se încălzește în timpul funcționării și poate provoca arsuri, locul de depozitare al aparatului trebuie să fie inaccesibil copiilor.
Nu efectuați niciodată lucrări de întreținere la dispozitivul conectat la rețeaua de alimentare, în timpul funcționării sau când este fierbinte. Acest lucru poate provoca leziuni corporale grave sau electrocutare. Înainte de a începe operațiunile de întreținere, opriți pistolul, deconectați ștecherul de alimentare din priza de rețea și lăsați-l să se răcească complet.

Întreținerea pistolului de lipit constă în menținerea curățeniei corespunzătoare a tuturor componentelor sale necesare pentru funcționarea normală. Pentru curățare nu se vor folosi solvenți, deoarece acest lucru poate provoca deteriorarea ireversibilă a carcasei și a altor componente din material plastic.

Componenta aparatului, observații finale
1. Pistolul de lipit fără fir DED7550
Vă rugăm să predați produsul reclamant pentru reparație la locul de achiziție (vânzătorul are obligația de a prelua produsul reclamant) sau să îl trimiteți la Serviciul Central de Service DEDRA-EXIM.
Vă rugăm să atașați dovada de cumpărare (chitanță, factură, bon fiscal). Fără acest document, reparația va fi considerată post-garanție. Vă rugăm să descrieți cu exactitate natura defecțiunii aparatului.
După expirarea perioadei de garanție, reparațiile sunt efectuate de Serviciul Central de Service. Produsul defect trebuie trimis la Serviciul de Service (costurile de expediere sunt suportate de utilizator).

Informații pentru utilizatori privind eliminarea echipamentelor electrice și electronice (se aplică gospodăriilor)



Simbolul prezentat, afișat pe produse sau în documentația atașată acestora, indică faptul că aparatele electrice sau electronice defecte nu pot fi aruncate împreună cu deșeurile menajere. Procedura corectă în cazul necesității de eliminare, reutilizare sau recuperare a componentelor constă în predarea aparatului la un punct de colectare specializat, unde va fi preluat gratuit. Informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate sunt furnizate de autoritățile locale, de exemplu pe site-urile lor web.
Eliminarea corectă a echipamentului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care ar putea rezulta din prezența în echipament a unor substanțe, amestecuri și componente periculoase.
Eliminarea necorespunzătoare a deșeurilor este pasibilă de sancțiuni prevăzute de reglementările locale aplicabile.
Utilizatori din țările Uniunii Europene: În cazul în care este necesară eliminarea echipamentelor electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul, care vă vor oferi informații suplimentare.
Eliminarea deșeurilor în țările din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai țărilor din Uniunea Europeană. În cazul în care este necesară eliminarea acestui produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau distribuitorul pentru a obține informații privind procedura corectă de urmat.
Toate drepturile rezervate. Prezenta broșură este protejată de dreptul de autor. Copierea sau distribuirea Manualului de utilizare, parțial sau integral, fără acordul DEDRA-EXIM este interzisă.
Dedra-Exim își rezervă dreptul de a efectua modificări constructive, tehnice și de dotare fără o notificare prealabilă

SI Navodila za uporabo z garancijsko kartico

Izjava o skladnosti se nahaja na sedežu proizvajalca Dedra-Exim Sp. z o.o.

Varnost pri delu

Natančno se seznanite z vsebino tega poglavja, da čim bolj zmanjšate možnost poškodb ali nesreč, ki bi jih lahko povzročila nepravilna uporaba ali nepoznavanje varnostnih predpisov pri delu. Nepravilna uporaba pištole za lepilo lahko povzroči telesne poškodbe, opekline, požar ali zastrupitev.
Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez izkušenj in znanja, razen če jih nadzoruje ali o uporabi te naprave pouči oseba, odgovorna za njihovo varnost.

Splošni varnostni pogoji za delo z lepilno pištolo.
Delovno območje naprave je treba vzdrževati urejeno in čisto. Nered ali puščanje vnetljivih materialov v bližini delovnega mesta lahko povzroči požar.
Z napravo ne delajte v bližini eksplozivnih snovi (vnetljivih snovi, plinov, prahu itd.). Med delovanjem naprave nastaja visoka temperatura, ki lahko povzroči vžig, kar lahko posledično privede do požara.
Otroci se med delovanjem naprave ne smejo zadrževati v njeni bližini. Napravo je treba shraniti tako, da je za otroke nedostopna.
Med delovanjem pištole ne smete približevati rok ali se dotikati delov izhoda vročega lepila. **To lahko povzroči opekline.**
Med delovanjem pištole in takoj po končanem delu, ko je še vroča, jo je treba postaviti tako, da ne pride do poškodovanja drugih predmetov zaradi morebitnega dotika z vročo konico. To velja zlasti za napajalni kabel, ki je pod napetostjo 230 V, ter za druge kable in predmete iz PVC-ja ali tkanin. **To lahko povzroči njihovo poškodbo, električni udar ali celo požar.**

Električna varnost
Vtič mora biti primeren za vtičnico. Uporaba kablov, pri katerih je bil vtič predelan, je prepovedana. Uporaba adapterjev za vtiče je prepovedana.
Pištola je prilagojena napajanju iz električnega omrežja z nazivno napetostjo 230 V. Pred priključitvijo pištole na omrežje se prepričajte, da je napetost omrežja skladna z zahtevano.
Nepreoblikovani vtičniki in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje za nesrečo.
Lepilna pištola je izdelana v drugi razred zaščite pred električnim udarom. Zato za priklop na omrežje ni potrebno zaščitno ozemljitev. Noben del naprave, ki bi lahko bil med delovanjem pod napetostjo, ni zunaj ohišja.
Naprave ne izpostavljajte dežju in vlagi. Vdor vode v napravo poveča tveganje za električni udar.
Skrbite za napajalni kabel. Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje naprave, vlečenje ali izvlekanje vtiča iz vtičnice. Napajalni kabel zaščitite pred toploto, oljem, ostrimi robovi ali gibljivimi deli naprave. Če ugotovite poškodbo napajalnega kabla, ga nujno zamenjajte. Enako ravnajte tudi v primeru poškodbe podstavka, opremljenega z električnim priključkom. To delo mora opraviti pooblaščen električar, v garancijskem obdobju pa izključno pooblaščeni servis Dedra EXIM.

Pri uporabi pištole je treba po potrebi uporabljati ustrezne podaljške. Uporaba ustreznega podaljška, opremljenega z vtičnico in vtičem, zmanjša tveganje za električni udar. Zaradi varnosti je prepovedana uporaba podaljškov, ki nimajo ustreznih certifikatov.
Če naprava deluje v vlažnem okolju, mora biti napajalni omrežni priključek opremljen z razlikovnim tokovnim zaščitnim stikalom (RDC).
Če je potrebna sprememba električne napeljave, to delo zaupajte pooblaščenemu električarju.

Varnost oseb
Med delom z lepilno pištolo bodite previdni. **Pištole ne smete vklopiti, če ste utrujeni ali pod vplivom zdravil, alkohola ali drugih opojnih sredstev.** Nepazljivost ali nepravilna uporaba lahko povzroči telesne poškodbe, uničenje premoženja, opekline kože ali celo požar.
Med delovanjem naprave nastajajo plini, ki so lahko škodljivi za zdravje. Med segrevanjem lepila nastajajo plini, kot so hlapi lepila itd. Njihovo kopičenje v prostoru lahko povzroči zastrupitev. **Zato je prepovedano uporabljati napravo v prostoru z okvarjenim ali neobstoječim prezračevanjem.** V primeru pojava simptomov zastrupitve, kot so glavoboli, slabost, bruhanje, oslabelost, je treba napravo nujno izklopiti, zapustiti prostor in se posvetovati z zdravnikom. Prostor je treba zelo temeljito prezračiti, nato pa naročiti pregled delovanja prezračevanja pri usposobljenem in pooblaščenem dimnikarju.
V prostoru, kjer deluje pištola, ne smete uporabljati izdelkov v obliki aerosola (spreja), saj lahko to povzroči eksplozijo ali požar.
Naprave ne uporabljajte v dežju ali v razmerah z zelo visoko vlažnostjo.
Ohišja pištole ne smete čistiti ali razstavljati, če je priključena na električno omrežje, saj lahko pride do električnega udara. Če je čiščenje nujno, najprej izključite vtič iz vtičnice in počakajte, da se pištola ohladi.

Namen naprave
Brezžična pištola za vroče lepilo je namenjena spajanju materialov iz lesa, železa, keramike in stekla s pomočjo toplotnega lepila. Lepilo se segreva z notranjim grelcem, nato pa se skozi konico lepilne šobe iztisne navzven. Spoj se oblikuje z ohlajanjem lepila, ki je bilo predhodno naneseno na površine, ki jih želite spojiti.

Zaradi varnosti je treba pištolo uporabljati v prostorih z dobro delujočo prezračevanjem. Pištole ne smete uporabljati v prostorih z visoko vlažnostjo niti med padavinami, saj obstaja nevarnost električnega udara. Naprave ne puščajte vklopljene brez nadzora.

Tehnični podatki

Delovna moč [W]	40 (80)
Napajanje [V / Hz]	230 / 50
Stopnja zaščite	IP20
Razred zaščite:	II
Čas segrevanja [min]	3–5
Premer lepilnega vložka [mm]	11,2
Poraba lepila [g/min]	15–20

Priprava za delo

Vklop
Vzemite pištolo iz embalaže. Pripravite jo v skladu z naslednjim opisom:
1. Pištolo postavite na vodoravno površino, stran od drugih naprav, da se izognete morebitnemu poškodovanju zaradi visoke temperature.
2. Vtič napajalnega kabla priključite v električno vtičnico z napetostjo 230 V.
3. Pištolo postavite na podstavek tako, da je šoba za lepilo obrnjena navzdol.
4. Po približno 3 do 5 minutah je naprava pripravljena za delo.

Načelo delovanja pištole za lepilo
Po vklopu napajanja se notranji grelnik segreje na temperaturo približno 140 stopinj Celzija, pri kateri se lepilo stopi. Ko pritisnete na sprožilec, se stopljeno lepilo iztisne skozi šobo neposredno na element, ki ga želite zalepiti, in se med ohlajanjem trajno prilepi nanj, s čimer se ta element prilepi na površino, na katero je bil prej prislonjen.

Priključitev na omrežje
Pištolo je mogoče priključiti le na električno omrežje z izmeničnim tokom napetosti 230 V ~50 Hz. Pred priključitvijo pištole se prepričajte, da je napetost omrežja 230 V. Če so parametri napajalnega omrežja drugačni, pištole za lepilo DED7550 ne priključujte na to omrežje.

Uporaba naprave

Vklop pištole za lepilo
Priključite napajanje pištole in izberite način priključitve v skladu s točko »Priključitev na omrežje«. Počakajte 3 do 5 minut, da notranji grelnik doseže delovno temperaturo. Vstavite vložek s toplotnim lepilom v odprtino za lepilo na zadnji strani pištole. Večkrat pritisnite sprožilni gumb, dokler se na konici šobe ne pojavi tekoče lepilo. Ko se vložek lepila izprazni, ga nadomestite z novim. Če se tekoče lepilo ne pojavi, počakajte še približno 1 minuto, da grelnik doseže višjo temperaturo. Po končanem delu lahko vložek z lepilom odstranite ali ga pustite v pištoli. Pazite pa, da vložka z lepilom ne odstranite, dokler pištola ni ogreta na delovno temperaturo, saj lahko to povzroči trajno poškodbo pištole. Če želite zamenjati vrsto lepilnega vložka, upoštevajte, da bo takoj po zamenjavi iz šobe še vedno iztekala prejšnja vrsta lepila. To upoštevajte med delom.

Redno vzdrževanje

Vsa vzdrževalna dela je treba opravljati, ko je naprava odklopljena iz omrežja. Vtič mora biti izvlečen iz vtičnice. Pištola ne sme biti segreta, vzdrževalna dela je treba vedno opravljati na hladni napravi.

Čiščenje naprave
Za čiščenje ohišja ne smete uporabljati nobenih topil, kot so bencin ali alkoholi. To lahko povzroči trajno poškodbo. Za čiščenje ohišja uporabite suho ali rahlo navlaženo krpo. Med čiščenjem pazite, da voda ali majhni predmeti ne pridejo v notranjost naprave.

Preverjanje stanja naprave
Nujno je poskrbeti, da so vsi deli pištole v dobrem stanju. Posebno pozornost je treba posvetiti stanju napajalnega kabla in priključnih vtičnic. Če ugotovite poškodbo, pištole ne smete uporabljati. V tem primeru jo morate predati v popravilo pooblaščenemu servisu Dedra EXIM Sp. z o.o.

Shranjevanje, prevoz, vzdrževanje
Lepilno pištolo je treba shranjevati na suhem in čistem mestu. Prostor mora biti brez prahu in hlapov, ki bi lahko povzročili korozijo kovinskih delov. Naprave ne smete shranjevati v prostorih, kjer se hranijo živila.

Ker se pištola med delovanjem segreva, lahko povzroči opekline, zato mora biti mesto shranjevanja naprave nedostopno za otroke.
Nikoli ne izvajajte vzdrževalnih del na napravi, ki je priključena na električno omrežje, med delovanjem ali ko je vroča. To lahko povzroči hude telesne poškodbe ali električni udar. Pred začetkom vzdrževalnih del morate pištolo izklopiti, iztakniti vtič iz vtičnice in počakati, da se popolnoma ohladi.

Vzdrževanje pištole za lepilo obsega ohranjanje ustrezne čistoče vseh njenih delov, potrebnih za normalno delovanje. Za čiščenje ne smete uporabljati nobenih topil, saj lahko to povzroči nepopravljivo poškodbo ohišja in drugih delov iz plastike.

Kompletnost naprave, zaključne opombe
1. Brezžična lepilna pištola DED7550
Reklamirani izdelek prosimo oddajte v popravilo na mestu nakupa (prodajalec je dolžan sprejeti reklamirani izdelek) ali ga pošljite v centralni servis DEDRA-EXIM.
Prosimo, da priložite dokazilo o nakupu (račun, fakturo, potrdilo o nakupu). Brez tega dokumenta bo popravilo obravnavano kot popravilo po izteku garancije. Prosimo, da natančno opišete vrsto okvare naprave.
Po izteku garancijskega roka popravila opravlja centralna servisna služba. Okvarjeni izdelek je treba poslati v servis (stroške pošiljanja krije uporabnik).

Obvestilo za uporabnike o odstranjevanju električnih in elektronskih naprav (velja za gospodinjstva)

Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali v priloženi dokumentaciji, pomeni, da okvarjenih električnih ali elektronskih naprav ne smete odvreči skupaj z gospodinjskimi odpadki. Pravilen postopek v primeru, da je potrebna odstranitev, ponovna uporaba ali predelava sestavnih delov, je oddaja naprave v specializirano zbirno mesto, kjer jo bodo brezplačno sprejeli. Informacije o lokacijah zbirnih mest za izrabljeno opremo nudijo lokalne oblasti, npr. na svojih spletnih straneh.
Pravilna odstranitev naprave omogoča ohranjanje dragocenih virov in preprečevanje negativnih vplivov na zdravje in okolje, ki izhajajo iz morebitne prisotnosti nevarnih snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi.
Nepravilno odstranjevanje odpadkov se kaznuje v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.
Uporabniki v državah Evropske unije: Če morate odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližjo prodajno mesto ali dobavitelja, ki vam bosta zagotovila dodatne informacije.
Odlaganje odpadkov v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja le za države Evropske unije. Če morate ta izdelek odstraniti, se obrnite na lokalne oblasti ali prodajalca, da dobite informacije o pravilnem postopku.
Vse pravice pridržane. Ta dokument je zaščiten z avtorskimi pravicami. Kopiranje ali razširjanje navodil za uporabo v delih ali v celoti brez soglasja podjetja DEDRA-EXIM je prepovedano.
Dedra-Exim si pridržuje pravico do konstrukcijskih, tehničnih in kompletačnih sprememb brez predhodnega obvestila.

HR Upute za uporabu s jamstvenom karticom

Izjava o sukladnosti nalazi se u prostorijama proizvođača, Dedra-Exim Sp. z o.o.

Sigurnost na radnom mjestu

Molimo pročitajte ovaj odjeljak pažljivo kako biste smanjili rizik od ozljeda ili nesreća uzrokovanih nepravilnom uporabom ili neznanjem Pravilnika o zaštiti na radu. Nepravilna uporaba pištolja za ljepilo može dovesti do osobnih ozljeda, opeklina, požara ili trovanja. Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu osobama (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost objasnila kako koristiti ovaj uređaj.

Opće sigurnosne smjernice za uporabu pištolja za ljepilo.
Održavajte područje oko uređaja urednim i čistim. Nered ili ostavljanje zapaljivih materijala u blizini radnog područja može uzrokovati požar.
Ne rukujte uređajem u blizini eksplozivnih tvari (zapaljivi materijali, plinovi, prašina itd.). Tijekom rada uređaj stvara visoke temperature koje mogu uzrokovati paljenje, što pak može dovesti do požara.
Djeci se ne smije dopustiti da prilaze uređaju dok je u pogonu. Uređaj se mora čuvati izvan dohvata djece.
Ne približavajte ruke ili ne dodirujte vruću mlaznicu dok je pištolj uključen. **To može dovesti do opeklina.**
Dok je pištolj za vruće ljepilo u pogonu i neposredno nakon toga dok je još vruć, držite ga tako da slučajnim dodirom vruće mlaznice ne oštetite druge predmete. Ovo se posebno odnosi na kabel za napajanje od 230 V i druge kabele te predmete od PVC-a ili tkanine. **To može dovesti do njihovog oštećenja, električnog udara ili čak požara.**

Električna sigurnost
Zasun mora odgovarati utičnici. Zabranjeno je koristiti kabele čiji je zasun izmijenjen. Zabranjeno je koristiti adaptere za utičnice.
Pištolj je namijenjen za upotrebu s mrežnim napajanjem nazivne napetosti od 230 V. Prije priključivanja pištolja na mrežu provjerite podudara li napetost mreže s potrebnom napetošću.
Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od nesreća.
Pištolj za ljepilo izrađen je za zaštitnu klasu II od električnog udara. Stoga zaštitno uzemljenje nije potrebno pri priključivanju na mrežni napon. Nijedan dio uređaja koji bi mogao postati pod naponom tijekom rada ne nalazi se izvan kućišta.
Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi. Ulazak vode u uređaj povećava rizik od električnog udara.
Pazite na kabel za napajanje. Nikada ne koristite kabel za nošenje alata, niti za povlačenje ili izvlačenje utikača iz utičnice. Zaštitite kabel za napajanje od topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova alata. Ako se utvrdi da je kabel za napajanje oštećen, mora se bez iznimke zamijeniti. Isto vrijedi i ako je oštećena baza opremljena električnim priključkom. Taj posao treba obaviti kvalificirani električar, a tijekom jamstvenog roka samo ovlašteni servisni centar Dedra EXIM.
Prilikom korištenja pištolja za prskanje, po potrebi koristite odgovarajuće produžne kabele. Korištenje odgovarajućeg produžnog kabela opremljenog utičnicom i priključkom smanjuje rizik od električnog udara. Iz sigurnosnih razloga zabranjeno je koristiti produžne kabele koji nemaju odgovarajuću certifikaciju.
Ako se uređaj koristi u vlažnom okruženju, napajanje mora biti opremljeno uređajem za zaštitu od preostalog strujnog udara (RCD).
Ako je potrebno izmijeniti električnu instalaciju, taj posao mora obaviti kvalificirani električar.

Osobna sigurnost
Budite oprezni pri rukovanju pištoljem za ljepilo. **Ne uključujte pištolj za ljepilo ako ste umorni ili pod utjecajem lijekova, alkohola ili drugih opojnih tvari.** Neopreznost ili nepravilna uporaba mogu dovesti do osobnih ozljeda, oštećenja imovine, opeklina kože ili čak požara.
Pri radu uređaja nastaju plinovi koji mogu biti štetni za zdravlje. Kako se ljepilo zagrijava, nastaju plinovi poput isparenja ljepila. Njihovo nakupljanje u prostoriji može uzrokovati trovanje. **Stoga je zabranjeno koristiti uređaj u prostoriji s neispravnom ili nepostojećom ventilacijom.** Ako se pojave simptomi trovanja, kao što su glavobolja, mučnina, povraćanje ili slabost, uređaj morate odmah isključiti, napustiti prostoriju i posavjetovati se s liječnikom. Prostoriju je potrebno temeljito prozračiti, a ventilacijski sustav potom mora provjeriti kvalificirani i ovlašteni dimnjačar.
Ne koristite aerosolske proizvode (sprejove) u prostoriji u kojoj pištolj za raspršivanje radi, jer to može uzrokovati eksploziju ili požar.
Ne koristite uređaj na kiši ili u uvjetima vrlo visoke vlažnosti.
Ne čistite i ne rastavljajte kućište pištolja za raspršivanje dok je priključen na napajanje, jer to može dovesti do električnog udara. Ako je čišćenje potrebno, prvo isključite uređaj iz zidne utičnice i pustite da se pištolj za raspršivanje ohladi.

Namjena
Ovo bežično pištolj za vruće taljenje ljepila namijenjen je za spajanje materijala od drva, željeza, keramike i stakla pomoću vruće taljivog ljepila. Ljepilo se zagrijava unutarnjim grijaćim elementom i zatim istiskuje kroz vrh mlaznice. Veza se stvara dok se ljepilo, prethodno naneseno na površine koje se spajaju, hladi.

Iz sigurnosnih razloga, pištolj treba koristiti u prostorijama s učinkovitom ventilacijom. Ne koristite pištolj u prostorijama s visokom vlažnošću ili tijekom kiše, jer to predstavlja rizik od električnog udara. Ne ostavljajte uređaj uključenim i bez nadzora.

Tehničke specifikacije

Radna snaga [W]	40 (80)
Napajanje [V / Hz]	230 / 50
Razred zaštite	IP20
Razred zaštite:	II
Vrijeme zagrijavanja [min]	3–5
Promjer ljepljive patrone [mm]	11.2
Izlaz ljepila [g/min]	15–20

Priprema za upotrebu

Uključivanje
Uklonite pištolj iz ambalaže. Pripremite ga kako je opisano u nastavku:

1. Postavite pištolj na ravnu površinu, podalje od druge opreme, kako biste izbjegli oštećenja uzrokovana visokim temperaturama.
2. Uključite kabel za napajanje u utičnicu od 230 V.
3. Stavite pištolj na stalak tako da mlaznica ljepila pokazuje prema dolje.
4. Nakon otprilike 3 do 5 minuta, uređaj je spreman za upotrebu.

Kako radi pištolj za ljepilo
Kada se uređaj uključi, unutarnji grijaći element zagrijava se na temperaturu od približno 140 °C, pri čemu se ljepilo otapa. Kada se pritisne okidač, otopljeni ljepilo istiskuje se kroz mlaznicu izravno na predmet koji se lijepi; dok se hladi, trajno se stvrdne i prianja uz njega, zbog čega se predmet zalijepi za površinu na koju je prethodno nanesen.

Povezivanje na strujnu mrežu
Pištolj se smije priključiti samo na izmjeničnu mrežu napajanja napona 230 V ~50 Hz. Prije priključivanja pištolja provjerite je li napon mreže 230 V. Ako su parametri napajanja različiti, ne priključujte pištolj za ljepilo DED7550 na njega.

Upotreba uređaja

Uključivanje pištolja za ljepilo
Priključite pištolj za ljepilo na strujnu mrežu i odaberite način povezivanja kako je opisano u odjeljku "Povezivanje na strujnu mrežu". Pričekajte 3 do 5 minuta da unutarnji grijač dosegne radnu temperaturu. Umetnite termičku traku ljepila u komoru za ljepilo na stražnjoj strani pištolja za ljepilo. Pritisnite okidač više puta dok se na vrhu mlaznice ne pojavi tekući ljepilo. Kada se patrona s ljepilom potroši, zamijenite je novom. Ako se tekuće ljepilo ne pojavi, pričekajte još otprilike minutu kako bi grijač dosegao višu temperaturu. Kada završite s radom, možete izvaditi spremnik ljepila ili ga ostaviti u pištolju. Međutim, imajte na umu da ne smijete vaditi spremnik ljepila dok pištolj nije zagrijan na radnu temperaturu, jer to može uzrokovati trajno oštećenje pištolja. Ako želite promijeniti vrstu štapića za ljepilo, imajte na umu da će prethodna vrsta ljepila nastaviti istjecati iz mlaznice odmah nakon zamjene. Molimo vas da to uzmete u obzir tijekom rada.

Redovito održavanje

Sve radove na održavanju potrebno je obaviti s uređajem isključenim iz struje. Utikač mora biti izvučen iz zidne utičnice. Pištolj ne smije biti vruć; radove na održavanju uvijek je potrebno obavljati na hladnom uređaju.

Čišćenje uređaja
Ne koristite otapala poput benzina ili alkohola za čišćenje kućišta. To može uzrokovati trajnu štetu. Koristite suhi ili blago vlažan ručnik za čišćenje kućišta. Prilikom čišćenja pazite da voda ili sitni predmeti ne uđu u uređaj.

Provjera stanja uređaja
Ključno je osigurati da su svi dijelovi pištolja za prskanje u dobrom stanju. Posebno obratite pozornost na stanje kabela za napajanje i priključnih utičnica. Ako se pronađe bilo kakvo oštećenje, ne koristite pištolj za prskanje. U tom slučaju, dajte ga popraviti u ovlaštenom servisnom centru tvrtke Dedra EXIM Sp. z o.o.

Skladištenje, prijevoz i održavanje
Pištolj za vruće ljepilo treba čuvati na suhom i čistom mjestu. Prostorija treba biti bez prašine i isparenja koja bi mogla uzrokovati koroziju metalnih dijelova. Ne čuvajte uređaj u prostorijama u kojima se čuvaju namirnice.

Budući da se pištolj zagrijava tijekom rada, može uzrokovati opekline; stoga mjesto pohrane treba držati izvan dohvata djece.
Nikada ne obavljajte održavanje uređaja dok je priključen na strujnu mrežu, dok radi ili dok je vruć. To može dovesti do teških ozljeda ili električnog udara. Prije bilo kakvog održavanja isključite pištolj za ljepilo, izvadite utikač iz utičnice i pustite ga da se potpuno ohladi.

Održavanje pištolja za ljepilo uključuje održavanje svih njegovih komponenti potrebnih za normalan rad urednima i čistima. Ne koristite otapala za čišćenje jer to može uzrokovati nepopravljivu štetu na kućištu i drugim plastičnim komponentama.

Sklapanje uređaja, završne napomene
1. DED7550 bežični pištolj za ljepilo
Molimo vratite proizvod koji je predmet reklamacije na popravak na mjesto kupnje (trgovac je obvezan prihvatiti proizvod) ili ga pošaljite u središnji servisni centar DEDRA-EXIM.
Molimo vas da priložite dokaz o kupnji (račun, faktura, potvrda o prodaji). Bez tog dokumenta, popravak će se smatrati popravkom nakon isteka jamstva. Molimo vas da detaljno opišete prirodu kvara.
Nakon isteka jamstvenog roka, popravke provodi Središnji servisni centar. Neispravan proizvod potrebno je poslati u servisni centar (troškove poštarine snosi korisnik).

Informacije za korisnike o zbrinjavanju električne i elektroničke opreme (odnosi se na kućanstva)



Simbol prikazan na proizvodima ili u priloženoj dokumentaciji označava da neispravnu električnu ili elektroničku opremu ne smijete odlagati s kućnim otpadom. Pravilni postupak kada je potrebno zbrinuti, ponovno iskoristiti ili oporaviti komponente jest odvesti uređaj u specijalizirano prikupljalište, gdje će biti primljen besplatno. Informacije o lokacijama prikupljališta za otpadnu opremu pružaju lokalne vlasti, na primjer na svojim mrežnim stranicama.
Pravilno zbrinjavanje uređaja pomaže u očuvanju vrijednih resursa i izbjegavanju negativnih utjecaja na zdravlje i okoliš koji proizlaze iz moguće prisutnosti opasnih tvari, mješavina i komponenti unutar opreme.
Nepravilno odlaganje otpada može rezultirati kaznama kako je predviđeno u relevantnim lokalnim propisima.
Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate zbrinuti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču koji će vam pružiti daljnje informacije.
Odlaganje otpada u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol odnosi se samo na zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se svojim lokalnim vlastima ili prodavaču za informacije o ispravnom postupku.
Sva prava pridržana. Ovaj dokument zaštićen je autorskim pravima. Kopiranje ili distribucija korisničkog priručnika, u cijelosti ili djelomično, bez pristanka tvrtke DEDRA-EXIM zabranjeno je.
Dedra-Exim zadržava pravo na dizajnerske, tehničke i konfiguracijske promjene bez prethodne najave.

BG Ръководство за експлоатация с гаранционна карта

Декларацията за съответствие се намира в седалището на производителя Dedra-Exim Sp. z o.o.

Безопасност при работа
Необходимо е внимателно да се запознаете със съдържанието на тази глава, за да се сведе до минимум рискът от наранявания или инциденти, причинени от неправилна експлоатация или незнание на правилата за безопасност при работа. Неправилната употреба на пистолета за лепило може да доведе до телесни наранявания, изгаряния, пожар или отравяне.
Това устройство не е предназначено за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или психически способности, или с липса на опит и знания, освен ако те не бъдат наблюдавани или инструктирани относно употребата на това устройство от лице, отговорно за тяхната безопасност.

Общи условия за безопасност при работа с пистолета за лепило.
Работната зона на устройството трябва да се поддържа подредена и чиста. Неподредеността или оставянето на запалими материали в близост до работното място може да доведе до възникване на пожар.
Не работете с уреда в близост до взривоопасни вещества (леснозапалими материали, газове, прах и др.). По време на работа уредът генерира висока температура, която може да предизвика възпламеняване, което впоследствие може да доведе до възникване на пожар.
Децата не трябва да се намират в близост до устройството, докато то работи. Устройството трябва да се съхранява така, че да е недостъпно за деца.
Не приближавайте ръцете си и не докосвайте елементите на изхода за горещо лепило, докато пистолетът работи. Това може да доведе до изгаряне.
По време на работа на пистолета и веднага след приключване на работата, когато е горещ, той трябва да се постави така, че да не се причинят повреди на други предмети при евентуално докосване с горещия накрайник. Това важи особено за захранващия кабел, който е под напрежение 230 V, както и за други кабели и предмети, изработени от PVC или тъкани. Това може да доведе до тяхното повреждане, токов удар и дори пожар.

Електрическа безопасност
Щипката трябва да е съвместима с контакта. Забранено е използването на кабели, при които щипката е била преработена. Забранено е използването на адаптери за щипка.
Пистолетът е предназначен за захранване от електрическата мрежа с номинално напрежение 230 V. Преди да включите пистолета в мрежата, трябва да се уверите, че мрежовото напрежение съответства на изискваното.
Немодифицираните щепсели и подходящите контакти намаляват риска от възникване на инцидент.
Пистолетът за лепило е изработен в съответствие с втори клас защита срещу токов удар. Поради това за свързването му към електрическата мрежа не се изисква защитно заземяване. Нито една част от устройството, която може да бъде под напрежение по време на работата му, не се намира извън корпуса.
Не излагайте уреда на дъжд и влага. Проникването на вода в уреда увеличава риска от токов удар.
Полагайте грижи за захранващия кабел. Никога не използвайте кабела за пренасяне на уреда, за дърпане или за изваждане на щепсела от контакта. Защитете захранващия кабел от въздействието на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части на уреда. В случай на констатирано повреждане на захранващия кабел, той трябва задължително да бъде подменен. Същото важи и в случай на повреда на поставката, снабдена с електрически конектор. Тази операция трябва да бъде извършена от квалифициран електротехник, а в гаранционния срок – единствено от оторизиран сервиз на Dedra EXIM.
При използване на пистолета, ако възникне такава необходимост, трябва да се използват подходящи електрически удължители. Използването на подходящ удължител, снабден с контакт и щепсел, намалява риска от токов удар. От съображения за безопасност се забранява използването на удължители, които не притежават съответните сертификати.
Ако уредът работи във влажна среда, електрозахранващата мрежа трябва да бъде оборудвана с диференциален токов прекъсвач (RDC).
В случай че възникне необходимост от модификация на електрическата инсталация, тази дейност трябва да бъде възложена на упълномощен електротехник.

Безопасност на хората
По време на работа с пистолета за лепило бъдете предпазливи. Забранено е да включвате пистолета, когато сте уморени, под въздействието на лекарства, алкохол или други опиати. Невниманието или неправилната употреба могат да доведат до телесни наранявания, унищожаване на имущество, изгаряния на кожата и дори до възникване на пожар.
По време на работата на устройството се образуват газове, които могат да бъдат вредни за здравето. При нагряването на лепилото се образуват газове като лепилни пари и др. Натрупването им в помещението може да доведе до отравяне. Поради това е забранено устройството да се използва в помещение с неизправна или липсваща вентилация. При поява на симптоми на отравяне, като главоболие, гадене, повръщане, отпадналост, незабавно изключете устройството, напуснете помещението и се консултирайте с лекар. Помещението трябва да се проветри много добре, след което да се възложи проверка на функционирането на вентилацията от квалифициран и оторизиран коминар.
Забранено е използването на продукти в аерозолни опаковки (спрей) в помещението, където работи пистолетът, тъй като това може да доведе до експлозия или пожар.
Не използвайте уреда при атмосферни валежи, както и при условия на силно повишена влажност.
Забранено е почистването или разглобяването на корпуса на пистолета, ако той е свързан към електропреносната мрежа, тъй като това може да доведе до токов удар. При необходимост от почистване първо извадете щепсела от контакта и оставете пистолета да изстине.

Предназначение на устройството
Безжичният пистолет за горещо лепило е предназначен за свързване на материали от дърво, желязо, керамика и стъкло с помощта на термично лепило. Лепилото се нагрява с помощта на вътрешен нагревател, след което се изтласква навън през накрайника на дюзата. Свързването се осъществява в резултат на изстиването на лепилото, предварително нанесено върху съединяваните повърхности.
От съображения за безопасност пистолетът трябва да се използва в помещения с добре функционираща вентилация. Забранено е използването на пистолета в помещения с висока влажност, както и по време на валежи, тъй като това създава опасност от токов удар. Не оставяйте включеното устройство без надзор.

Технически данни

Работна мощност [W]	40 (80)
Захранване [V / Hz]	230 / 50
Степен на защита	IP20
Клас на защита:	II
Време за загряване [мин]	3–5
Диаметър на лепилния патрон [мм]	11,2
Разход на лепило [г/мин]	15 – 20

Подготовка за работа

Включване
Извадете пистолета от опаковката. Подгответе го според описанието по-долу:
1. Поставете пистолета върху хоризонтална повърхност, далеч от други уреди, за да избегнете евентуалното им повреждане вследствие на високата температура.
2. Свържете щепсела на захранващия кабел към електрически контакт с напрежение 230 V.
3. Поставете пистолета на поставката така, че дюзата за лепило да е насочена надолу.
4. След около 3 до 5 минути уредът е готов за работа.

Принцип на действие на пистолета за лепило
След включването на захранването вътрешният нагревател се нагрява до температура от около 140 градуса Целзий, при която лепилото започва да се топи. При натискане на спусъка разтопеното лепило се изтласква през дюзата директно върху залепващия се елемент и, като се охлажда, трайно се прилепва към него, което води до залепване на този елемент към повърхността, към която е бил предварително приложен.

Свързване към електрическата мрежа
Пистолетът може да се свързва единствено към електрическата мрежа с променлив ток с напрежение 230 V ~50 Hz. Преди свързването на пистолета трябва да се уверите, че напрежението на мрежата е 230 V. Ако параметрите на захранващата мрежа са различни, не свързвайте лепилен пистолет DED7550 към нея.

Използване на устройството

Включване на пистолета за лепило
Свържете захранването на пистолета и изберете начин на свързване съгласно точка „Свързване към електрическата мрежа“. Изчакайте 3 до 5 минути, за да достигне вътрешният нагревател работна температура. Поставете касетата с термолепило в отвора за лепило, намиращ се в задната част на пистолета.

Натискайте няколко пъти спусъка, докато от накрайника на дюзата започне да изтича течен лепило. Когато касетата с лепило се изчерпи, я сменете с нова. Ако не изтича течен лепило, изчакайте още около 1 минута, за да може нагревателят да достигне по-висока температура. След приключване на работата можете да извадите касетата с лепило или да я оставите в пистолета. Трябва обаче да имате предвид, че не трябва да изваждате касетата с лепило, когато пистолетът не е загрят до работна температура, тъй като това може да доведе до трайно увреждане на пистолета. В случай че потребителят желае да смени вида на лепилния патрон, трябва да се има предвид, че непосредствено след смяната на вида на патрона от накрайника на дюзата все още изтича предишният вид лепило. Това трябва да се вземе предвид по време на работа.

Текущи дейности по обслужване
Всички дейности по обслужване трябва да се извършват, когато уредът е изключен от електропреносната мрежа. Щипката трябва да бъде извадена от контакта. Пистолетът не трябва да е нагрят; дейностите по поддръжката винаги трябва да се извършват при изключен уред.

Почистване на устройството
За почистване на корпуса не се допуска използването на разтворители като бензин или алкохоли. Това може да доведе до трайни повреди. За почистване на корпуса използвайте суха или леко навлажнена кърпа. По време на почистването обърнете внимание вода или малки предмети да не попаднат във вътрешността на устройството.

Проверка на състоянието на устройството
Необходимо е безусловно да се погрижите всички части на пистолета да бъдат поддържани в добро състояние. По-специално трябва да обръщате внимание на състоянието на захранващия кабел и на съединителните гнезда. В случай на констатирана повреда не използвайте пистолета. В такъв случай го предайте за ремонт в оторизиран сервиз на Dedra EXIM Sp. z o.o.

Съхранение, транспорт, поддръжка
Пистолетът за лепило трябва да се съхранява на сухо и чисто място. Помещението трябва да е свободно от прах и пари, които могат да предизвикат корозия на металните елементи. Не съхранявайте устройството в помещения, където се съхраняват хранителни продукти. Тъй като пистолетът се нагрява по време на работа, той може да стане причина за изгаряния, затова мястото за съхранение на устройството трябва да бъде недостъпно за деца.
Никога не трябва да се извършват дейности по поддръжката на устройството, докато то е включено в електрическата мрежа, по време на работа или когато е горещо. Това може да доведе до сериозни телесни наранявания или токов удар. Преди да започнете дейностите по поддръжката, пистолетът трябва да бъде изключен, щепселът за захранване да бъде изваден от контакта и да се остави да изстине напълно.
Поддръжката на пистолета за лепило се състои в поддържането на необходимата чистота на всички негови елементи, необходими за нормалната му работа. За почистване не трябва да се използват никакви разтворители, тъй като това може да доведе до необратимо увреждане на корпуса и другите елементи, изработени от пластмаса.

Комплектация на уреда, заключителни бележки
1. Безжичен пистолет за лепило DED7550
Моля, предайте рекламирания продукт за ремонт в мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме рекламирания продукт) или го изпратете до Централния сервиз на DEDRA-EXIM.
Молим Ви да приложите доказателство за покупка (сметка, фактура, касов бон). Без този документ ремонтът ще се счита за извънгаранционен. Молим Ви да опишете подробно вида на неизправността на устройството.
След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от Централния сервиз. Повреденият продукт трябва да бъде изпратен до сервиза (разходите за доставка се поемат от потребителя).

Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрически и електронни уреди (отнася се за домакинствата)



Показаният символ, поставен върху продуктите или приложената към тях документация, указва, че неизправните електрически или електронни уреди не могат да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Правилната процедура в случай на необходимост от утилизация, повторна употреба или рециклиране на компоненти е предаването на уреда в специализиран пункт за събиране, където той ще бъде приет безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на излезли от употреба уреди се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.
Правилното изхвърляне на уреда позволява да се съхранят ценни ресурси и да се избегне отрицателното въздействие върху здравето и околната среда, проистичащо от възможното наличие в оборудването на опасни вещества, смеси и съставни части.
Неправилното изхвърляне на отпадъците се наказва съгласно предвидените в съответните местни разпоредби санкции.
Потребители в страните от Европейския съюз: Ако се наложи да се отървете от електрически или електронни уреди, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажби или с доставчика, които ще ви предоставят допълнителна информация.
Изхвърляне на отпадъци в държави извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за държавите от Европейския съюз. Ако се наложи да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с продавача, за да получите информация за правилния начин на действие.
Всички права запазени. Настоящият документ е защитен с авторско право. Копирането или разпространяването на Ръководството за експлоатация, частично или изцяло, без съгласието на DEDRA-EXIM е забранено.
Dedra-Exim си запазва правото да внася конструктивни, технически и комплектационни промени без предварително уведомление.

DE Bedienungsanleitung mit Garantiekarte

Die Konformitätserklärung befindet sich am Firmensitz des Herstellers Dedra-Exim Sp. z o.o.

Arbeitssicherheit

Lesen Sie den Inhalt dieses Kapitels sorgfältig durch, um das Risiko von Verletzungen oder Unfällen aufgrund unsachgemäßer Bedienung oder Unkenntnis der Arbeitsschutzvorschriften so weit wie möglich zu verringern. Die unsachgemäße Verwendung der Klebepistole kann zu Verletzungen, Verbrennungen, Bränden oder Vergiftungen führen.
Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung dieses Geräts eingewiesen.

Allgemeine Sicherheitsvorschriften für den Betrieb der Klebepistole.
Der Arbeitsbereich des Geräts ist ordentlich und sauber zu halten. Unordnung oder das Zurücklassen brennbarer Materialien in der Nähe des Arbeitsbereichs kann einen Brand verursachen.
Das Gerät darf nicht in der Nähe von explosiven Stoffen (brennbaren Stoffen, Gasen, Staub usw.) betrieben werden. Während des Betriebs des Geräts entstehen hohe Temperaturen, die eine Entzündung verursachen und in der Folge zu einem Brand führen können.
Kinder dürfen sich während des Betriebs nicht in der Nähe des Geräts aufhalten. Das Gerät muss so aufbewahrt werden, dass es für Kinder unzugänglich ist.
Halten Sie während des Betriebs der Heißklebepistole Ihre Hände von den Auslasselementen fern und berühren Sie diese nicht. **Dies kann zu Verbrennungen führen.**
Während des Betriebs der Heißklebepistole und unmittelbar nach Beendigung des Betriebs, solange sie noch heiß ist, muss sie so abgestellt werden, dass andere Gegenstände nicht durch eine mögliche Berührung mit der heißen Spitze beschädigt werden. Dies gilt insbesondere für das unter 230 V stehende Netzkabel sowie für andere Kabel und Gegenstände aus PVC oder Textilien. **Dies kann zu deren Beschädigung, einem Stromschlag oder sogar zu einem Brand führen.**

Elektrische Sicherheit
Der Stecker muss zur Steckdose passen. Die Verwendung von Kabeln, deren Stecker umgebaut wurde, ist verboten. Die Verwendung von Steckeradaptern ist verboten.
Die Pistole ist für den Betrieb an einem Stromnetz mit einer Nennspannung von 230 V ausgelegt. Bevor Sie die Pistole an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung den Anforderungen entspricht.
Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Unfallrisiko.
Die Klebepistole entspricht der Schutzklasse II gegen elektrischen Schlag. Daher ist für den Anschluss an das Stromnetz keine Schutzerdung erforderlich. Es befinden sich keine Geräteteile außerhalb des Gehäuses, die während des Betriebs unter Spannung stehen könnten.
Setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht die Gefahr eines Stromschlags.
Achten Sie auf den Netzkabel. Verwenden Sie das Netzkabel niemals zum Tragen des Geräts, zum Ziehen am Gerät oder zum Herausziehen des Steckers aus der Steckdose. Schützen Sie das Netzkabel vor Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen des Geräts. Sollte eine Beschädigung des Netzkabels festgestellt werden, muss dieses unbedingt ausgetauscht werden. Gleiches gilt bei einer Beschädigung des Sockels mit dem elektrischen Anschluss. Diese Maßnahme sollte von einem zugelassenen Elektriker und während der Garantiezeit ausschließlich vom autorisierten Dedra EXIM-Kundendienst durchgeführt werden.
Verwenden Sie bei Bedarf geeignete Verlängerungskabel, wenn Sie die Spritzpistole benutzen. Die Verwendung eines geeigneten Verlängerungskabels mit Steckdose und Stecker verringert das Risiko eines Stromschlags. Aus Sicherheitsgründen ist die Verwendung von Verlängerungskabeln ohne entsprechende Zulassungen verboten.
Wenn das Gerät in feuchter Umgebung betrieben wird, muss das Stromnetz mit einem Fehlerstromschutzschalter (RDC) ausgestattet sein.
Sollten Änderungen an der Elektroinstallation erforderlich sein, muss diese von einem zugelassenen Elektriker durchgeführt werden.

Personensicherheit
Seien Sie beim Arbeiten mit der Klebepistole vorsichtig. **Schalten Sie die Pistole nicht ein, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder anderen Rauschmitteln stehen.** Unachtsamkeit oder unsachgemäße Handhabung können zu Verletzungen, Sachschäden, Hautverbrennungen oder sogar zu einem Brand führen.
Während des Betriebs des Geräts entstehen Gase, die gesundheitsschädlich sein können. Beim Erhitzen des Klebstoffs entstehen Gase wie Klebstoffdämpfe usw. Eine Ansammlung dieser Gase im Raum kann zu Vergiftungen führen. **Daher ist der Betrieb des Geräts in Räumen mit defekter oder fehlender Belüftung verboten.** Bei Auftreten von Vergiftungssymptomen wie Kopfschmerzen, Übelkeit, Erbrechen oder Schwäche muss das Gerät unbedingt ausgeschaltet, der Raum verlassen und ein Arzt konsultiert werden. Der Raum muss gründlich gelüftet werden; anschließend ist die Funktionstüchtigkeit der Belüftungsanlage durch einen qualifizierten und zugelassenen Schornsteinfeger überprüfen zu lassen.
Es dürfen keine Aerosolprodukte (Sprays) in dem Raum verwendet werden, in dem die Pistole in Betrieb ist, da dies zu einer Explosion oder einem Brand führen kann.
Verwenden Sie das Gerät nicht bei Niederschlag oder bei stark erhöhter Luftfeuchtigkeit.
Das Gehäuse der Pistole darf nicht gereinigt oder zerlegt werden, solange sie an das Stromnetz angeschlossen ist; dies kann zu einem Stromschlag führen. Falls eine Reinigung erforderlich ist, ziehen Sie zunächst den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie die Pistole abkühlen.

Verwendungszweck des Geräts
Die kabellose Heißklebepistole ist zum Verkleben von Materialien aus Holz, Eisen, Keramik und Glas mit Heißkleber bestimmt. Der Kleber wird durch ein internes Heizelement erhitzt und anschließend durch die Düse nach außen gedrückt. Die Verbindung entsteht durch das Abkühlen des zuvor auf die zu verbindenden Oberflächen aufgetragenen Klebers.

Aus Sicherheitsgründen sollte die Pistole in Räumen mit gut funktionierender Belüftung verwendet werden. Die Pistole darf nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit sowie bei Niederschlag verwendet werden, da dies die Gefahr eines Stromschlags birgt. Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt.

Technische Daten

Betriebsleistung [W]	40 (80)
Stromversorgung [V / Hz]	230 / 50
Schutzart	IP20
Schutzklasse:	II
Aufheizzeit [min]	3–5
Durchmesser des Klebstoffeinsatzes [mm]	11,2
Klebstoffdurchsatz [g/min]	15–20

Vorbereitung für den Betrieb

Inbetriebnahme
Nehmen Sie die Pistole aus der Verpackung. Bereiten Sie sie wie folgt vor:
1. Stellen Sie die Pistole auf eine ebene Fläche, fern von anderen Geräten, um deren mögliche Beschädigung durch hohe Temperaturen zu vermeiden.
2. Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in eine 230-V-Steckdose.
3. Stellen Sie die Pistole so auf den Ständer, dass die Klebedüse nach unten zeigt.
4. Nach etwa 3 bis 5 Minuten ist das Gerät betriebsbereit.

Funktionsweise der Klebepistole
Nach dem Einschalten der Stromversorgung erwärmt sich das interne Heizelement auf eine Temperatur von etwa 140 Grad Celsius, bei der der Klebstoff schmilzt. Beim Betätigen des Auslösers wird der geschmolzene Klebstoff durch die Düse direkt auf das zu verklebende Teil gespritzt und haftet beim Abkühlen dauerhaft daran, wodurch dieses Teil an der Oberfläche festklebt, an die es zuvor angelegt wurde.

Anschluss an das Stromnetz
Die Pistole darf ausschließlich an ein Wechselstromnetz mit einer Spannung von 230 V ~50 Hz angeschlossen werden. Vor dem Anschließen der Pistole muss sichergestellt werden, dass die Netzspannung 230 V beträgt. Wenn die Parameter des Stromnetzes davon abweichen, darf die Klebepistole DED7550 nicht daran angeschlossen werden.

Verwendung des Geräts

Einschalten der Klebepistole
Schließen Sie die Klebepistole an die Stromversorgung an und wählen Sie die Anschlussart gemäß dem Abschnitt „Anschluss an das Stromnetz“. Warten Sie 3 bis 5 Minuten, bis das interne Heizelement seine Betriebstemperatur erreicht hat. Setzen Sie die Heißkleberpatrone in die Kleberöffnung an der Rückseite der Klebepistole ein. Drücken Sie den Auslöser mehrmals, bis flüssiger Klebstoff an der Düsenspitze austritt. Ersetzen Sie die Klebstoffpatrone durch eine neue, sobald sie aufgebraucht ist. Falls kein flüssiger Klebstoff austritt, warten Sie zusätzlich etwa 1 Minute, damit das Heizelement eine höhere Temperatur erreichen kann. Nach Beendigung der Arbeit können Sie die Klebstoffpatrone entfernen oder in der Pistole belassen. Beachten Sie jedoch, dass Sie die Klebstoffpatrone nicht entfernen dürfen, solange die Pistole nicht auf Betriebstemperatur aufgeheizt ist, da dies zu einer dauerhaften Beschädigung der Pistole führen kann. Falls der Benutzer die Art der Klebstoffpatrone wechseln möchte, ist zu beachten, dass unmittelbar nach dem Wechsel noch der vorherige Klebstoff aus der Düsenspitze austritt. Dies ist bei der Arbeit zu berücksichtigen.

Laufende Wartungsarbeiten

Alle Wartungsarbeiten müssen bei vom Stromnetz getrenntem Gerät durchgeführt werden. Der Stecker muss aus der Steckdose gezogen sein. Die Pistole darf nicht aufgeheizt sein; Wartungsarbeiten sind stets an einem kalten Gerät durchzuführen.

Reinigung des Geräts
Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses keine Lösungsmittel wie Benzin oder Alkohole. Dies kann zu dauerhaften Schäden führen. Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein trockenes oder leicht angefeuchtetes Tuch. Achten Sie bei der Reinigung darauf, dass kein Wasser oder kleine Gegenstände in das Innere des Geräts gelangen.

Überprüfung des Gerätezustands
Es ist unbedingt darauf zu achten, dass alle Teile der Pistole in gutem Zustand sind. Achten Sie insbesondere auf den Zustand des Netzkabels und der Anschlussbuchsen. Bei Feststellung eines Schadens darf die Pistole nicht verwendet werden. In diesem Fall muss sie zur Reparatur an einen autorisierten Kundendienst von Dedra EXIM Sp. z o.o. übergeben werden.

Lagerung, Transport, Wartung
Die Klebepistole sollte an einem trockenen und sauberen Ort aufbewahrt werden. Der Raum sollte frei von Staub und Dämpfen sein, die Korrosion an Metallteilen verursachen könnten. Das Gerät darf nicht in Räumen gelagert werden, in denen Lebensmittel aufbewahrt werden.

Da sich die Klebepistole während des Betriebs erhitzt und Verbrennungen verursachen kann, sollte der Aufbewahrungsort für Kinder unzugänglich sein.
Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an einem Gerät durch, das an das Stromnetz angeschlossen ist, während es in Betrieb ist oder noch heiß ist. Dies kann zu schweren Verletzungen oder einem Stromschlag führen. Bevor Sie mit Wartungsarbeiten beginnen, schalten Sie die Klebepistole aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.

Die Wartung der Klebepistole besteht darin, alle für den normalen Betrieb erforderlichen Teile in einem ordnungsgemäßen, sauberen Zustand zu halten. Zur Reinigung dürfen keine Lösungsmittel verwendet werden, da dies zu einer irreversiblen Beschädigung des Gehäuses und anderer Kunststoffteile führen kann.

Lieferumfang, abschließende Hinweise
1. Akku-Klebepistole DED7550
Bitte geben Sie das beanstandete Produkt zur Reparatur am Kaufort ab (der Verkäufer ist verpflichtet, das beanstandete Produkt anzunehmen) oder senden Sie es an den DEDRA-EXIM-Kundendienst.
Bitte legen Sie den Kaufbeleg (Rechnung, Quittung) bei. Ohne dieses Dokument wird die Reparatur als Reparatur außerhalb der Garantiezeit behandelt. Bitte beschreiben Sie die Art des Defekts des Geräts genau.
Nach Ablauf der Garantiezeit werden Reparaturen vom Zentralservice durchgeführt. Das defekte Produkt ist an den Service zu senden (die Versandkosten trägt der Nutzer).

Hinweis für Nutzer zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (gilt für Privathaushalte)

Das auf den Produkten oder in den beiliegenden Unterlagen abgebildete Symbol weist darauf hin, dass defekte Elektro- oder Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Das korrekte Vorgehen im Falle einer notwendigen Entsorgung, Wiederverwendung oder Verwertung von Bauteilen besteht darin, das Gerät an eine spezialisierte Sammelstelle zu übergeben, wo es kostenlos angenommen wird. Informationen über die Standorte von Sammelstellen für Altgeräte erteilen die lokalen Behörden, z. B. auf ihren Websites.
Die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts ermöglicht die Schonung wertvoller Ressourcen und vermeidet negative Auswirkungen auf Gesundheit und Umwelt, die durch möglicherweise im Gerät enthaltene gefährliche Stoffe, Gemische und Bauteile entstehen können.
Bei unsachgemäßer Entsorgung drohen Strafen gemäß den geltenden lokalen Vorschriften.
Nutzer in Ländern der Europäischen Union: Falls Sie Elektro- oder Elektronikgeräte entsorgen müssen, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Verkaufsstelle oder an Ihren Lieferanten, die Ihnen weitere Informationen geben werden.
Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union: Dieses Symbol gilt nur für Länder der Europäischen Union. Falls Sie dieses Produkt entsorgen müssen, wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden oder an Ihren Händler, um Informationen über die ordnungsgemäße Vorgehensweise zu erhalten.
Alle Rechte vorbehalten. Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Das Kopieren oder Verbreiten der Bedienungsanleitung in Auszügen oder in voller Länge ohne Zustimmung von DEDRA-EXIM ist untersagt.
Dedra-Exim behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung konstruktive, technische und ausstattungsbezogene Änderungen vorzunehmen.

FR Mode d'emploi avec carte de garantie

La déclaration de conformité se trouve au siège social du fabricant Dedra-Exim Sp. z o.o.

Sécurité au travail

Veuillez lire attentivement le contenu de ce chapitre afin de réduire au maximum le risque de blessure ou d'accident résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une méconnaissance des règles de sécurité au travail. Une utilisation inappropriée du pistolet à colle peut entraîner des blessures corporelles, des brûlures, un incendie ou un empoisonnement.
Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Conditions générales de sécurité relatives à l'utilisation du pistolet à colle.
Veillez à maintenir la zone de travail de l'appareil propre et bien rangée. Le désordre ou la présence de matériaux inflammables à proximité du lieu de travail peut provoquer un incendie.
Ne pas utiliser l'appareil à proximité de substances explosives (matières inflammables, gaz, poussières, etc.). Lors de son fonctionnement, l'appareil génère une température élevée pouvant provoquer une inflammation et, par conséquent, un incendie.
Les enfants ne doivent pas se trouver à proximité de l'appareil lorsqu'il est en marche. L'appareil doit être rangé de manière à être hors de portée des enfants.
Ne pas approcher les mains ni toucher les éléments de la buse de sortie de colle chaude lorsque le pistolet est en marche. **Cela pourrait entraîner des brûlures.**
Pendant le fonctionnement du pistolet et immédiatement après, lorsqu'il est encore chaud, il convient de le positionner de manière à ne pas endommager d'autres objets en les touchant accidentellement avec l'embout chaud. Cela concerne en particulier le cordon d'alimentation sous tension de 230 V ainsi que d'autres câbles et objets en PVC ou en tissu. **Cela pourrait entraîner leur détérioration, un choc électrique, voire un incendie.**

Sécurité électrique
La fiche doit être adaptée à la prise de courant. Il est interdit d'utiliser des câbles dont la fiche a été modifiée. Il est interdit d'utiliser des adaptateurs de fiche.
Le pistolet est conçu pour être alimenté par un réseau électrique d'une tension nominale de 230 V. Avant de brancher le pistolet au réseau, assurez-vous que la tension du réseau correspond à celle requise.
L'utilisation de fiches non modifiées et de prises adaptées réduit le risque d'accident.
Le pistolet à colle est conforme à la classe II de protection contre les chocs électriques. Par conséquent, aucune mise à la terre de protection n'est requise pour le raccorder au réseau électrique. Aucune partie de l'appareil susceptible d'être sous tension pendant son fonctionnement ne se trouve à l'extérieur du boîtier.
N'exposez pas l'appareil à la pluie et à l'humidité. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque d'électrocution.
Prenez soin du cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon pour déplacer l'appareil, le tirer ou débrancher la fiche de la prise. Protégez le cordon d'alimentation de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles de l'appareil. Si vous constatez que le cordon d'alimentation est endommagé, remplacez-le impérativement. Procédez de la même manière en cas de dommage du socle équipé d'un connecteur électrique. Cette opération doit être effectuée par un électricien agréé et, pendant la période de garantie, uniquement par le service après-vente agréé Dedra EXIM.
Lors de l'utilisation du pistolet, il convient, si nécessaire, d'utiliser des rallonges électriques adaptées. L'utilisation d'une rallonge adaptée, équipée d'une prise et d'une fiche, réduit le risque d'électrocution. Pour des raisons de sécurité, il est interdit d'utiliser des rallonges ne disposant pas des certifications appropriées.
Si l'appareil fonctionne dans un environnement humide, le réseau d'alimentation doit être équipé d'un disjoncteur différentiel (RDC).
Si des modifications de l'installation électrique s'avèrent nécessaires, confiez cette tâche à un électricien agréé.

Sécurité des personnes
Faites preuve de prudence lorsque vous utilisez le pistolet à colle. **Il est interdit de mettre le pistolet en marche si vous êtes fatigué ou sous l'influence de médicaments, d'alcool ou d'autres substances intoxicantes.** Une inattention ou une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures corporelles, des dommages matériels, des brûlures cutanées, voire un incendie.
Lors du fonctionnement de l'appareil, des gaz potentiellement nocifs pour la santé sont émis. Lors du chauffage de la colle, des gaz tels que des vapeurs de colle, etc., se dégagent. Leur accumulation dans la pièce peut entraîner des intoxications. **Il est donc interdit d'utiliser l'appareil dans une pièce dont la ventilation est défectueuse ou inexistante.** En cas d'apparition de symptômes d'intoxication, tels que maux de tête, nausées, vomissements ou faiblesse, il faut impérativement éteindre l'appareil, quitter la pièce et consulter un médecin. La pièce doit être très soigneusement aérée, puis faire vérifier le bon fonctionnement de la ventilation par un ramoneur qualifié et agréé.
Il est interdit d'utiliser des produits en aérosol (spray) dans la pièce où le pistolet est en fonctionnement, car cela pourrait provoquer une explosion ou un incendie.
N'utilisez pas l'appareil en cas de précipitations ni dans des conditions d'humidité très élevée.
Il est interdit de nettoyer ou de démonter le boîtier du pistolet lorsqu'il est branché sur le secteur, car cela pourrait entraîner un risque d'électrocution. Si un nettoyage s'avère nécessaire, débranchez d'abord la fiche de la prise secteur et laissez le pistolet refroidir.

Utilisation prévue de l'appareil
Le pistolet à colle chaude sans fil est destiné à assembler des matériaux en bois, en fer, en céramique ou en verre à l'aide de colle thermofusible. La colle est chauffée par une résistance interne, puis expulsée vers l'extérieur par l'embout de la buse. L'assemblage s'effectue par refroidissement de la colle préalablement appliquée sur les surfaces à assembler.

Pour des raisons de sécurité, le pistolet doit être utilisé dans des locaux dotés d'une ventilation efficace. Il est interdit d'utiliser le pistolet dans des locaux présentant un taux d'humidité élevé ainsi que par temps de pluie, car cela présente un risque d'électrocution. Ne pas laisser l'appareil allumé sans surveillance.

Caractéristiques techniques

Puissance de fonctionnement [W]	40 (80)
Alimentation [V / Hz]	230 / 50
Indice de protection	IP20
Classe de protection :	II
Temps de préchauffage [min]	3-5
Diamètre du cartouche de colle [mm]	11,2
Débit de colle [g/min]	15 - 20

Préparation à l'utilisation

Mise en marche
Retirez le pistolet de son emballage. Préparez-le comme décrit ci-dessous :
1. Placez le pistolet sur une surface horizontale, à l'écart d'autres appareils, afin d'éviter tout risque de détérioration de ceux-ci due à la chaleur.
2. Brancher la fiche du cordon d'alimentation sur une prise secteur de 230 V.
3. Placez le pistolet sur son support de manière à ce que la buse de colle soit orientée vers le bas.
4. Au bout de 3 à 5 minutes environ, l'appareil est prêt à l'emploi.

Principe de fonctionnement du pistolet à colle
Une fois l'appareil mis sous tension, la résistance interne chauffe jusqu'à atteindre une température d'environ 140 degrés Celsius, à laquelle la colle fond. Lorsque l'on appuie sur la gâchette, la colle fondue est expulsée par la buse directement sur l'élément à coller et, en refroidissant, elle adhère durablement à celui-ci, ce qui permet de le fixer à la surface sur laquelle il a été préalablement posé.

Raccordement au réseau
Le pistolet ne peut être branché que sur un réseau électrique à courant alternatif d'une tension de 230 V ~ 50 Hz. Avant de brancher le pistolet, assurez-vous que la tension du réseau est bien de 230 V. Si les paramètres du réseau d'alimentation sont différents, ne branchez pas le pistolet à colle DED7550 sur ce réseau.

Utilisation de l'appareil

Mise en marche du pistolet à colle
Branchez le pistolet et choisissez le mode de raccordement conformément au point « Raccordement au réseau ». Patientez 3 à 5 minutes pour que la résistance interne atteigne sa température de fonctionnement. Insérez la cartouche de colle thermofusible dans l'orifice de colle situé à l'arrière du pistolet. Appuyez plusieurs fois sur la gâchette jusqu'à ce que de la colle liquide apparaisse à l'embout de la buse. À mesure que la cartouche de colle s'épuise, remplacez-la par une nouvelle cartouche. Si la colle liquide n'apparaît pas, attendez environ 1 minute supplémentaire pour que la résistance atteigne une température plus élevée. Une fois le travail terminé, vous pouvez retirer la cartouche de colle ou la laisser dans le pistolet. Veillez toutefois à ne pas retirer la cartouche de colle lorsque le pistolet n'est pas chauffé à la température de fonctionnement, car cela pourrait endommager le pistolet de manière irréversible. Si l'utilisateur souhaite changer de type de cartouche de colle, il faut garder à l'esprit que, juste après le changement, le type de colle précédent continue de s'écouler de l'embout de la buse. Il faut en tenir compte pendant le travail.

Entretien courant

Toutes les opérations d'entretien doivent être effectuées lorsque l'appareil est débranché du secteur. La fiche doit être retirée de la prise murale. Le pistolet ne doit pas être chaud ; les opérations d'entretien doivent toujours être effectuées lorsque l'appareil est froid.

Nettoyage de l'appareil
Il est interdit d'utiliser des solvants tels que l'essence ou des alcools pour nettoyer le boîtier. Cela pourrait causer des dommages irréversibles. Pour nettoyer le boîtier, utilisez un chiffon sec ou légèrement humide. Lors du nettoyage, veillez à ce que de l'eau ou de petits objets ne pénètrent pas à l'intérieur de l'appareil.

Vérification de l'état de l'appareil
Veillez impérativement à ce que toutes les pièces du pistolet soient maintenues en bon état. Prêtez une attention particulière à l'état du cordon d'alimentation et des prises de raccordement. En cas de dommage constaté, n'utilisez pas le pistolet. Dans ce cas, confiez-le à un centre de service après-vente agréé Dedra EXIM Sp. z o.o. pour réparation.

Stockage, transport, entretien

Le pistolet à colle doit être stocké dans un endroit sec et propre. Le local doit être exempt de poussière et de vapeurs susceptibles de provoquer la corrosion des éléments métalliques. Ne pas stocker l'appareil dans des locaux où sont entreposés des produits alimentaires.

Comme le pistolet chauffe pendant son fonctionnement, il peut provoquer des brûlures ; c'est pourquoi il doit être rangé hors de portée des enfants.
Il ne faut jamais effectuer d'opérations d'entretien sur l'appareil lorsqu'il est branché sur le secteur, en cours de fonctionnement ou lorsqu'il est chaud. Cela pourrait entraîner des blessures graves ou un choc électrique. Avant de procéder à toute opération d'entretien, éteignez le pistolet, débranchez la fiche d'alimentation de la prise secteur et laissez-le refroidir complètement.

L'entretien du pistolet à colle consiste à maintenir en bon état de propreté tous ses éléments indispensables à son fonctionnement normal. N'utilisez aucun solvant pour le nettoyage, car cela pourrait endommager de manière irréversible le boîtier et les autres éléments en plastique.

Contenu de l'emballage, remarques finales
1. Pistolet à colle sans fil DED7550
Veuillez remettre le produit faisant l'objet de la réclamation au point de vente (le vendeur est tenu de le prendre en charge) ou l'envoyer au Service après-vente central de DEDRA-EXIM.
Nous vous prions de bien vouloir joindre la preuve d'achat (facture, ticket de caisse). Sans ce document, la réparation sera considérée comme hors garantie. Veuillez décrire précisément la nature du dysfonctionnement de l'appareil.
Après la période de garantie, les réparations sont effectuées par le Service après-vente central. Le produit défectueux doit être envoyé au Service après-vente (les frais d'expédition sont à la charge de l'utilisateur).

Informations destinées aux utilisateurs concernant l'élimination des équipements électriques et électroniques (pour les ménages)



Le symbole ci-contre, apposé sur les produits ou figurant dans la documentation qui les accompagne, indique que les appareils électriques ou électroniques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. La procédure à suivre en cas de mise au rebut, de réutilisation ou de récupération des composants consiste à remettre l'appareil à un point de collecte spécialisé, où il sera accepté gratuitement. Les informations relatives à l'emplacement des points de collecte des équipements usagés sont fournies par les autorités locales, par exemple sur leurs sites Internet.
Une élimination correcte de l'appareil permet de préserver des ressources précieuses et d'éviter les effets négatifs sur la santé et l'environnement, résultant de la présence éventuelle dans l'équipement de substances, mélanges et composants dangereux.
Une élimination non conforme des déchets est passible des sanctions prévues par la réglementation locale en vigueur.
Utilisateurs dans les pays de l'Union européenne : si vous devez vous débarrasser d'appareils électriques ou électroniques, veuillez contacter le point de vente le plus proche ou votre fournisseur, qui vous fournira des informations complémentaires.
Élimination des déchets dans les pays hors de l'Union européenne : ce symbole ne concerne que les pays de l'Union européenne. Si vous devez vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des informations sur la procédure à suivre.
Tous droits réservés. Le présent document est protégé par le droit d'auteur. La copie ou la diffusion du mode d'emploi, en partie ou dans son intégralité, sans l'autorisation de DEDRA-EXIM est interdite.
Dedra-Exim se réserve le droit d'apporter des modifications techniques et de conception ainsi que des changements dans la composition du produit sans préavis.

Karta gwarancyjna

na

……
(nazwa produktu)

Nr katalogowy:

DED7551

nr partii: .....

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu: .....

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy: .....

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

....

Data i miejsce Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt
1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwar23anta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
DED7551	*36* miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
	Nie objęte gwarancją

III. Warunki skorzystania z gwarancji
1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia" zawartej w Instrukcji obsługi.
2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
- numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
- plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna
1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny traci uprawienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji").
5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.
Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO") informujemy

1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator").
2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO") Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia

zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail:daneosobowe@dedra.pl;
8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych.

Warranty

for

……

(product name)

Catalogue No: DED7551 Lot No.: .....

(hereinafter called the product)

Product purchase date : .....

Seller's stamp

Date and seller's signature: .....

User's statement:

I confirm that I have been informed about the warranty conditions and the consequences of non-compliance with the guidelines in the Operating Instructions and the warranty. I am aware of the conditions of this warranty, which I confirm with my handwritten signature:

....

Date and place User's signature

I. Product liability

1. The Warrantor - Dedra Exim Sp. z o.o. with its registered office in Pruszków, address: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, District Court for the City of Warsaw in Warsaw, 14th Economic Division of the National Court Register, TIN 527-020-49-33, share capital: PLN 100,980.00.
2. The Warrantor provides the warranty for the Product from the Warrantor 's distribution on the terms set out in this warranty.
3. Liability under the warranty shall only cover defects arising from causes inherent in the Product at the time of delivery to the User.
4. By virtue of the warranty, the User obtains the right to have the Product repaired free of charge, provided that the defect became apparent during the warranty period. The method of repair of the Product is at the discretion of the Warrantor. If the Warrantor finds the repair impossible, the Warrantor reserves the right to replace the defective element or the whole Product for a defect-free one, reduce the price of the Product, or withdraw from the contract.
5. In relation to the User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964 on Civil Code, the Warrantor's liability for damages resulting from this warranty and/or in connection with its conclusion and performance, regardless of the legal title, is limited to the maximum of the value of the defective Product.

II. Warranty period

Product components	Duration of warranty protection
DED7551	36 months from the date of purchase of the Product as shown on this warranty card
	Not covered by the warranty

III. Terms and conditions of the warranty

1. Presentation by the User of a completed warranty card for the Product and substantiation by the User of the circumstances of purchase of the Product, e.g. by presenting a receipt, invoice, etc. For the purpose of efficient complaint processing, it is recommended that the User submits, together with the Product, all the components specified in "Set of the device components" contained in the operating instructions.
2. Compliance by the user with the instructions in the operating instructions and the warranty.

a) The warranty only covers the territory of the Republic of Poland and the EU.
b) The warranty does not cover any Product defects arising in particular from:
c) Failure of the user to comply with the conditions set out in the operating instructions, in particular with regard to correct operation, maintenance and cleaning;
d) Use of cleaning or maintenance products by the user which do not comply with the operating instructions;
e) Improper storage and transport of the Product by the User;
f) Unauthorised changes and/or modifications to the Product by the User which have not been agreed with the Warrantor;
g) Use of consumables by the User in the Product which do not comply with the operating instructions.

3. For the User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23,1964 of the Civil Code, the warranty becomes void for the Product where:

a) serial numbers, date indications and rating plates have been removed, altered or damaged by the user;
b) the seals have been damaged by the user or show signs of tampering by the user.

4. Note! The User shall carry out the activities connected with the daily operation of the Product, resulting, among others, from the operating instructions, themselves and at their own expense.

IV. Complaint procedure

1. If you find that the Product is not working properly, make sure that all the steps specified in particular in the operating instructions have been carried out correctly before submitting a claim.
2. It is recommended to make a complaint immediately, preferably within 7 days of noticing a defect in the Product. The User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23,1964 Civil Code, loses rights arising from this warranty if they fail to make a complaint within 7 days.
3. Complaints can be made, among others, at the point of purchase of the Product, at the warranty service point, or in writing to the following address: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. The User can make a complaint using the form available on the website www.dedra.pl. ("Warranty Claim Form").
5. The addresses of the country-specific warranty service are available at www.dedra.pl. If no country-specific warranty service is available, we recommend that you address warranty claims to: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poland).
6. With a view to the safety of the User, the use of a defective Product is prohibited.
7. Caution: Using a defective Product is dangerous to the health and life of the User.
8. The fulfilment of the obligations under the warranty shall take place within 14 working days from the date of delivery of the defective Product by the User.
9. Before the defective Product is delivered under the complaint procedure, it is recommended to clean it. The Product under complaint is recommended to be carefully protected against damage during transport (it is recommended to deliver the Product under complaint in its original packaging).
10. The warranty period shall be extended by the time during which, due to a defect in the Product covered by the warranty, the User was not able to use it.

The warranty shall not exclude, limit or suspend the User's rights under the warranty regulations for defects of the goods sold.

Pursuant to Article 13(1) and (2) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter: 'RODO'), we inform you that

1. The administrator of your personal data provided in the form is DEDRA-EXIM sp. z o.o. with its registered office in Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (hereinafter: 'Administrator').
2. Your data will be processed exclusively for the purpose of implementing the warranty procedure for the device on the basis of Article 6(1)(b) of the General Data Protection Regulation (hereinafter: 'RODO') Provision of data is voluntary, but necessary for the implementation of the warranty procedure.
3. Your data will be processed for the period of consideration of the implementation of the guarantee procedure and for archiving purposes in case of the need to defend against possible claims against the Administrator, no longer than until they expire.
4. Your data may be disclosed only to entities processing data for the Administrator on the basis of a written agreement of entrustment of personal data processing providing, among others, technical support, hosting or maintenance of the website, IT support, courier company. The Administrator's providers are obliged to ensure data security and to comply with the requirements of the applicable law related to personal data protection and may not use the entrusted personal data for purposes other than those specified in the contract with the Administrator.
5. Your data will not be processed in an automated manner including profiling and will not be transferred to a third country/international organisation.
6. You have the right of access to the content of your data and the right to rectification, erasure, restriction of processing, the right to data portability, the right to object, at any time.
7. For all matters related to the processing of your personal data by the Controller, you can contact: daneosobowe@dedra.pl;
8. You have the right to lodge a complaint with the supervisory authority dealing with personal data protection.

Záruční list

pro

……

Katalogové číslo: DED7551 Sériové číslo:.....

(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku: .....

Razítko prodávajícího……

Datum a podpis prodávajícího: .....

Prohlášení uživatele:

PotwiPotvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

....

datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zl.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěná v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
DED7551	36 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu
	Záruka se nevztahuje na

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.
4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
b. Používání čisticích nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
d. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
- odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
- ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.
6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
7. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.
Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.
V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:

1. Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správcem nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

Záručný list

na

.....

Katalógové č DED7551 Číslo šarže: .....

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku: .....

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu: .....

Vyhlásenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržiavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

....

dátum a miesto podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblastným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.
2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.
3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.
4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
DED7551	36 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste
	Záruka sa nevzťahuje na

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.
2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
3.Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.
4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:
a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
c. Nevhodného uchovávania a prepravy výrobku;
d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.
5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:
- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.

6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky").
5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.
7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.
8. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.
9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).
10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať. Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme

1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o." so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca").
2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR"). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.
3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcovi, avšak nie dlhšie až do momentu premlčania týchto nárokov a požiadaviek.
4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správcu, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhy, ako aj kuriérskym firmám. Dodávatelia Správcu sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverené osobnú údaje nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.
5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.
6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravenie, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.
7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov.

Garantinis lapas

na

.....

Katalogo Nr: DED7551 Partijos numeris: .....

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data: .....

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data: .....

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

....

data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

1. Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM" Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčiu mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.
5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
DED7551	36 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
	Garantija netaikoma

III. Naudojimosi garantija sąlygos

1. Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše", esančiame Naudojimo instrukcijoje.
2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų..
3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:

a. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
b. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
c. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
d. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
e. Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų

5. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:

- Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
- Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.

6. Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1.Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM" Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM" Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.
6. Mąjąc Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
7. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
8. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
10. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.

Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad

1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").
2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyvavimo tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavedimo sutartį, teikiančią: techninės paslaugas, hosting'o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patikėtų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
5. Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profiliavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
6. Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkeliamumą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.
7. Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu:daneosobowe@dedra.pl.;
8. Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai;

Garantijas talons

uz

……..

Kataloga Nr: DED7551 Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums: .....

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts: .....

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

....

datums un vieta Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.
3. Garantijas atbildība apņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.
4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņemti ar garantiju	**Garantijas aizsardzības laiks**
DED7551	36 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā
	Garantija neattiecas uz

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinošu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
4. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
a. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
b. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
c. Lietotājs neattiecīgi glabā un transportē Produktu;
d. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
e. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
- tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
- tika bojātas vai mainītas plombas.
6. Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).
5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
6. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
7. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
9. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu,, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka.

1. Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārzinis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruškovā, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: “Pārzinis”).
2. Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: “VDAR”) 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.
3. Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādām pretenzijām pret Pārzini, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
4. Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārzinim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektiem, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātājiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārzini.
5. Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
6. Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
7. Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārzinis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.
8. Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

Garanciajegy

.....

Katalógusszám: DED7551 Gyártási tétel száma: .....

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma: .....

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása: .....

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából

eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírásommal igazolok:

....

kelt és helye a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.
3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
DED7551	36 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyen megjelölve
	A jótállás nem terjed ki

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen feltüntetett utasításokat.
3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.
4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:
a. A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
d. A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:
- a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek
- a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.
6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).
5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szervíz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
10. A garanciális időszak meghosszabbítására kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.
A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.
A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy

1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor”).
2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: "GDPR") 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.
3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévüléséig.
4. Az Ön adatai csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.
5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.
6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogáslóshoz való joghoz.
7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;
8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál

Certificat de garanţie

pentru

.....

Nr. de katalog: DED7551 Număr de lot: .....

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului: .....

Ştampila vânzătorului

Data şi semnătura vânzătorului: .....

Declaraţia Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce priveşte condiţiile de garanţie şi efectele nerespectării orientăriilor cuprinse în manualul de utilizare şi în Certificatul de garanţie. Condiţiile prezentei garanţiei îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

....

Data şi locul semnătura Utilizatorului

Garanţia este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 și OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.

I. Responsabilitatea pentru produs

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego,[Judecătoria Raională pentru o.c. Varşovia în Varşovia, Departamentul al XIV–a Economic al Registrului Naţional Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..
2. în condiţiile menţionate în prezentul Certificat de garanţie Garantul acordă garanţie la produsul derivat din distribuţia Garantului.
3. Responsabilitatea cu titlu de garanţie cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
4. Cu titlu de garanţie, Utilizatorul, obţine dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecţiunea s-a ivit în perioada de garanţie. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul îşi rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micşora preţul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
5. Faţă de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanţie şi/ sau în legătură cu încheierea şi executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect..

II. Perioada de garanţie

Componentele Produsului acoperite de garanţie	Durata de protecţie a garanţiei
DED7551	36 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanţie

	Nu este acoperit de garanţie

III. Condiţiile de utilizare a garanţiei

1 Prezentarea de către Utilizator a Certificatul completat de garanţie a Produsului şi dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanţei, facturei, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamaţia, se recomandă că Utilizatorul să trimite împreună cu Produsul reclamat, toate componetele menţionate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.
2. Respectarea de către Utilizator a recomandările din Manualul de utilizare şi din Certficatul de garanţie.
3. Garanţia acoperă numai teritoriul Republicii Polonă şi UE.
4. Garanţia nu acoperă defecţiunile Produsului apărute în special din cauza:
a. Nerespectării de către Utilizator a condiţiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreţinere şi curăţare corectă.
b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curăţare sau substanţe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
c. Depozitare necorespunzătoare şi transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
d. Modificări şi/sau reconstrucţii arbitrare a Produsului de către Utilizator;
e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare
5. Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produsul, în care:
- numerele de serie, marcarea datelor şi plăcuţele cu datele technice au fost îndepărtate de către Utilizator;
- sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.
6. **Atenţie!** Operaţiile legate cu utilizarea de fiecare zii, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamaţie

1. Dacă se constată că Produsul nu funcţionează corect, Înainte de a depune reclamaţia trebuie să Vă asiguraţi dacă toate operaţiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
2. Sesizaţi imediat reclamaţia, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care aţi observant defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produs dacă reclamaţia nu depune în termen de până de 7 zile.
3. Sesizarea reclamaţiei se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanţie sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Utilizatorul poate să depună reclamaţia prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamaţiei cu titlu de garanţie").
5. Adresele service-urilor de garanţie din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipseşte în statul adecvat, trimiteţi sesizările de reclamaţie cu titlu de garanţie pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
6. Luând în considerare siguranţa Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
7. Atenţie!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea şi viaţa Utilizatorului.
8. Executarea obligaţiilor rezultate din garanţie va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
9 Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curăţirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteţi produsul reclamat în ambalajul original).
10. Perioada de garanţie va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanţie Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze,
Garanţia nu opreşte, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispoziţiile privind garanţia pentru vicile produsului vândut..
În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.

1. Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator").
2. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR"). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.
3. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.
4. Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau intreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.
6. Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
7. În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal.

Garancijski list

za

……..

Kataloška št.: DED7551 št. partije:.....

(v nadaljevanju Proizvod)

Datum nakupa Proizvoda: .....

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca: .....

Izjava uporabnika:
Potrjujem, da sem bil seznanjen s pogoji garancije in posledicami neupoštevanja navodil v navodilih za uporabo in garancijskem listu. Znani so mi pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

....

Datum in kraj Podpis uporabnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruškovu, naslov: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska, št. KRS (vpisa v državni sodni register Poljske) 0000062517, vpis izvršilo Okrajno sodišče za gl. mesto Varšavo v Varšavi, njegov 14. gospodarski oddelek Državnega sodnega registra *(KRS – Krajowy Rejestr Sądowy)*, davčna številka 527-020-49-33, osnovni kapital: 100.980,00 PLN.
2. Garant pod pogoji, določenimi v tem garancijskem listu, podeljuje garancijo za Proizvod, ki ga je dobavil.
3. Odgovornost iz naslova garancije zajema samo napake, izhajače iz razlogov, prisotnoh v samem Proizvodu v času njegove izdaje uporabniku.
4. Garancija daje Uporabniku pravico do brezplačne odprave napake na Proizvodu, če se napako odkrije v garancijskem obdobju. Način odprave napake na Proizvodu (metoda odprave napake) je odvisen od odločitve Garanta. Garant si za primer svoje ugotovitve, da popravila ni možno izvesti, pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega Proizvoda z brezhibnim, znižanja cene Proizvoda ali odstopa od pogodbe.
5. V odnosu do Uporabnika, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika *(Kodeks Cywilny)* z dne 23. aprila 1964., je odškodninska odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali je v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena do vrednosti brezhibnega Proizvoda, ki je okvarjen.

II. Garancijsko obdobje

Elementi Proizvoda	Trajanje garancijske zaščite
DED7551	36 mesecev od dneva nakupa Proizvoda, navedenega v tem garancijskem listu
	Ni zajeto v garanciji

III. Garancijski pogoji

1. Predložitev izpolnjenega garancijskega lista Proizvoda s strani Uporabnika ter dokazila okoliščin nakupa Proizvoda s strani Uporabnika, npr. v obliki blagajniškega potrdila, računa ipd. V cilju pravilne izvedbe reklamacijskega postopka se priporoča, naj Uporabnik skupaj s Proizvodom, ki ga reklamira, predloži vse elemente, navedene v „Kompletacija naprave" v navodilih za uporabo.
2. Ravnanje Uporabnika skladno s priporočili v navodilih za uporabo in garancijskem listu.
3. Garancija zajema samo ozemlje Republike Poljske in EU.
4. Garancija ne zajema okvar Proizvoda, nastalih še zlasti zaradi:
a. Uporabnikovega neupoštevanja pogojev, določenih v Navodilih za uporabo, še zlasti glede pravilne uporabe, vzdrževanja in čiščenja;
b. Uporabnikove uporabe čistilnih ali vzdrževalnih sredstev, neskladnih z navodili za uporabo;
c. Uporabnikovega neustreznega skladiščenja in prevoza Proizvoda;
d. Uporabnikovih nepooblaščenih sprememb in/ali modifikacij Proizvoda brez dogovora z Garantom;
e. Uporabnikove uporabe potrošnega materiala v Proizvodu, neskladnega z navodili za uporabo.
5. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23. aprila 1964., izgubi garancijo za Proizvod, na katerem:
- je Uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, datumske oznake in nazivne tablice;
- je Uporabnik poškodoval plombe ali so na njih vidni znaki poseganja vanje s strani Uporabnika.
6. Pozor! Opravila, povezana z vsakodnevno uporabo Proizvoda, ki so med drugim navedena v navodilih za uporabo, izvaja Uporabnik sam in na lastne stroške.

IV. Reklamacijski postopek

1. V primeru ugotovitve nepravilnega delovanja Proizvoda se je treba pred prijavo reklamacije prepričati, da so bila pravilno opravljena vsa opravila, še zlasti tista, navedena v navodilih za uporabo.
2. Priporoča se reklamacijo prijaviti takoj, najbolje v 7 dneh od dneva opazitve napake na Proizvodu. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23.4.1964, izgubi pravice, izhajajoče iz te garancije, če reklamacije ne prijavi v 7 dneh.

3. Reklamacijo se lahko prijavi, med drugim, na mestu nakupa Proizvoda, v garancijskem servisu ali pisno s pismom, poslanim na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska.
4. Uporabnik lahko prijavi reklamacijo z uporabo obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("Obrazec za prijavo reklamacije na podlagi garancije").
5. Naslovi garancijskih servisov za posamezne države so na voljo na www.dedra.pl. V primeru, da za dano državo ne bi bilo navedenega garancijskega servisa, se priporoča poslati reklamacijo na podlaghi garancije na ta naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. V cilju varnosti Uporabnika se prepoveduje uporabo okvarjenega Proizvoda.
7. Pozor! Uporaba okvarjenega Proizvoda je nevarna za zdravje in življenje Uporabnika.
8. Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh od dneva dostave reklamiranega Proizvoda.
9. Priporoča se pred dostavo okvarjenega Proizvoda le-tega očistiti. Priporoča se reklamirani Proizvod skrbno zaščititi pred poškodbami pri transportu (najbolje je reklamirani Proizvod dostaviti v originalni embalaži).
10. Garancijsko obdobje se podaljša za čas, v katerem Uporabnik Proizvoda, za katerega velja garancija, zaradi njegove okvare ni mogel uporabljati.
Garancija ne izključuje, ne omejuje in začasno ne odpravlja pravic Uporabnika, izhajajočih iz predpisov o poroštvu za napake na prodani stvari.
PRAVICE POTROŠNIKOV Garancijski izdajatelj zagotavlja pravilno in brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki se začne z dostavo blaga potrošniku. Če se ugotovi, da blago ni v skladu z opisom izdelka ali oglasom, ima potrošnik pravico do: (**1**) Zahtevati brezplačno popravilo napak. (**2**) Če napake niso odpravljene v 30 dneh od prejema zahtevka s strani proizvajalca ali pooblaščenega servisnega centra, zahteva brezplačno zamenjavo z novim blagom, ki je brez napak. (**3**) 30-dnevni rok se lahko v utemeljenih primerih (narava blaga, zahtevnost popravila) podaljša za največ 15 dni. Proizvajalec mora potrošnika pred iztekom 30 dni obvestiti o razlogih in trajanju podaljšanja. (**4**) Če blago ni popravljeno ali zamenjano v roku (30 ali 45 dni), lahko potrošnik zahteva povračilo celotne nakupne cene ali sorazmerno znižanje cene (vrednost znižanja ustreza znižanju vrednosti blaga). (**5**) Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik, če neskladnost nastopi v manj kot 30 dneh od dostave, takoj zahteva vračilo plačanega zneska. (**6**) Zamenjano blago ali njegov pomemben del prejme novo garancijsko kartico. (**7**) Stroški materiala, delov, dela, prevoza in transporta, povezani z odpravo napake/zamenjavo, bremenijo proizvajalca. (**8**) Za čas trajanja popravila lahko proizvajalec/servisni center potrošniku brezplačno zagotovi podoben nadomestni izdelek. Če tega ne stori, ima potrošnik pravico do odškodnine za nezmožnost uporabe izdelka. (**9**) Potrošnik mora pisno (po pošti, e-pošti ali osebno) obvestiti garanta proizvajalca ali pooblaščeni servisni center, priložiti dokazilo o veljavnosti garancije in takoj dati blago, ki je predmet reklamacije, na voljo za pregled. (**10**) **Garancija ne izključuje ali omejuje pravic potrošnika iz obvezne garancije za skladnost blaga s pogodbo do prodajalca. Potrošnik ima pravico do brezplačnega uveljavljanja garancijskih zahtevkov.**
V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: RODO) vas obveščamo

1. Skrbnik vaših osebnih podatkov, podanih v obrazcu, je DEDRA-EXIM sp z o.o. s sedežem v Pruškovu [Pruszków], ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska (v nadaljevanju: "Skrbnik").
2. Vaši podatki bodo obdelovani le za namene izvedbe garancijskega postopka zanapravo v skladu s črko b prvega odst. 6. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov EU (v nadaljevanju: »SUVP«). Dajanje podatkov je prostovoljno, a nujno potrebno za izvedbo garancijskega postopka.
3. Vaše podatke bomo obdelovali skozi čas potekanja garancijskega postopka in za namene arhiviranja za primer morebitne potrebe obrambe pred zahtevki do Skrbnika, vendar najdlje do izteka roka njihovega zastaranja.
4. Vaše podatke se sme razkriti samo subjektom, ki obdelujejo podatke za Skrbnika na podlagi pisne pogodbe o zaupanju osebnih podatkov v obdelavo in sicer, med drugim, subjektom, ki izvajajo storitve tehničnega servisa, storitve gostovanja ter vzdrževanja spletnega mesta, IT storitve, izvajalcem kurirskih storitev ipd.. Skrbnikovi dobavitelji so dolžni zagotavljati varnost podatkov ter izpolnjevati zahteve obvezujočih predpisov prava v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter ne smejo uporabljati zaupanih jim osebnih podatkov za namene, ki niso določeni v pogodbi s Skrbnikom.
5. Vaši podatki ne bodo obdelovani na avtomatiziran način, v tem na način profiliranja, in ne bodo posredovani v tretjo državo/mednarodni organizaciji.
6. Imate v vsakem trenutku pravico dostopa do svojih podatkov ter pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave le-teh, pravico do prenosa podatkov na drug subjekt, pravico do ugovora zoper njihovo obdelavo.
7. V vseh zadevah v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani Skrbnika nas lahko kontaktirate s sporočilom na ta e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl ;
8. Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov

Jamstveni list

na

.....

Kataloški broj: DED7551 br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda: .....

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača: .....

Izjava Korisnika:
Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

....

Datum i mjesto Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.
2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.
3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.
4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.
5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
DED7551	36 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu
	Nije pokriveno jamstvom

III. Uvjeti korištenja jamstva

1. Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.
2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.
3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.
4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:
a. Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;
b. Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;
c. Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;
d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;
e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.
5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:
- je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;
- pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.
6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije

1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.
2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.
3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl. ("Obrazac za reklamaciju").
5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.
7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.
8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.
9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštiti od oštećenja tijekom

transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).
10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom.
Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.
Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46. /EC, obavještavamo vas

1. Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").
2. Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.
3. Vaši podaci će se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.
4. Vaši podaci mogu se priopćiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobavljači Administratora dužni su osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.
5. Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.
6. Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.
7. Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka

Гаранционна карта

на

……..

Номер на поръчката: DED7551 Номер на партидата: .....

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта: .....

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача: .....

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последиците от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

....

Дата и място Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта

1. Гарант - "„Dedra-Exim"" Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: ул. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд на град Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 ЛВ.
2. При условията, изложени в настоящия гаранционен сертификат, гарантът предоставя гаранция за продукта, който произхожда от дистрибуцията на гаранта.
3. Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, произтичащи от причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.
4. По силата на гаранцията Потребителят получава право на безплатен ремонт на Продукта, ако дефектът се е появил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (метод на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че поправката не е възможна, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с такъв без дефекти, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.
5. По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималния размер на стойността на дефектния Продукт..

II. Гаранционен период

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
DED7551	36 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта
	Не се покрива от гаранцията

III. Условия за упражняване на гаранцията

1. Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективната обработка на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички елементи, определени в "Комплектоване на устройството", включени в Ръководството за потребителя, за целите на рекламацията.
2. Потребителят трябва да спазва инструкциите в ръководството за потребителя и гаранционната карта.
3. Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.
4. Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:
a. Неспазване от страна на Потребителя на условията, посочени в Ръководството за потребителя, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;
b. Използването от страна на потребителя на продукти за почистване или поддръжка, несъответстващи на инструкциите за експлоатация;
c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;
d. Неразрешени промени и/или модификации на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;
e. Използване от страна на Потребителя на консумативи в Продукта, които не съответстват на Ръководството за потребителя.
5. Потребителят, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. - Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта. Гражданския кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:
- серийните номера, обозначенията за дата и табелките с имената са били отстранени, променени или повредени от Потребителя;
- пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.
6. Внимание: Потребителят извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Ръководството за потребителя, самостоятелно и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

1. В случай на дефектно функциониране на Продукта, преди да подадете жалба, трябва да се уверите, че всички операции, посочени по-специално в Ръководството за потребителя, са извършени правилно.
2. Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако жалбата не бъде подадена в срок от 7 дни. 3.
3. Уведомяването за жалба може да се извърши, inter alia, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: „Dedra-Exim” Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на адрес www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна претенция").
5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на www.dedra.pl. Ако в дадена страна няма гаранционно обслужване, препоръчваме да отправяте гаранционни претенции към: „Dedra-Exim” Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).
6. като се има предвид безопасността на Потребителя, използването на дефектния Продукт е забранено.
7 Внимание: Използването на дефектен продукт е опасно за здравето и живота на потребителя.
8. Изпълнението на задълженията по гаранцията се извършва в рамките на 14 работни дни от датата на доставка на дефектния Продукт от Потребителя.
9. Преди дефектният Продукт да бъде предаден за рекламация, се препоръчва той да бъде почистен. Препоръчва се продуктът, предмет на рекламация, да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се продуктът, предмет на рекламация, да се достави в оригиналната му опаковка).
Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.
Гаранцията не изключва, ограничава или спира правата на потребителя, произтичащи от разпоредбите на гаранцията за дефекти на продадената вещ.
В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОРЗД"), с настоящото Ви информираме, че:

1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Maja 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор”).
2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква “б” от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД”) Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.
3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.
4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговарят на изискванията на действащото законодателство, свързано

със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.
5. Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.
6. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.
7. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни.

Garantiekarte

für

Elektro-Bodenhacke

Katalognummer: DED7551 Lotnummer: .....

(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts: .....

Stempel des Verkäufers

Datum und Unterschrift des Verkäufers: .....

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

....

Datum und Ort Unterschrift des Käufers

I. Haftung für das Produkt

1. **Garant -** DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.
2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.
3. Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.
4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.
5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	**Dauer des Garantieschutzes**
DED7551	36 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist
	Nicht von der Garantie abgedeckt

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.
2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.
3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.
4. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:
a. Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
b. Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
c. Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
d Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
e. Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.
5 Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:
- Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
- Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.
6. **Achtung!** Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

IV. Reklamationsverfahren

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.
2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.
3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").
5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt..
7. Achtung!!! Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.
8. Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.
9. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).
10. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.

Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt.

Gemäß Artikel 13 Absatz 1 und 2 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (im Folgenden: „RODO“) informieren wir Sie

1. Der Verwalter Ihrer im Formular angegebenen personenbezogenen Daten ist DEDRA-EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (im Folgenden: „Verwalter“).
2. Ihre Daten werden ausschließlich zum Zweck der Durchführung des Garantieverfahrens für das Gerät gemäß Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Allgemeinen Datenschutzverordnung (im Folgenden: GDPR") verarbeitet. Die Bereitstellung der Daten ist freiwillig, aber für die Durchführung des Garantieverfahrens erforderlich.
3. Ihre Daten werden für die Dauer der Prüfung der Durchführung des Garantieverfahrens und für Archivierungszwecke im Falle der Notwendigkeit der Abwehr möglicher Ansprüche gegen den Verwalter nicht länger als bis zu deren Verjährung verarbeitet.
4. Ihre Daten dürfen nur an Stellen weitergegeben werden, die Daten im Auftrag des Verwalters auf der Grundlage einer schriftlichen Vereinbarung über die Beauftragung mit der Verarbeitung personenbezogener Daten verarbeiten und die u.a. technische Dienstleistungen, Hosting oder Website-Wartung, IT-Dienstleistungen und Kurierdienste anbieten. Die Dienstleister des Verwalters sind verpflichtet, die Datensicherheit zu gewährleisten und die Anforderungen des geltenden Rechts in Bezug auf den Schutz personenbezogener Daten zu erfüllen, und dürfen die anvertrauten personenbezogenen Daten nicht für andere als die im Vertrag mit dem Verwalter genannten Zwecke verwenden.
5. Ihre Daten werden nicht automatisiert verarbeitet, einschließlich Profiling, und werden nicht an ein Drittland/eine internationale Organisation übermittelt.
6. Sie haben jederzeit das Recht auf Auskunft über den Inhalt Ihrer Daten sowie das Recht auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, das Recht auf Datenübertragbarkeit und das Recht auf Widerspruch.
7. Für alle Fragen im Zusammenhang mit der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten durch den für die Verarbeitung Verantwortlichen können Sie sich an die folgende E-Mail-Adresse wenden: daneosobowe@dedra.pl;
8. Sie haben das Recht, eine Beschwerde bei der Datenschutzbehörde einzureichen.

Carte de garantie

……..

(nom du produit)

Numéro de catalogue : …… Numéro de lot : .....

(ci-après dénommé le Produit)

Date d'achat du Produit : .....

Cachet du vendeur

Date et signature du vendeur : .....

Déclaration de l'Utilisateur

Je confirme avoir été informé des conditions de garantie ainsi que des conséquences du non-respect des directives contenues dans le mode d'emploi et la carte de garantie. Les conditions de la présente garantie me sont connues, ce que je confirme par ma signature :

....

Date et lieu Signature de l'Utilisateur

I. Responsabilité pour le Produit

1. Le garant est Dedra Exim Sp. z o.o., dont le siège social est à Pruszków, adresse : ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne, KRS 0000062517, Tribunal de district de la ville de Varsovie à Varsovie, XIVe division commerciale du Registre national des tribunaux, NIP 527-020-49-33, capital social : 100 980,00 PLN.
2. Conformément aux conditions spécifiées dans la présente carte de garantie, le Garant accorde une garantie sur le Produit provenant de la distribution du Garant.
3. La responsabilité au titre de la garantie ne couvre que les défauts résultant de causes inhérentes au Produit au moment de sa livraison à l'Utilisateur.
4. Au titre de la garantie, l'Utilisateur a droit à la réparation gratuite du Produit, à condition que le défaut soit apparu pendant la période de garantie. Le mode de réparation du Produit (méthode d'exécution de la réparation) dépend de la décision du Garant. Si le Garant constate l'impossibilité de réparer, il se réserve le droit de remplacer l'élément défectueux ou l'ensemble du Produit par un produit exempt de défaut, de réduire le prix du Produit ou de résilier le contrat.
5. En ce qui concerne l'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, la responsabilité du Garant en matière de dommages résultant de la présente garantie et/ou en relation avec sa conclusion et son exécution, quel que soit le fondement juridique, est limitée au maximum à la valeur du Produit défectueux.

II. Période de garantie

Éléments du Produit	Durée de la protection de garantie
DED7551	36 mois à compter de la date d'achat du produit indiquée sur la présente carte de garantie.

III. Conditions d'application de la garantie

1. Présentation par l'Utilisateur de la carte de garantie du Produit dûment remplie et justification par l'Utilisateur des circonstances d'achat du Produit, par exemple en présentant un ticket de caisse, une facture, etc. Afin de faciliter le traitement de la réclamation, il est recommandé à l'Utilisateur de joindre au Produit réclamé tous les éléments spécifiés dans la rubrique « Composition de l'appareil » contenue dans le mode d'emploi.
2. Respect par l'Utilisateur des recommandations contenues dans le mode d'emploi et la carte de garantie.
3. La garantie ne couvre que le territoire de la République de Pologne et de l'UE.
4. La garantie ne couvre pas les défauts du Produit résultant notamment de :

a. Non-respect par l'Utilisateur des conditions spécifiées dans le mode d'emploi, notamment en matière d'utilisation, d'entretien et de nettoyage corrects ;
b. Utilisation par l'Utilisateur de produits de nettoyage ou d'entretien non conformes au mode d'emploi ;
c. Stockage et transport inappropriés du Produit par l'Utilisateur ;
d. Modifications et/ou transformations non autorisées du Produit par l'Utilisateur, qui n'ont pas été convenues avec le Garant ;
e. Utilisation par l'Utilisateur dans le Produit de consommables non conformes au mode d'emploi.

5. L'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, perd la garantie sur le Produit dans lequel :

- les numéros de série, les indications de date et les plaques signalétiques ont été supprimés, modifiés ou endommagés par l'Utilisateur ;
- les scellés ont été endommagés par l'Utilisateur ou portent des traces de manipulation de l'Utilisateur.

6. Attention ! Les opérations liées à l'entretien quotidien du Produit, résultant notamment du mode d'emploi, sont effectuées par l'Utilisateur à ses propres frais.

IV. Procédure de réclamation

1. En cas de constatation d'un fonctionnement incorrect du Produit, avant de soumettre une réclamation, il convient de s'assurer que toutes les opérations spécifiées notamment dans le mode d'emploi ont été effectuées correctement.
2. Il est recommandé de soumettre la réclamation immédiatement, de préférence dans les 7 jours suivant la date de constatation du défaut du Produit. L'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, perd ses droits découlant de la présente garantie en cas de non-soumission de la réclamation dans un délai de 7 jours.
3. La réclamation peut être soumise notamment au point d'achat du Produit, au service de garantie ou par écrit à l'adresse suivante : Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne.
4. L'Utilisateur peut soumettre une réclamation en utilisant le formulaire disponible sur le site web www.dedra.pl (« Formulaire de réclamation au titre de la garantie »).
5. Les adresses des services de garantie pour les différents pays sont disponibles sur le site www.dedra.pl. En l'absence de service de garantie pour un pays donné, il est recommandé d'adresser les réclamations au titre de la garantie à l'adresse suivante : Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Pologne).
6. A l'égard de la sécurité de l'Utilisateur, l'utilisation d'un Produit défectueux est interdite.
7. Attention ! L'utilisation d'un Produit défectueux est dangereuse pour la santé et la vie de l'Utilisateur.
8. L'exécution des obligations découlant de la garantie aura lieu dans un délai de 14 jours ouvrables à compter de la date de livraison du Produit réclamé par l'Utilisateur.
9. Avant de livrer le Produit défectueux pour réclamation, il est recommandé de le nettoyer. Il est recommandé de protéger soigneusement le Produit réclamé contre les dommages pendant le transport (il est recommandé de livrer le Produit réclamé dans son emballage d'origine).
10. La période de garantie est prolongée de la durée pendant laquelle l'Utilisateur n'a pas pu utiliser le Produit en raison d'un défaut couvert par la garantie.

La garantie n'exclut, ne limite ni ne suspend les droits de l'Utilisateur découlant des dispositions relatives à la garantie légale contre les défauts de la chose vendue.

Conformément à l'article 13, paragraphes 1 et 2, du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (ci-après « RGPD »), nous vous informons de ce qui suit :

1. Le responsable du traitement de vos données personnelles fournies dans le formulaire est DEDRA-EXIM sp. z o.o., dont le siège social est situé à Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne (ci-après le « Responsable du traitement »).
2. Vos données seront traitées exclusivement aux fins de la procédure de garantie de l'appareil conformément à l'article 6, paragraphe 1, point b), du règlement général sur la protection des données (ci-après « RGPD »). La fourniture des données est volontaire, mais nécessaire au déroulement de la procédure de garantie.
3. Vos données seront traitées pendant la durée d'examen et de traitement de la procédure de garantie, ainsi qu'à des fins d'archivage en cas de nécessité de défense contre d'éventuelles réclamations à l'encontre du Responsable du traitement, et ce, pas plus longtemps que le délai de prescription de ces réclamations.
4. Vos données pourront être divulguées exclusivement aux sous-traitants traitant les données pour le compte du responsable du traitement sur la base d'un contrat écrit de sous-traitance de données à caractère personnel, fournissant notamment des services de maintenance technique, d'hébergement ou de gestion de site web, de support informatique ou de transport. Les fournisseurs du Responsable du traitement sont tenus d'assurer la sécurité des données et de respecter les exigences de la législation applicable en matière de protection des données à caractère personnel, et ne peuvent pas utiliser les données à caractère personnel qui leur sont confiées à d'autres fins que celles spécifiées dans le contrat conclu avec le Responsable du traitement.
5. Vos données ne feront pas l'objet d'une prise de décision automatisée, y compris le profilage, et ne seront pas transférées vers un pays tiers ou une organisation internationale.
6. Vous disposez d'un droit d'accès à vos données, ainsi que d'un droit de rectification, d'effacement, de limitation du traitement, d'un droit à la portabilité des données et d'un droit d'opposition, à tout moment.
7. Pour toute question relative au traitement de vos données personnelles par le Responsable du traitement, vous pouvez le contacter à l'adresse e-mail suivante : daneosobowe@dedra.pl ;
8. Vous avez le droit d'introduire une réclamation auprès de l'autorité de contrôle compétente en matière de protection des données à caractère personnel.

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o vykonaných opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feljegyzések az elvégzett javításokról / Mențiuni cu privire la reparațiile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen / Opombe o opravljenih popravilih / Bilješke o izvršenim popravcima / Отбелязване на извършените ремонти / Відмітка про проведені ремонти

Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Dátum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javításra történő bejelentés dátuma / Data predării la reparație / Datum der Anmeldung zur Reparatur / Datum prijave za popravilo / Datum zahtjeva za popravak / Дата на заявката за ремонт / Дата подання заявки на ремонт	Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javítás dátuma / Data efectuării reparației / Datum der Ausführung der Reparatur / Datum izvršitve popravila / Datum popravka / Дата на ремонта / Дата ремонту	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, popis úkonů / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása / Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație / Umfang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten / Obseg popravila, opis izvršenih opravil v okviru popravila / Opseg popravka, opis popravka / Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности / Обсяг ремонту, опис ремонтних робіт	Podpis wykonującego naprawę / Podpis opraváře / Podpis osoby vykonávajúcej opravu / Remontą atliekančio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javítást végző aláírása / Semnătura persoanei care a efectuat reparația / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person / Podpis osebe, ki je izvršila popravilo / Potpis osobe koja izvodi popravak / Подпис на ремонтиращия / Підпис ремонтника